

DEN EUROPÆISKE  
INVESTERINGSBANK

**BEI EIB**

**årsberetning 1976**





Den europæiske  
Investeringsbank

årsberetning  
1976



Place de Metz 2,  
Luxembourg

Redaktionen afsluttet den 6. april 1976.

Denne årsberetning offentliggøres på dansk, engelsk, fransk, italiensk, nederlandsk og tysk.

## Styrelsesrådet

---

<b>Formand</b>	Gaston GEENS (Belgien)	
BELGIEN	Willy DE CLERCO, finansminister	<i>formand indtil juni 1977</i>
	Gaston GEENS, finansminister	<i>fra juni 1977</i>
DANMARK	Knud HEINESSEN, finansminister	
FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND	Hans APEL, finansminister	
FRANKRIG	Jean-Pierre FOURCADE, økonomi- og finansminister	<i>indtil august 1976</i>
	Michel DURAFOUR, stedfortrædende minister for økonomi- og finansministeren	<i>indtil marts 1977</i>
	Robert BOULIN, særlig befuldmægtiget minister for økonomiske og finansielle anliggender	<i>fra marts 1977</i>
IRLAND	Richie RYAN, finansminister	
ITALIEN	Emilio COLOMBO, finansminister	<i>indtil juli 1976</i>
	Gaetano STAMMATI, finansminister	<i>fra juli 1976</i>
LUXEMBOURG	Raymond VOUEL, viceregeringschef, finansminister	<i>indtil august 1976</i>
	Jacques POOS, finansminister	<i>fra august 1976</i>
NEDERLANDENE	Willem F. DUISENBERG, finansminister	
DET FORENEDE KONGERIGE	Denis HEALEY, finansminister	<i>formand indtil juni 1976</i>

---

## Revisionsudvalget

---

<b>Formand</b>	Émile RAUS, æresformand for statsrådet, Luxembourg	
<b>Medlemmer</b>	Michael JACOB, Secretary and Director of Audit, rigsrevisionen, Dublin	<i>indtil februar 1977</i>
	Patrick L. McDONNELL, Secretary and Director of Audit, rigsrevisionen, Dublin	<i>fra marts 1977</i>
	Jørgen BREDSDORFF, rigsrevisor, rigsrevisionen, København	

---

# Bestyrelsen

## Formand

Yves LE PORTZ

## Næstformænd

Horst-Otto STEFFE

G. Raymond BELL

Giorgio BOMBASSEI FRASCANI de VETTOR <sup>(1)</sup>

Maurits ESSELENS <sup>(1)</sup>

*fra juni 1976*

*fra oktober 1976*

<sup>(1)</sup> Hr. Sjoerd BOOMSTRA og hr. Luca ROSANIA var næstformænd indtil henholdsvis september 1976 og juni 1976. De er siden blevet udnævnt til æresnæstformænd.

---

## Bestyrelsesmedlemmer

Alfred BECKER	medlem af direktionen for Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt	
Giorgio CAPPON	formand for Istituto Mobiliare Italiano, Rom	
André de LATTRE	formand for Crédit National, Paris	
Raymond DENUCÉ	fhv. administrerende direktør for Crédit Communal de Belgique, Bruxelles	<i>indtil juni 1976</i>
Maurits ESSELENS	generaldirektør i finansministeriet, Bruxelles	<i>fra juni indtil september 1976</i>
Salvatore GUIDOTTI	formand for Società Meridionale Finanziaria, Napoli	
Pierre GUILL	formand for direktionen for Caisse d'Épargne de l'État, Luxembourg	
Jean-Yves HABERER	chef for afdelingen for internationale anliggender i økonomi- og finansministeriet, Paris	
Erik HOFFMEYER	formand for direktionen for Danmarks Nationalbank, København	
Maurice HORGAN	vicedirektør i finansministeriet, Dublin	<i>fra november 1976</i>
Norman JORDAN-MOSS	vicedirektør (oversøiske finansieringer A) i finansministeriet, London	
Anthony I.J. A. LOOIJEN	direktør for afdelingen for internationale finansielle anliggender i finansministeriet, Haag	<i>indtil december 1976</i>
Ludovicus MEULEMANS	generalinspektør for afdelingen for finansforvaltning i finansministeriet, Bruxelles	<i>fra oktober 1976</i>
Ugo MOSCA	generaldirektør for Kommissionen for De europæiske Fællesskabers generaldirektorat for økonomiske og finansielle spørgsmål, Bruxelles	
Alfred MÜLLER-ARMACK	fhv. statssekretær, Köln	
Sean F. MURRAY	fhv. vicedirektør i finansministeriet, Dublin	<i>† den 9. oktober 1976</i>
Maurice PÉROUSE	generaldirektør for Caisse des Dépôts et Consignations, Paris	
Raymond PROSSER	vicedirektør i industriministeriet, London	
Rupert RAW	fhv. rådgiver for formanden for direktionen for Bank of England, formand for Italian International Bank Ltd., medlem af bestyrelsen for Banque Belge Ltd., London	
B. F. van ITTERSUM	direktør for afdelingen for internationale finansielle anliggender i finansministeriet, Haag	<i>fra januar 1977</i>
Ferdinando VENTRIGLIA	generaldirektør i finansministeriet, Rom	
Hans-Herbert WEBER	direktør i forbundsfinansministeriet, Bonn	

---

## Suppleanter

Roger BARNES	vicechefkasserer i Bank of England, London	
Michel CAMDESSUS	vicedirektør for afdelingen for finansielle anliggender i økonomi- og finansministeriet, Paris	
Maurits ESSELENS	generaldirektør i finansministeriet, Bruxelles	<i>indtil juni 1976</i>
Lionello FRONZONI	fhv. direktør for Banca d'Italia, Rom	
J. Geoffrey LITTLER	vicedirektør for afdelingen for internationale anliggender i finansministeriet, London	
P. C. MAAS	direktør for Nationale Investeringsbank N.V., Haag	<i>fra januar 1977</i>
Pierre MATHIJSEN	generaldirektør for Kommissionen for De europæiske Fællesskabers generaldirektorat for regionalpolitik, Bruxelles	<i>fra juni 1977</i>
Rudolf MORAWITZ	kontorchef i forbundsøkonomiministeriet, Bonn	
Waldemar MÜLLER-ENDERS	kontorchef i forbundsfinansministeriet, Bonn	
John Edward NASH	direktør i Kommissionen for De europæiske Fællesskabers generaldirektorat for økonomiske og finansielle spørgsmål, Bruxelles	<i>indtil december 1976</i>
Yves ROLAND-BILLECART	vicegeneraldirektør for Caisse Centrale de Coopération Économique, Paris	
Savino SPINOSI	generalinspektør i finansministeriet, Rom	
B. F. van ITTERSUM	direktør for afdelingen for nationale finansielle anliggender i finansministeriet, Haag	<i>fra september indtil december 1976</i>

# Direktionen

Yves LE PORTZ, formand  
 Horst-Otto STEFFE, næstformand  
 G. Raymond BELL, næstformand  
 Giorgio BOMBASSEI FRASCANI de VETTOR, næstformand (¹)  
 Maurits ESSELENS, næstformand (¹)

fra juni 1976  
 fra oktober 1976

## Direktorater

(¹) Hr. Sjoerd BOOMSTRA og hr. Luca ROSANIA var næstformænd indtil henholdsvis september 1976 og juni 1976. De er siden blevet udnævnt til æresnæstformænd.

<b>Direktoratet for administration</b> Henri LENAERT, generalsekretær, direktør	Personale og organisation	Hans HITZLBERGER, vicedirektør Jean EQUINET, rådgiver
	Sekretariatet	Michel LAUCHE, rådgiver
	Information	Karl Georg SCHMIDT, rådgiver
	Repræsentationskontoret i Bruxelles	Manfred TEICHERT, rådgiver
<b>Direktoratet for finansieringer i Fællesskabet</b> Romeo dalla CHIESA, direktør	Koordination	Manfred THOMSEN, rådgiver
	Afdelingerne Belgien, Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Frankrig, Irland, Luxembourg, Nederlandene, Det forenede Kongerige	
	1. Energi-Sværintustri	Helmuth CRAMER, meddirektør Luciano ROTONDI, rådgiver
	2. Infrastruktur-Forarbejdningsindustri	Dennis KIRBY, vicedirektør Gérard d'ERM, rådgiver Thomas HALBE, rådgiver
	Afdelingen for finansieringer i Italien	Giorgio RATTI, vicedirektør
	Afdelingen for administration af finansieringerne	Marc de BUYER, vicedirektør
<b>Direktoratet for finansieringer uden for Fællesskabet</b> Dieter HARTWICH, direktør	Afdelingen for finansieringer i AVS-staterne og OLTD	Jacques SILVAIN, meddirektør Robert CORNEZ, rådgiver Jean-Marie PAYEN, rådgiver Christopher LETHBRIDGE, rådgiver
	Afdelingen for finansieringer i middeihavsområdet	Eugenio GREPPI, vicedirektør Jean-Pierre LACAILLE, rådgiver
	Afdelingen for administration af finansieringerne	Robert ALLOO, rådgiver Alfred KAWAN, rådgiver
<b>Direktoratet for finanser og likviditet</b> André GEORGE, direktør	Afdelingen for emissioner	Wolfgang THILL, vicedirektør
	Afdelingen for likviditet	John VAN SCHIL, vicedirektør
	Hovedbogholderiafdelingen	Anthon PETERSEN, rådgiver
<b>Direktoratet for økonomiske og finansielle undersøgelser</b> John H. WILLIAMS, direktør	Afdelingen for økonomiske undersøgelser	Henri LEROUX, vicedirektør Jean-Paul JACQUOT, rådgiver Thomas OURSIN, rådgiver Klaus ACKERMANN, rådgiver
	Afdelingen for finansielle undersøgelser	Desmond G. McCLELAND, vicedirektør
	Dokumentation og bibliotek	Francis THOUVENEL, rådgiver
<b>Direktoratet for juridiske anliggender</b> J. Nicolaas van den HOUTEN, direktør		Jörg KÄSER, chefrådgiver
		Xavier HERLIN, chefrådgiver
		Bruno EYNARD, rådgiver
		Michael KONSTAM, rådgiver
<b>Direktoratet for teknisk rådgivning</b> N.N. . . . . ., direktør (¹)		Hellmuth BERGMANN
		Jacques FAUDON
		Ernst-Helmut LINDER
		Robert LECLERCQ
		Filippo BARILLI
		Walter LOWENSTEIN-LOM
		Robert VERMEERSCH
		Giuseppe DURANTE

(¹) Marcello GOFFI indtil april 1976

---

## Bankens regningsenhed

Modværdi i nationale valutaer

Siden afslutningen af regnskabsåret 1974 har Banken som anført nedenfor (bemærkningerne til årsregnskabet, s. 70) udarbejdet sine statusopgørelser, driftsregnskaber og statistikker således, at den ved omregning mellem de nationale valutaer og sin regningsenhed anvender kurserne for omregning mellem disse valutaer og den europæiske regningsenhed (ERE).

I praksis anvender Banken til statistiske formål de omregningssatser i et kvartal, der konstateres den sidste arbejdsdag i foregående kvartal. I 1976 anvendtes således følgende kurser:

	i 1. kvartal	i 2. kvartal	i 3. kvartal	i 4. kvartal
1 regningsenhed =				
DM	3,05382	2,85778	2,83513	2,70755
£	0,575973	0,587723	0,618268	0,662883
Ffr.	5,21981	5,25740	5,22189	5,49043
Lire	797,769	946,666	925,592	957,268
Fl.	3,13120	3,02710	3,01347	2,86030
Bfr.	46,0606	43,9793	43,7116	41,8478
Lfr.	46,0606	43,9793	43,7116	41,8478
Kr.	7,19697	6,84758	6,77311	6,51988
I £	0,575039	0,587174	0,618268	0,662673
US-\$	1,16528	1,12623	1,10112	1,11268
Sfr.	3,05239	2,85404	2,72075	2,71915
Yen	354,312	337,071	328,103	318,901
Øsch.	21,4735	20,5032	20,2556	19,2139
LIB £	2,84328	2,83247	3,39696	3,63096

# Indholdsfortegnelse

	Side
<b>Tekstafsnit</b>	
Styrelsesrådet	3
Bestyrelsen	4
Direktionen, direktorater	5
Bankens regningsenhed	6
Indledning	9
Finansieringsbidrag i 1976	19
Finansieringsbidrag i Fællesskabet	21
Finansieringsbidrag uden for Fællesskabet	39
Finansieringsbidrag 1958-1976	47
Finansieringsbidrag i Fællesskabet (1973-1976)	48
Finansieringsbidrag uden for Fællesskabet	49
Midler	53
Driftsresultat	55
Fortegnelse over de i 1976 finansierede projekter	56
Bankens ledelse	63
Årsregnskab	
Statusopgørelse	64
Driftsregnskab	66
Statusopgørelse for Den særlige Afdeling	67
Bilag til årsregnskabet	68
Erklæring fra Revisionsudvalget	73
<b>Statistiske tabeller</b>	
Tabel 1: Finansieringsbidrag i 1976 og 1958-1976 – Fordeling på finansieringsformer og områder	19
Tabel 2: Finansieringsbidrag i Fællesskabet i 1976 og 1958-1976 – Fordeling på økonomipolitiske formål	23
Tabel 3: Finansieringsbidrag i Fællesskabet i 1976 – Fordeling på brancher	34
Tabel 4: Finansieringsbidrag i Fællesskabet i 1976 og 1958-1976 – Fordeling på lande	38
Tabel 5: Finansieringsbidrag uden for Fællesskabet i 1976 og 1963-1976 – Fordeling på lande	44
Tabel 6: Tilvejebragte midler indtil 1976	54
Tabel 7: Finansieringsbidrag i Fællesskabet i 1975 og 1976 – Fordeling på finansieringsformer	74
	7

---

## Statistiske tabeller (fortsat)

Tabel 8: Lån emitteret i 1976	74
Tabel 9: Finansieringsbidrag i Fællesskabet 1958-1976 – Fordeling på brancher	75
Tabel 10: Globallån i Fællesskabet 1968-1976 – Fordeling på finansieringsorganer	76
Tabel 11: Sublån i Fællesskabet i 1976 og 1969-1976 – Fordeling på lande og brancher	77
Tabel 12: Finansieringsbidrag i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AASMM og AVS) samt i de oversøiske lande og territorier (OLT) 1964-1976 – Fordeling på brancher	78
Tabel 13: Finansieringsbidrag i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AASMM og AVS) samt i de oversøiske lande og territorier (OLT) 1964-1976 – Fordeling på lande	78
Tabel 14: Finansieringsbidrag i Grækenland, Portugal og Tyrkiet 1963-1976 (herunder sublån) – Fordeling på brancher	79

---

## Figurer

Bruttonationalprodukt i Fællesskabet	10
Effektiv bruttorente af børsnoterede obligationer	14
Bankens årlige aktivitet	18
Finansieringsbidrag i Fællesskabet fordeling på økonomipolitiske formål	22
Bankens aktivitet med egne midler 1959-1976 (i 1976-priser)	47
Finansieringsbidrag i Fællesskabet 1973-1976, fordeling på økonomipolitiske formål, brancher og lande	48
Bankens aktivitet uden for Fællesskabet i forhold til den samlede aktivitet 1963-1976	49
Finansieringsbidrag uden for Fællesskabet – Fordeling på lande, finansieringsformer og brancher	50
Bankens statusopgørelse den 31. december 1958-1976	72

---

## Kort

Finansieringsbidrag i Fællesskabet i 1976	26
Finansieringsbidrag i Portugal i 1976	40

Den europæiske Investeringsbank bevilgede i 1976 nye finansieringsbidrag på i alt 1 273,3 mio regningsenheder <sup>(1)</sup> mod 1 006,5 mio i 1975.

Denne aktivitet udfoldedes i et forholdsvis gunstigere økonomisk klima end i 1975. I industrilandene fortsatte det økonomiske opsving, der slog igennem midt i 1975 – først i Nordamerika, siden i Europa og Japan – omend noget langsommere fra begyndelsen af andet halvår af 1976. Ledigheden forblev dog overalt betydelig og tiltog endog i visse lande. Inflationen, der generelt viste faldende tendens, var fortsat høj undtagen i De forenede Stater, Forbundsrepublikken Tyskland og Schweiz. Der anlagdes for det meste en mindre ekspansionistisk budget- og pengepolitik. Lagerreduktionernes ophør og det moderate økonomiske opsving førte i en række lande til en forøgelse af underskuddet på betalingsbalancens løbende poster. Den fra land til land forskellige udvikling i vækst- og inflationsraten samt betalingsbalancestillingen udløste bølger af usikkerhed på valutamarkedene.

På **kapitalmarkederne** i de lande, hvor inflationen var forholdsvis moderat, forbedredes vilkårene også i 1976 takket være kapitaltilstrømningen og en lempelse af pengepolitikken. Således faldt renten på kort- og langfristede lån det meste af året i De forenede Stater, Forbundsrepublikken Tyskland og Schweiz, hvor obligationsemissionernes omfang derfor var stort. Det internationale marked for papirer i US-\$ og DM samt det schweiziske marked for udenlandske emissioner viste sig den rekordagtige efterspørgsel voksen. Trods en stigning i nyemissionernes omfang og antal i forbindelse med en gradvis forlængelse af deres løbetid prægedes udbyttet på disse markeder ved årets udgang stadig af en nedadgående tendens, der så ud til at skulle fortsætte i begyndelsen af 1977. Derimod steg renten på en række andre markeder det meste

af året. Denne udvikling forstærkedes af spekulationsbølger mod visse valutaer og ved fald i disses værdi. Mod årets udgang muliggjorde en vis afspænding dog en mild tendens hen imod et fastere marked.

Bruttonationalproduktet i **Fællesskabet** steg med ca. 4,3 % <sup>(2)</sup>. Det genopsving, der i de sidste måneder af 1975 havde afløst to års lavkonjunkturer, afsvækkedes noget i flertallet af medlemsstaterne fra udgangen af første halvår. Det var i øvrigt meget ulige fordelt på brancher. Stigningen i det private forbrug, som indledningsvis havde styrket dette genopsving, aftog gradvis. Det endnu utilstrækkeligt udnyttede produktionsapparat og en vis usikkerhed på grund af det årelange pres på fortjenstmarginerne lagde en dæmper på investeringslysten, der forblev beskeden. Trods den førte politik for begrænsning af dels den offentlige sektors underskud, dels væksten i pengemængden kom det til en ret betydelig likviditetsudvidelse. Bortset fra en let opbremsning forblev inflationen høj, undtagen i Forbundsrepublikken Tyskland. Bestræbelserne for at opnå enighed mellem arbejdsmarkedets parter om en dæmpning af løn- og pristigningerne kronedes med større eller mindre held afhængig af det politiske og arbejdsmarkedsmæssige klima i medlemsstaterne. Til gengæld ydede genopsvinget i eksporten efter bedringen af verdenskonjunkturerne og den internationale samhandel et betydningsfuldt bidrag til en forbedring af aktivitetsniveauet. Trods virkningerne af især tørken steg underskuddet på handelsbalancen og herved ligeledes på betalingsbalancens løbende poster betydeligt i hele Fællesskabet, idet der dog fortsat kunne konstateres klare forskelle i udviklingen fra land til

<sup>(1)</sup> Medmindre andet er anført, er alle beløb udtrykt i regningsenheder (jf. s. 6). Eventuelle forskelle mellem de anførte totalbeløb og de summer, som fremkommer ved sammenlægning af de enkelte beløb, skyldes afrunding.

<sup>(2)</sup> Medmindre andet er anført, angiver alle procent-satser i dette kapitel en mængdemæssig udvikling.

# Bruttonationalprodukt i Fællesskabet

Procentvis ændring i forhold til foregående år



land. Medlemsstaterne med de største underskud måtte konstatere betydelige fald i deres valutaers værdi.

### I Forbundsrepublikken Tyskland

førte den omfattende lageropbygning efter afmatningen samt det konjunkturbetingede genopsving i det private forbrug og især i eksporten, særlig det første halvår, til en meget kraftig produktionsstigning, ophævelse af den partielle ledighed og en forbedring af produktiviteten. Den ekspansive rolle, som den offentlige sektors efterspørgsel spillede, blev gradvis mindre fremtrædende på grund af bestræbelserne for at mindske dens betydelige strukturelle underskud. Trods en let tilbagegang i den erhvervsaktive befolkning, som hovedsagelig skyldtes en nettoafvandring af udenlandske arbejdstagere, forblev ledigheden forholdsvis høj.

I andet halvår afsvækkedes genopsvinget. Stigningen i det private forbrug aftog fra begyndelsen af andet kvartal, de faste investeringer steg kun tøvende, og lageropbygningstendensen havde mistet sin dynamik. Derimod forblev eksporten omfattende, og trods den betydelige vækst i importen på grund af DMs stærke stilling forblev overskuddet på handelsbalancen stort. Takket være en række faktorer, som opbremsning af stigningen i lønomkostningerne, forbedring af produktiviteten, forøgelse af DMs værdi og fald i råvarepriserne, dæmpedes prisstigningerne yderligere. Først mod årets slutning kom det til et fornyet opsving i efterspørgslen.

I Frankrig konstateredes i de sidste måneder af 1975 og første kvartal af 1976 et hurtigt genopsving, der forstærkedes, dels af de stimulerende foranstaltninger, som besluttedes i 1975, dels af lagergenopbygningen og en livligere eksport. Denne fase varede dog kun kort. Erhvervsinvesteringernes og de private investeringers beskedne

omfang samt en vis tilbageholdenhed med hensyn til forbrug, som afspejledes i en hurtig stigning i den konstante opsparing, lagde fra sommerens begyndelse en tydelig dæmper på væksten i industriproduktionen, hvis virkninger senere forstærkedes af tørkens indflydelse på landbrugsproduktionen. Ledigheden forblev høj. Kampen mellem arbejdsmarkedets parter om en fortsat indkomstforbedring forblev dog livlig og udløste stadige omkostnings- og prisstigninger. Inflationen styrkedes af stigningen i importudgifterne på grund af faldet i francens værdi efter dens udtræden af Fællesskabets valutaslange i marts <sup>(1)</sup>. Den faldende konkurrencedygtighed og senere tørkens virkninger bidrog til at øge underskuddet på handelsbalancen. Af disse grunde måtte der ved sommerens udgang vedtages en række foranstaltninger med henblik på at dæmpe inflationen og genoprette balancen i forholdet til udlandet. De første virkninger heraf slog igennem i december.

I Det forenede Kongerige indtrådte påny en tøvende tendens efter et opsving ved årets begyndelse, der hovedsagelig skyldtes den udenlandske efterspørgsel, og væksten i bruttonationalproduktet var meget beskedent i 1976. Det private forbrug forblev stort set uændret indtil begyndelsen af fjerde kvartal, hvor indkomstskatteløttelserne betød en vis stimulans. Efter den langvarige stagnation i de foregående år indtrådte der kun en midlertidig stigning i erhvervsinvesteringerne og de private investeringer. Væksten i ledigheden fortsatte, omend med gradvis lavere hastighed. Underskuddet på betalingsbalancens løbende poster forblev betydeligt. Faldet i pundets værdi på valutamarkedene i foråret og efteråret betød for året som helhed

<sup>(1)</sup> En ordning, hvorefter kurserne på de europæiske valutaer flyder sammen. Ved udgangen af 1976 deltog DM, den nederlandske gylde, den belgiske og luxembourgske franc samt den danske, svenske og norske krone.

et fald på ca. 20 % <sup>(1)</sup>. For at opveje nedgangen i bruttoreserverne måtte Det forenede Kongerige ty til udlandet, først i form af optagelse af kortfristede kreditter hos en række centralbanker, dernæst gennem optagelse af et lån i Den internationale Valutafond på 3,9 mia US-\$. Inflationen, der blev betydeligt lavere end i 1975, er endnu væsentlig højere end i de vigtigste samhandelslande. Derfor fortsatte regeringen sin politik for afdæmpning af indkomstudviklingen, særlig ved indgåelse af en ny og strengere aftale om frivillig begrænsning af lønstigninger. I løbet af sommeren offentliggjorde regeringen endvidere et program for reduktion af de offentlige udgifter og forhøjelse af socialsikringsbidragene. Endelig bestræbte den engelske nationalbank sig for at bremse den hurtige udvidelse af pengemængden ved at anlægge en restriktiv pengepolitik og opretholde meget høje rentesatser.

I **Italien** kom det til et meget livligt opsving i første halvår takket være den private efterspørgsel, lageropbygningen og – indtil begyndelsen af 1976 – videreførelsen af en ekspansionistisk økonomisk politik. Denne tendens afløstes dog af en hurtig afmatning i sommerens løb. Medens den partielle ledighed faldt, fortsatte ledigheden sin stigning. Faldet i lirens værdi, der skyldtes en ny negativ udvikling i stillingen på betalingsbalancens løbende poster og en kapitalflugt, som stimuleredes af en forholdsvis betydelig inflation, udløste prisstigninger. Det meget høje renteniveau, indførelsen af en obligatorisk deponeringsordning ved køb af fremmed valuta i maj og en vis afkølning af de politiske forventninger efter valget i juni bidrog utvivlsomt til genoprettelsen af en positiv kapitalbalance. Alligevel bevirkede de begrænsede valutaeserver, at en forbedring af de løbende poster på betalingsbalancen forblev et af regeringens hovedmål. I årets løb ændredes pengepolitikken i mere restriktiv retning, der indførtes en midlertidig afgift på køb af frem-

med valuta, og en række foranstaltninger, heriblandt forhøjelser af indkomstskatten og priserne på det offentlige tjenesteydelser, gennemførtes med henblik på at begrænse den offentlige sektors underskud og reducere finansministeriets kapitalbehov. Endvidere udarbejdedes der i efteråret et program for dæmpning af stigningen i lønomkostningerne og indførelse af tvungen opsparring for de højeste indtægtsgrupper. Den konkurrencefordel, som faldet i lirens værdi og afsvækkelsen af efterspørgslen på hjemmemarkedet medførte, skulle bidrage til en positiv udvikling i eksporten.

I **Nederlandene** forblev den økonomiske vækst beskeden og investorerne afventende trods en fortsat ekspansionistisk budgetpolitik og nye stigninger i lønomkostningerne. Ledigheden var høj, og der var fortsat overskud på betalingsbalancens løbende poster.

I **Belgien** kom det til et betydeligt fald i prisstigningerne, medens beskæftigelsen og den midlertidige svækkelse af francen gav anledning til alvorlig bekymring. Den økonomiske politik rettedes derfor mod at begrænse kreditudvidelsen og budgetunderskuddet. Den stigende udenlandske efterspørgsel bevirkede kun en beskeden udvidelse af den økonomiske aktivitet.

I **Luxembourg** var den økonomiske aktivitet generelt noget højere end i 1975, men den meget vanskeligt stillede stålindustri lagde en dæmper på genopsvinget.

I **Danmark** udløste efterspørgslen, stimuleret af lønstigningerne og den midlertidige momsned sættelse, et ret

<sup>(1)</sup> Procentvis udtryk for faldet i pundets værdi (fra december 1975 til december 1976) i forhold til ti valutaer, vægtet med hvert af de pågældende landes andele i Det forenede Kongeriges udenrigshandel.

energisk økonomisk genopsving. Den alvorlige forværring af stillingen på betalingsbalancens løbende poster nødvendiggjorde dog i andet halvår en mere restriktiv økonomisk politik, skatte- og afgiftsforhøjelser, en strammere indkomstpolitik og øget låntagning i udlandet.

I **Irland** kom det til et klart økonomisk opsving, hovedsagelig på grund af eksporten, hvorimod ledigheden forblev langt mere foruroligende end i de øvrige medlemsstater. Den betydelige inflation samt omfanget af den offentlige sektors budgetunderskud og underskuddet på betalingsbalancen begrænsede mulighederne for at stimulere efterspørgslen på hjemmemarkedet.

De **udviklingslande**, som er tilknyttet Fællesskabet gennem aftaler om finansielt samarbejde, måtte for flertallets vedkommende fortsat føle konsekvenserne af de økonomiske omvæltninger i 1974 og 1975. De måtte endvidere bære den begrænsning i deres importkapacitet, som firdoblingen af oliepriserne bevirkede. De forbedrede konjunkturer i industrilandene muliggjorde dog en vis forøgelse af disse udviklingslandes eksportindtægter i 1976, omend denne fordel var meget ulige fordelt. Forbedringen slog stærkest igennem i de forholdsvis højere udviklede lande med et differentieret produktionsapparat og i de lande, som hovedsagelig eksporterer råvarer til industrien, idet disse lande nød godt af lageropbygningstendenserne. Derimod måtte de lande, hvis eksportindtægter er lavest og udelukkende afhængige af nogle få landbrugsvarer, påny konstatere en betydelig nedgang i deres importkapacitet, som international bistand og en række bidrag fra Den internationale Valutafond ikke altid kunne opveje.

For en række lande, herunder især lande med en mellemhøj eller forholdsvis lav pro capita indkomst, med-

førte den massive låntagning, særlig i forretningsbankerne, der fandt sted i 1974 og 1975, en meget betydelig stigning i afdragsbyrden. De største ydelsers koncentration på de første terminer begyndte i visse tilfælde at volde alvorlig bekymring.

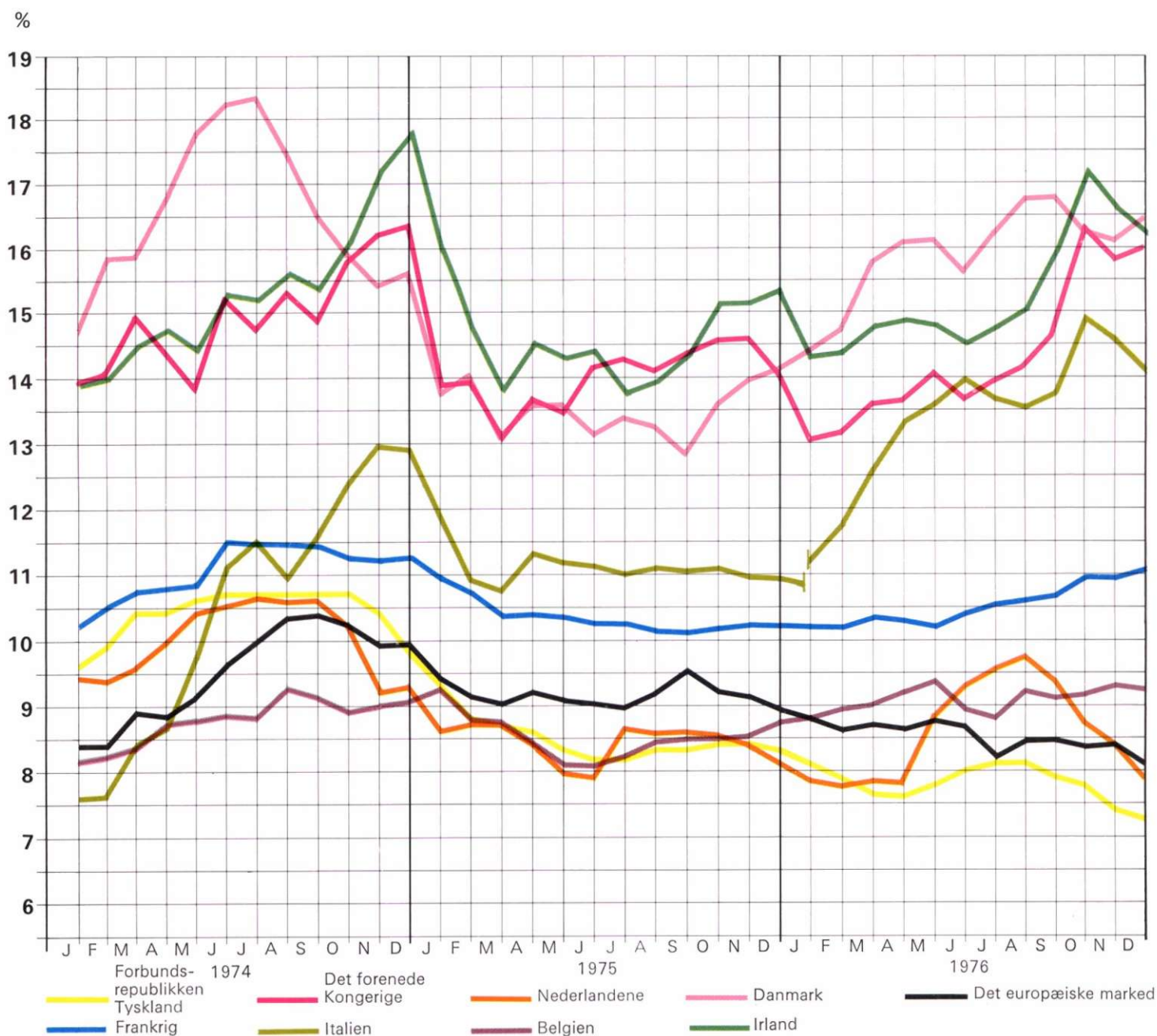
Flertallet af staterne i **Afrika, Vestindien og Stillehavet** (AVS-staterne) var – når bortses fra de lande, hvis eksport hovedsagelig afhænger af priserne på sukker og fosfater – begunstiget af den stigning i råvarepriserne, som slog igennem i de sidste måneder af 1975 og fortsatte i første halvår af 1976. Priserne på kobber, bomuld, naturgummi, træ, visse olieafgrøder, kaffe og kakao steg undertiden betydeligt i forhold til foregående år. Producentlandenes bytteforhold blev derigennem betydelig forbedret trods den uafbrudte stigning i priserne på importerede varer og tjenester. I andet halvår medførte afsvækkelsen af den økonomiske fremgang i industrilandene dog et vist fald i råvarepriserne, især på visse metaller som kobber og zink. Visse landbrugsvarer, såsom kaffe og kakao, hvoraf verdensproduktionen blev under normal, indbragte dog fortsat meget høje priser.

Det blev generelt mere bekosteligt at fortsætte den økonomiske vækst, også for de AVS-stater, der råder over de største ressourcer. Trods en ofte betydelig stigning i deres eksportindtægter stod flertallet af disse lande derfor over for store underskud på betalingsbalancens løbende poster. Særlig statens og de offentlige virksomheders finansieringsbehov førte til en højere låntagning i udlandet til høje rentesatser og med forholdsvis kort løbetid.

I de mindst velstillede AVS-stater holdt produktionen af næringsmidler til eget forbrug sig generelt på samme gunstige niveau som i 1975. De egne midler, som disse lande råder over, er dog stadig utilstrækkelige til at gen-

### Effektiv bruttorente af børsnoterede obligationer

på Fællesskabets forskellige kapitalmarkeder. For sammenligningens skyld er der kun taget hensyn til obligationer, hvis emissionsvilkår svarer til emissionsvilkårene for Bankens lån, ligesom de i Danmark, Irland og Det forenede Kongerige sædvanlige halvårlige renteberegninger er erstattet af beregninger på årsbasis.



nemføre en udviklingspolitik, og de har for flertallets vedkommende igen mulighed for at skaffe den nødvendige kapital udefra på gode vilkår, hvilket er en alvorlig hindring for deres vækst.

I **Grækenland** fortsatte det genop-sving, der slog igennem i 1975, med en fremgang på ca. 5 % i 1976. Der foretoges langt større investeringer i den produktive sektor, og prisstigningerne lå lidt over gennemsnittet i Fællesskabet. Underskuddet på handelsbalancen øgedes, hvorimod den betydelige stigning i turistindtægterne gjorde det muligt at undgå en forøgelse af underskuddet på betalingsbalancens løbende poster.

I **Tyrkiet** forblev den økonomiske vækst ret markant, og bruttonationalproduktet steg antagelig med over 7 % i forhold til 1975. Denne ekspansive konjunktur ledsagedes af en kraftig stigning i det budgetmæssige underskud og en fornyet inflationsbølge. Den eksportfremgang, der konstateredes ved årets begyndelse, blev fra sommeren afløst af stagnation, og på grund af en årlig nedgang på ca. 25 % i de emigrerede arbejdstagers pengeoverførsler udviste betalingsbalancens løbende poster fortsat et betydeligt underskud, der nødvendiggjorde øget låntagning i udlandet.

**Portugals** økonomi viste tegn på en vis fremgang. Produktionen nåede niveauet fra 1974, men investeringslysten forblev meget beskeden. Landet har endnu ikke helt overvundet de vanskeligheder, der skyldes et stort antal emigranternes tilbagevenden fra de tidligere afrikanske kolonier og de betydelige lønstigninger siden 1974. Ledigheden omfatter over 10 % af den erhvervsaktive befolkning, underskuddet på budgettet og på betalingsbalancens løbende poster er fortsat stort og inflationen er høj. Regeringen har derfor fundet det nødvendigt at gennemføre nye budgetstabiliserende foranstaltninger og begrænse efterspørgslen på hjemmemarkedet.

I 1976 udviklede **Fællesskabets økonomiske politik** sig hovedsagelig på områderne forbindelser med tredje-lande og udviklingssamarbejde med et større antal lande.

**Lomékonventionen**, der undertegnedes den 28. februar 1975 mellem på den ene side Det europæiske økonomiske Fællesskab og på den anden side 46 stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS-staterne), trådte i kraft den 1. april 1976. I alle disse lande såvel som i de oversøiske lande og territorier (OLT) vil Bankens finansieringsbidrag hovedsagelig blive ydet i form af lån af egne midler (på indtil 400 mio regningsenheder, heraf 390 mio i AVS-staterne og 10 mio i OLT), der sædvanligvis vil blive forbundet med en rentegodtgørelse på 3 %, hvortil der er afsat 100 mio regningsenheder af gaveydelse fra Den europæiske Udviklingsfond (EUF). Bankens finansieringsbidrag kan endvidere stilles til rådighed i form af risikovillig kapital (100 mio regningsenheder, fordelt på 95 mio i AVS-staterne og 5 mio i OLT), der ligeledes finansieres af EUFs midler. Projekter inden for industri, minedrift og turisme vil frem for andre blive forelagt Banken, uden at dette dog udelukker muligheden for at yde lån til visse rentable infrastrukturprojekter i lande, hvor denne finansieringsform måtte være hensigtsmæssig.

I årets løb udvidedes denne konvention til en række andre udviklingslande, der for nylig har opnået selvstændighed: Comorerne, Seychellerne, Surinam (tidligere oversøiske lande og territorier), Sao-Tomé og Príncipe, Cap Verde og Papua-Ny Guinea.

Banken deltog i de planlægningsgrupper, som Kommissionen udsender til AVS-staterne, og ydede allerede i andet halvår sine første finansieringsbidrag inden for rammerne af Lomékonventionen.

Der skete i 1976 en betydelig udvikling i Fællesskabets politik for samarbejde med **middelhavslandene**. Forhandlingerne om indgåelse af samarbejdsaftaler med talrige lande tilskyndede Fællesskabets organer til at foretage en samlet undersøgelse af mulighederne for at indlede et finansielt samarbejde med udviklingslandene.

Styrelsesrådet for Banken skønnede for sin del, at Bankens finansieringsvirksomhed uden for Fællesskabet med egne midler i perioden 1976-1980 kunne udgøre i alt 1 300 til 1 400 mio regningsenheder, heri indbefattet de allerede indgåede forpligtelser i henhold til Lomékonventionen (400 mio), nødhjælpen til Portugal (150 mio) og aftalerne med Maghreblandene og Malta (183 mio), hvoraf en del ikke vil blive anvendt før i 1981. På dette grundlag besluttede Styrelsesrådet for så vidt angår årene 1976-1980 og de følgende år, at Bankens lån af egne midler inden for rammerne af nye aftaler eller beslutninger om finansielt samarbejde uden for Fællesskabet ikke må overstige 800 mio. Det forbeholder sig naturligvis retten til på et senere tidspunkt af fastsætte et udlånsloft for hvert land og til at tage stilling til udlånsvilkårene, herunder spørgsmålet om tilstrækkelige garantier. Endelig understregede det, at Bankens finansieringsvirksomhed uden for Fællesskabet ikke må påvirke mulighederne for udvidelse af finansieringsvirksomheden i medlemsstaterne i den pågældende periode.

Endvidere lagde Rådet for De europæiske Fællesskaber et loft på 450 mio regningsenheder over de budgetmæssige midler, der i form af lån på særlige vilkår og gaveydelse kan stilles til rådighed i henhold til de nye protokoller, som skal indgås med middelhavslandene, ud over det, der allerede var afsat, dels til Maghreblandene og Malta, dels til den særlige nødhjælp til Portugal. Forvaltningen af en

del af dette beløb skal overdrages til Banken. Når medregnes allerede indgåede aftaler og finansieringsbidrag af Bankens egne midler, har Fællesskabet besluttet at investere ca. 1,6 mia regningsenheder i middelhavslandenes udvikling i de kommende fem til seks år.

Disse globale interventionsmuligheder bliver i øjeblikket fordelt i henhold til de finansielle bestemmelser, som allerede er besluttet, eller hvorom der forhandles mellem Fællesskabet og nænnævnte lande.

I januar 1976 godkendte Rådet for De europæiske Fællesskaber, at **Jugoslavien** inden for visse grænser får adgang til Bankens lån på almindelige vilkår af egne midler. I december besluttede Styrelsesrådet at bemyndige Banken til at yde lån på indtil 50 mio regningsenheder med henblik på finansiering af investeringsforehavender af fælles interesse for Fællesskabet og Jugoslavien.

Aftalerne mellem Fællesskabet på den ene side og **Algeriet, Marokko, Tunesien og Malta** på den anden side blev underskrevet i marts og april 1976. Disse aftaler fastsætter Fællesskabets udviklingsbistand til 365 mio regningsenheder at investere inden udgangen af oktober 1981 i Maghreblandene og for så vidt angår Malta inden for en periode på fem år, regnet fra datoen for aftalens ratifikation. Af dette samlede beløb kan Banken højst stille 183 mio til rådighed af egne midler (Algeriet 70 mio, Marokko 56 mio, Tunesien 41 mio og Malta 16 mio). Disse lån vil blive forbundet med en rentegodtgørelse på 2 %, der finansieres af budgetmæssige midler.

Finansprotokollen med **Portugal** blev underskrevet i september 1976. Den indeholder bestemmelser om ydelse af lån af Bankens egne midler på indtil 200 mio regningsenheder i en perio-

de på fem år efter datoen for dens ikrafttrædelse, dog tidligst den 1. januar 1978. Af disse 200 mio kan indtil 150 mio forbindes med rentegodtgørelser på 3 %, der finansieres af Fællesskabet, men som i alt ikke kan overstige 30 mio. Disse finansieringsbidrag skal afløse nødhjælpen på 150 mio for årene 1976 og 1977.

I første kvartal af 1977 blev der underskrevet en række finansprotokoller mellem Fællesskabet på den ene side og **Egypten, Jordan, Syrien** og Israel på den anden side. Den planlagte finansielle bistand til fordel for de tre Machreklande udgør 270 mio regningsenheder, at investere inden udgangen af oktober 1981. Banken kan yde lån af egne midler på indtil 145 mio (Egypten 93 mio, Jordan 18 mio og Syrien 34 mio). Disse lån vil blive forbundet med en rentegodtgørelse på 2 %, der finansieres af budgetmæssige midler. Fællesskabet har endvidere åbnet lignende forhandlinger med **Libanon**.

Inden for rammerne af den aftale med **Israel**, som undertegnedes den 8. februar 1977, har Fællesskabet anmodet Banken om at stille lån på indtil 30 mio regningsenheder til rådighed inden den 31. oktober 1981.

Først på året 1977 var der stadig forhandlinger i gang om **Grækenlands**

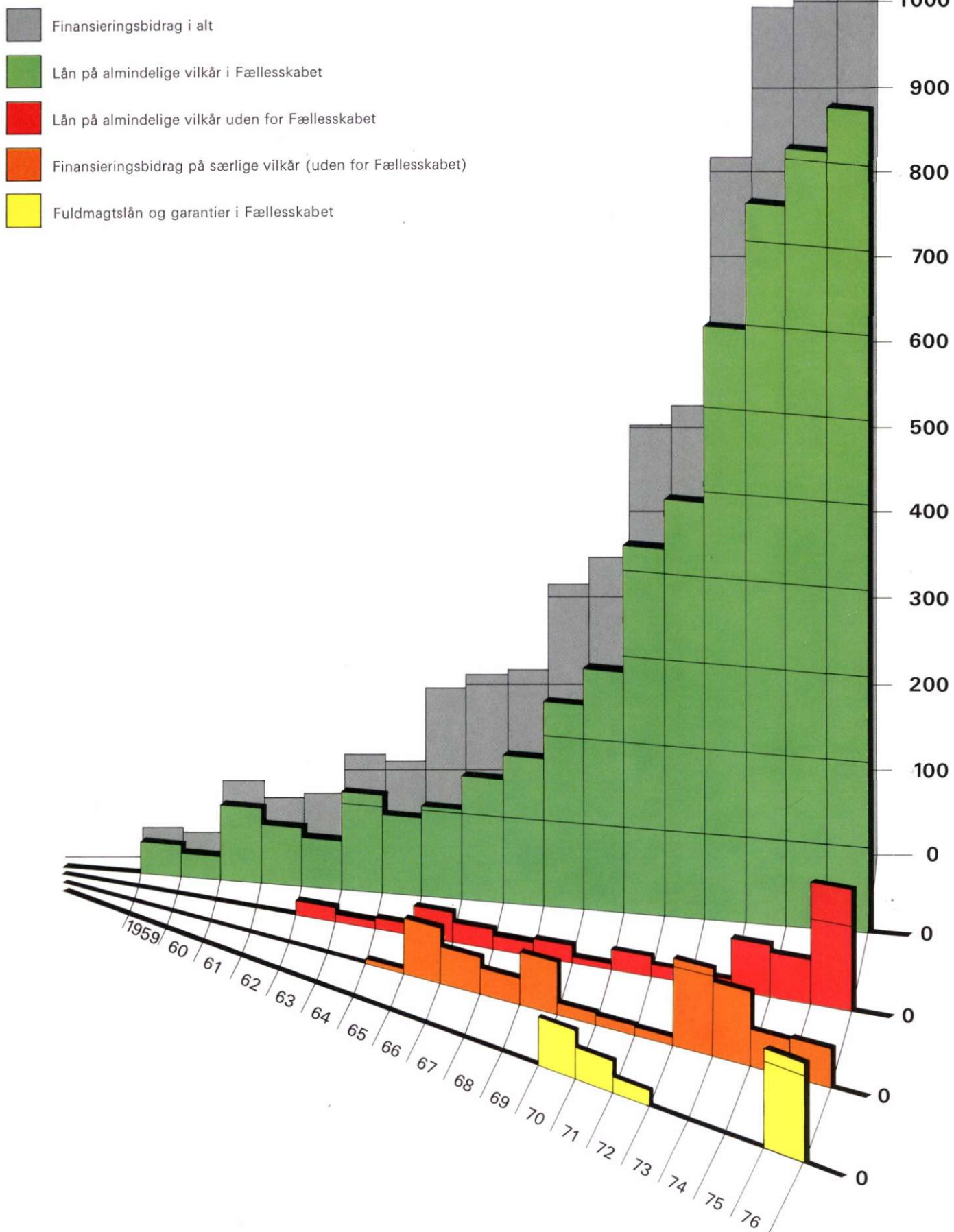
tiltrædelse af Fællesskabet og visse aspekter af associeringsaftalen med **Tyrkiet**. Fællesskabet agter at fortsætte sin finansielle bistand til disse to lande. Forhandlingerne med Grækenland førte den 28. februar 1977 til undertegnelsen af en finansprotokol om ydelse af bistand fra Fællesskabet på indtil 280 mio regningsenheder, hvoraf Banken kan stille 225 mio til rådighed af egne midler.

Gennemførelsen af disse forskellige finansprotokoller med landene i midelhavsområdet vil blive indledt umiddelbart efter afslutningen af ratifikationsprocedurerne og tilvejebringelsen af de nødvendige garantier.

De i 1976 truffne beslutninger angående finansieringsvirksomheden uden for Fællesskabet er således af stor betydning, idet de øger de foregående års forholdsvis beskedne beløb, der for størstedelen stilledes til rådighed i form af lån på særlige vilkår af budgetmæssige midler, til et langt større beløb, hovedsagelig i form af lån af egne midler. I overensstemmelse med Styrelsesrådets retningslinier vil Banken bestræbe sig for i det mindste at bevare og om muligt også at udvide omfanget af sin finansieringsvirksomhed i Fællesskabet i reel værdi.

## Bankens årlige aktivitet

I millioner regningsenheder



# Finansieringsbidrag i 1976

## Nye finansieringsbidrag på i alt 1 273,3 mio regningsenheder

Den europæiske Investeringsbank undertegnede i 1976 aftaler om lån og garantier på i alt 1 273,3 mio regningsenheder mod 1 006,5 mio i 1975 og 996,4 mio i 1974.

Størstedelen af Bankens finansieringsbidrag (1 086,0 mio) stilledes til rådighed i medlemsstaterne og indgik i finansieringen af investeringer på i alt ca. 7 mia.

Banken yder lån af egne midler og garantier (finansieringsbidrag på almindelige vilkår).

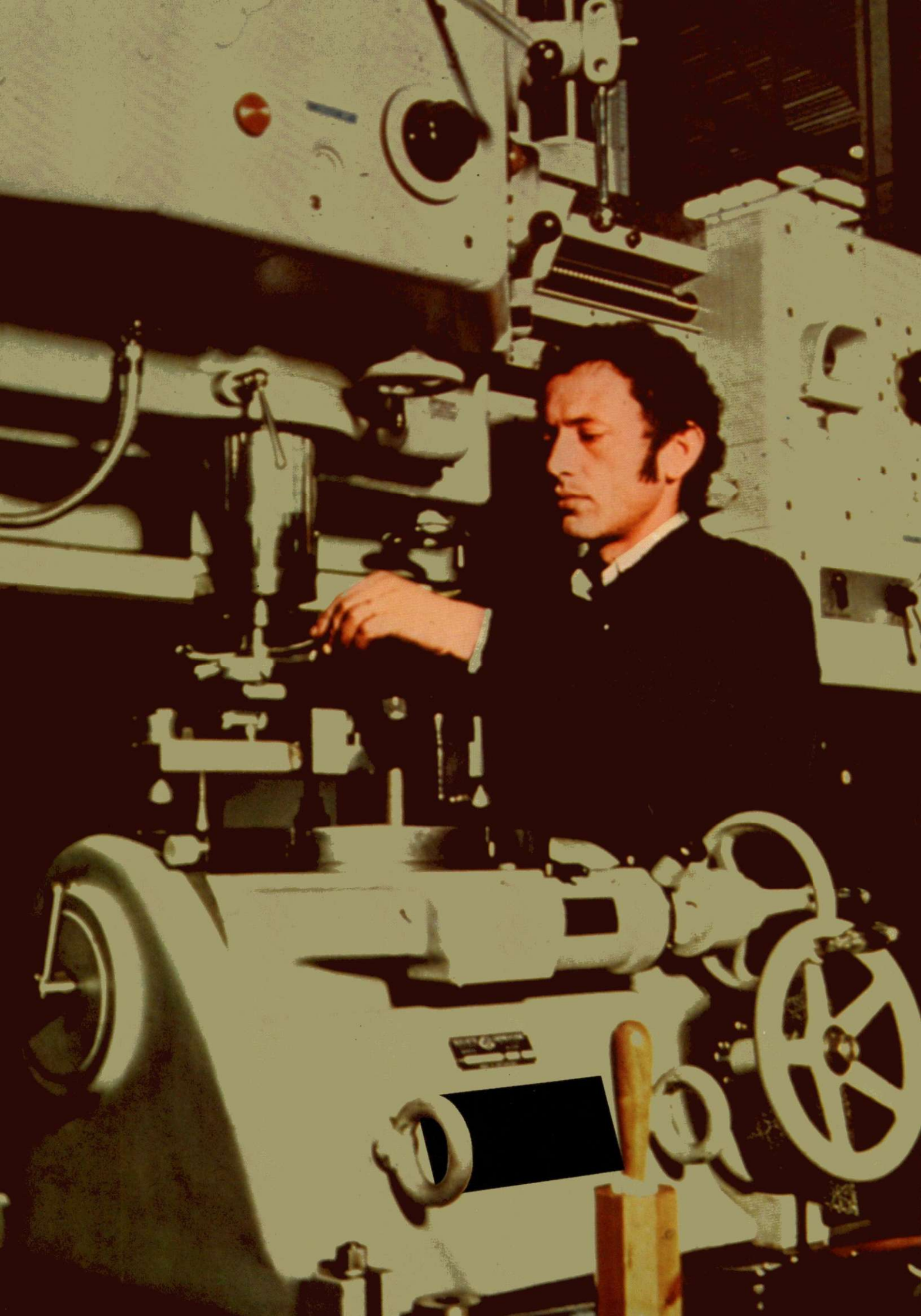
I visse tredjelande yder den inden for rammerne af Fællesskabets politik for økonomisk og finansielt samarbejde med disse lande endvidere finansieringsbidrag af budgetmæssige midler (finansieringsbidrag på særlige vilkår), som den forvalter i sin egenskab af medlemsstaterne eller Fællesskabets befuldmægtigede.

**Tabel 1: Finansieringsbidrag i 1976 og 1958-1976**  
Fordeling på finansieringsformer og områder

	1976			1958-1976		
	Antal	Mio RE	%	Antal	Mio RE	%
<b>Finansieringsbidrag på almindelige vilkår</b>						
I Fællesskabet	73	1 086,0	85,3	569	6 005,4	86,6
Uden for Fællesskabet	11	142,4	11,2	68	419,0	6,0
<b>I alt</b>	<b>84</b>	<b>1 228,4</b>	<b>96,5</b>	<b>637</b>	<b>6 424,4</b>	<b>92,6</b>
<b>Finansieringsbidrag på særlige vilkår <sup>(1)</sup></b>						
Uden for Fællesskabet	14	44,9	3,5	102	509,7	7,4
<b>Total</b>	<b>98</b>	<b>1 273,3</b>	<b>100,0</b>	<b>739</b>	<b>6 934,1</b>	<b>100,0</b>

Det samlede udestående i form af lån af egne midler og garantier steg med 25,8 % fra 4 616,5 mio den 31. december 1975 til 5 808,6 mio den 31. december 1976.

<sup>(1)</sup> Lån på særlige vilkår og bidrag til tilvejebringelse af risikovillig kapital af budgetmæssige midler i henhold til medlemsstaterne eller Det europæiske økonomiske Fællesskabs fuldmagt og for deres regning (jf. s. 67).



*Bankens finansieringsbidrag i Fællesskabet, der i 1976 oversteg en mia regningsenheder, gik i lighed med de foregående år for tre fjerdedele vedkommende til regionudviklingsprojekter, hovedsagelig i Irland, Italien og Det forenede Kongerige. Finansieringsbidragene til industrien, der blev større end i 1975, udgjorde 297,8 mio, heraf 61,2 mio i form af syv globallån til formidlende finansieringsorganer, der genudlåner midlerne til mindre og mellemstore industriprojekter.*

## Finansieringsbidrag i Fællesskabet

**Lån og garantier  
i medlemsstaterne  
på 1 086 mio,**

**hvoraf tre fjerdedele  
gik til regionudviklings-  
projekter**

**Stigning i finansierings-  
bidragene til industrien**

**EIBs finansieringsbidrag  
fremmer virkeliggørelsen af  
Romtraktatens økonomi-  
politiske mål**

I 1976 ydede Banken lån og garantier på i alt 1 086 mio regningsenheder til projekter i medlemsstaterne mod 917,5 mio i 1975. Disse finansieringsbidrag, der er 18,4 % større end i 1975, udgjorde 85,3 % af Bankens aktivitet i regnskabsåret. De udviklede sig som følger:

— Finansieringsbidragene til fremme af vanskeligt stillede områders udvikling eller omstilling steg betydeligt og tegner sig nu for tre fjerdedele af den samlede udlånsvirksomhed (jf. figuren s. 22);

— finansieringsbidragene til projekter for forbedring af Fællesskabets energiforsyning øgedes ligeledes væsentligt og tegnede sig i lighed med sidste år for hovedparten af finansieringsbidragene til projekter af fælles europæisk interesse, hvis omfang var næsten uændret i forhold til 1975;

— finansieringsbidragenes fordeling på brancher kendetegnedes i forhold til 1975 af et klart genopsving i udlånsvirksomheden til industriprojekter og af stabilitet for så vidt angår finansieringsbidrag til infrastrukturprojekter;

— knap 80 % af finansieringsbidragene gik til projekter i Irland, Italien og Det forenede Kongerige, som er de medlemsstater, der kendetegnes af de største økonomiske forskelle, særlig på regionalt plan.

Bankens finansieringsbidrag kan betragtes ud fra tre synspunkter: De økonomi-politiske mål, til hvis virkeliggørelse de bidrager, deres fordeling på brancher og den geografiske fordeling af de projekter, i hvis finansiering de indgår.

Artikel 130 i Romtraktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab bestemmer, at Den europæiske Investeringsbank har til opgave at bidrage til en afbalanceret og gnidningsløs udvikling af det fælles marked i Fællesskabets interesse. I det øjemed letter den, ved ydelse af lån og garantier og uden sigte på fortjeneste, finansieringen af nedennævnte projekter inden for alle erhvervs-sektorer:

- a) Projekter, som har ophjælpning af mindre udviklede områder for øje;
- b) projekter, som tager sigte på modernisering eller omstilling af virksomheder eller skabelse af nye beskæftigelsesmuligheder, og som er foranlediget af det fælles markeds gradvise gennemførelse . . . ;
- c) projekter af fælles interesse for flere medlemsstater . . .

Bankens finansieringsbidrag skal således fortrinsvis stilles til rådighed for projekter af regional interesse, det vil sige projekter, som bidrager til udvikling af tilbagestående regioner, eller omstilling af regioner med ældre industri i Fællesskabet. De skal i mindre omfang stilles til rådighed for projekter for modernisering og omstilling af virksomheder. Endelig kan de ydes til projekter, der er af fælles interesse for flere medlemsstater eller for Fællesskabet som helhed, og som herefter kaldes projekter af fælles europæisk interesse.

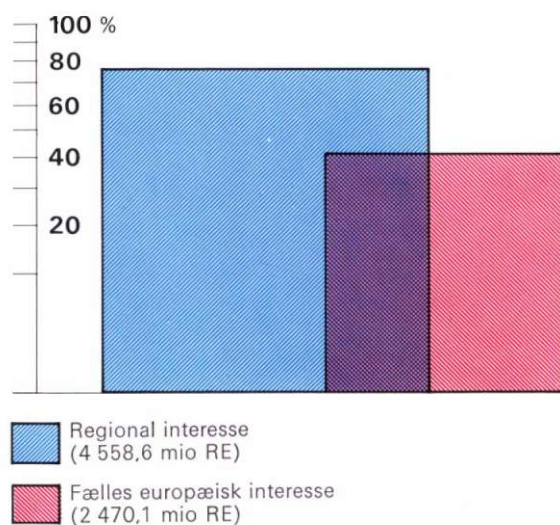
Under sidstnævnte overskrift kan EIB bedømme projekter for forbedring af Fællesskabets energiforsyning, forbedring af forbindelserne mellem medlemsstater, miljøbeskyttelse og anvendelse af avanceret teknologi eller investeringer, der er et resultat af et nært samarbejde mellem virksomheder i flere medlemsstater.

Alle projekter kan dog ikke klassificeres entydigt under et bestemt formål. Således kan projekter af fælles europæisk interesse samtidig fremme regionudviklingsbestræbelserne og omvendt (jf. tabel 2, s. 23, og figuren nedenfor).

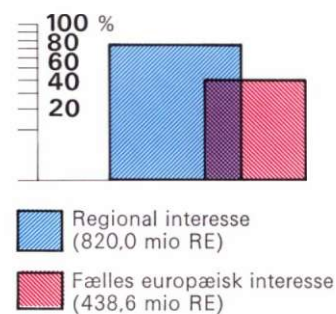
### Finansieringsbidrag i Fællesskabet

Fordeling på økonomipolitiske formål (i %)

1958-1976



1976



Tabel 2: Finansieringsbidrag i Fællesskabet i 1976 og 1958-1976  
Fordeling på økonomipolitiske formål

Økonomipolitisk formål	1976		1958-1976 <sup>(4)</sup>	
	Mio RE	%	Mio RE	%
<b>Regionudvikling <sup>(1)</sup></b>	<b>820,0</b>	100,0	<b>4 558,6</b>	100,0
Belgien	17,9	2,2	75,1	1,6
Danmark	9,1	1,1	35,7	0,8
Forbundsrepublikken Tyskland	9,2	1,1	366,4	8,0
Frankrig	60,1	7,4	846,0	18,6
Irland	57,4	7,0	164,1	3,6
Italien	347,1	42,3	2 200,6	48,3
Luxembourg	—	—	4,0	0,1
Nederlandene	30,4	3,7	70,5	1,5
Det forenede Kongerige	288,8	35,2	796,2	17,5
<b>Fælles europæisk interesse <sup>(2)</sup></b>	<b>438,6</b>	100,0	<b>2 470,1</b>	100,0
Energi	<b>376,5</b>	<b>85,9</b>	<b>1 490,3</b>	<b>60,1</b>
Varmekraftværker	30,4	6,9	30,4	1,2
Vand- og pumpekraftværker	42,1	9,6	141,4	5,7
Kerneenergi	111,3	25,4	598,6	24,2
Udnyttelse af kulbrinteforekomster	60,5	13,8	258,6	10,5
Fast brændsel	3,3	0,8	27,9	1,1
Gas- og olierørledninger	128,9	29,4	433,4	17,6
Transport	<b>16,4</b>	<b>3,7</b>	<b>589,6</b>	<b>23,9</b>
Jernbaner	—	—	103,9	4,2
Veje og ingeniørarbejder	—	—	423,9	17,2
Søtransport	16,4	3,7	40,4	1,6
Lufttransport	—	—	16,5	0,7
Andet	—	—	4,9	0,2
Telekommunikation	—	—	<b>30,5</b>	<b>1,2</b>
Andre infrastrukturer	—	—	<b>16,3</b>	<b>0,7</b>
Miljøbeskyttelse	—	—	<b>18,0</b>	<b>0,7</b>
Industrielt samarbejde	<b>25,9</b>	<b>5,9</b>	<b>213,6</b>	<b>8,7</b>
Forskning	—	—	<b>2,7</b>	<b>0,1</b>
Ny teknologi	<b>19,7</b>	<b>4,5</b>	<b>19,7</b>	<b>0,8</b>
Modernisering og omstilling af virksomheder <sup>(3)</sup>	—	—	<b>89,4</b>	<b>3,6</b>
<i>At fratrække for finansieringsbidrag med begge formål</i>	<i>- 172,6</i>		<i>- 1 023,3</i>	
<b>Total</b>	<b>1 086,0</b>		<b>6 005,4</b>	

<sup>(1)</sup> Artikel 130 a) og b) i Romtraktaten.

<sup>(2)</sup> Artikel 130 c) i Romtraktaten.

<sup>(3)</sup> Artikel 130 b) i Romtraktaten. Disse finansieringsbidrag indgik tidligere i afsnittet »branchemæssig interesse«. De vil fremover for forenklingens skyld og i betragtning af de pågældende beløbs beskedne omfang indgå i afsnittet »fælles europæisk interesse«. Afsnittet »branchemæssig interesse« var i årsberetningen for 1975 opført med 188,9 mio., hvoraf 99,5 mio allerede indgik i afsnittet »fælles europæisk interesse«. Dette beløb er her fratrullet for at undgå overlappning: 188,9 - 99,5 = 89,4 mio.

<sup>(4)</sup> En oversigt over en så lang periode må fortolkes med forsigtighed, idet oplysningerne om de forskellige år påvirkes af prisudviklingen samt af de kursændringer, der er sket i perioden 1958-1976.



En tilstrækkelig vandforsyning er af afgørende betydning for Syditaliens og visse egne af Det forenede Kongeriges udvikling, idet den er en forudsætning for virksomheders etablering og drift i udviklings- og omstillingsområderne. I Mezzogiorno er vandbygningsarbejderne endvidere grundlaget for landbrugets og turismens fremgang.

---

**820 mio til regionudviklingsprojekter,**

Styrelsesrådets retningslinier for Bankens kreditpolitik har siden Bankens oprettelse bestemt, at den skal anvende »en betydelig del af sine midler« til finansiering af projekter af *regional interesse*. Finansieringsbidragene til projekter for udvikling af tilbagestående regioner eller omstilling af områder med ældre industri tegnede sig i 1976 såvel som i perioden 1958–1975 for tre fjerdedele af Bankens finansieringsbidrag i Fællesskabet eller et samlet beløb på 820 mio, hvoraf 172,6 mio indgik i finansieringen af projekter, der samtidig var af fælles europæisk interesse.

**især i udviklingsområderne i Irland, Italien og Det forenede Kongerige**

Af Bankens finansieringsbidrag til regionudvikling gik 84,5 % af det samlede beløb til projekter i Italien (42,3 %), Det forenede Kongerige (35,2 %) og Irland (7,0 %). Formålet med disse bidrag er ikke blot at tilvejebringe infrastrukturer med henblik på varig forbedring af mulighederne for oprettelse og drift af virksomheder (522,1 mio), men også at etablere store industrier, der medvirker til skabelsen af udviklingscentre (236,8 mio), og finansiere mindre og mellemstore industriprojekter, som er en forudsætning for den nødvendige differentiering af de pågældende områders økonomi samt for skabelsen og sikringen af talrige arbejdspladser.

**I Italien ydedes 347,1 mio til regionudviklingsprojekter,**

Regionproblemerne er størst og alvorligst i **Italien**. Her bevilgedes da også det største finansieringsbidrag til regionudviklingsprojekter, nemlig 347,1 mio, heraf 318,1 mio i Mezzogiorno. Dette beløb, der stilledes til rådighed i de vanskeligst stillede egne af landet, fordeles sig på ti infrastrukturprojekter (209,5 mio), 17 store industriprojekter (97,4 mio) og fem globallån til finansieringsorganer (40,2 mio), der tænkes anvendt til finansiering af et stort antal mindre og mellemstore industriprojekter. Visse af de store industriprojekter er et resultat af et samarbejde med virksomheder i andre medlemsstater og bidrager til at fremme den industrielle integration i Fællesskabet.

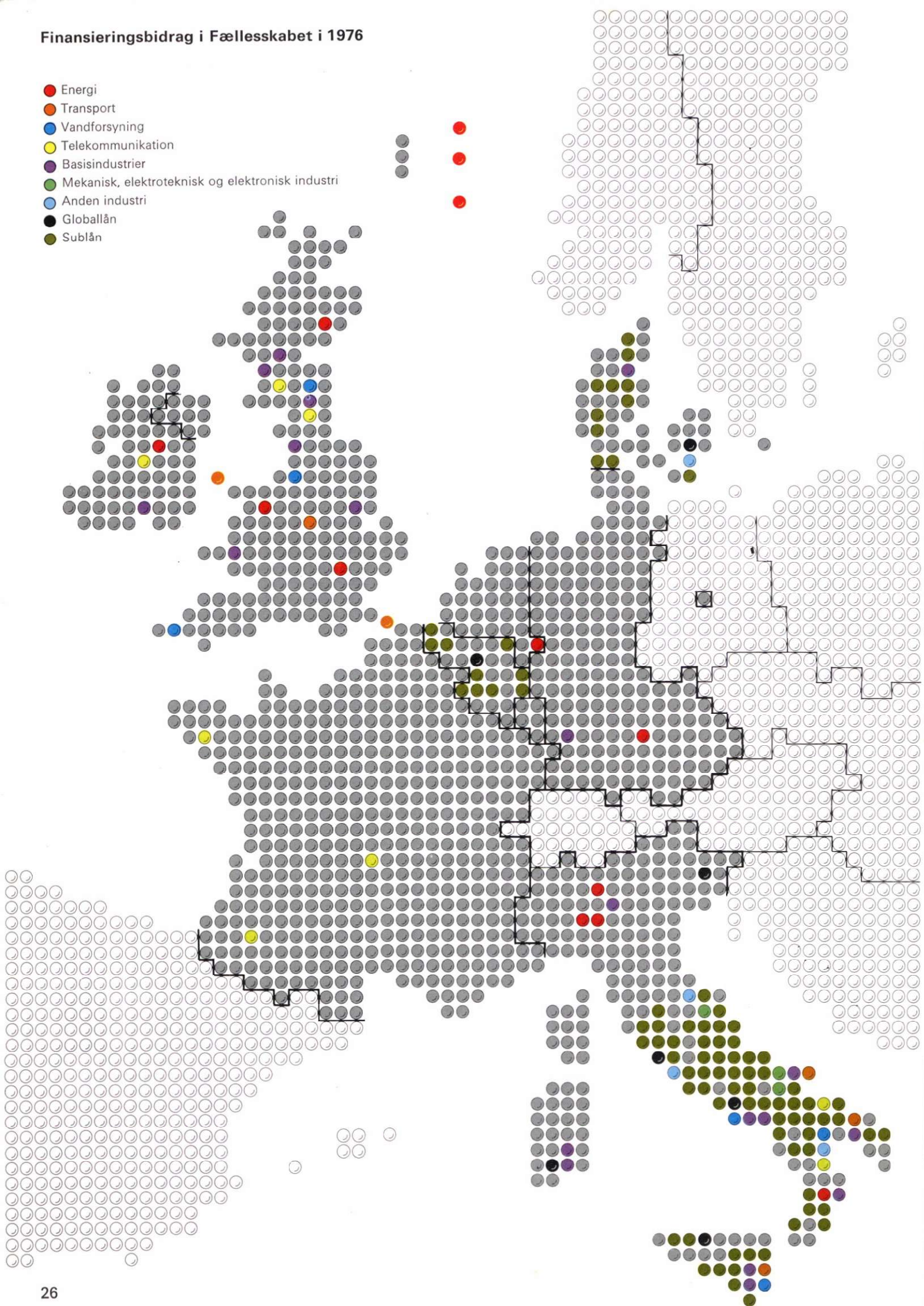
**heraf 318 mio i Mezzogiorno til forbedring af infrastrukturerne i industriområder,**

I **Puglien** bevilgedes seks lån på i alt 117,1 mio. Tre af disse lån på i alt 78,2 mio indgik i finansieringen af store infrastrukturprojekter: En udvidelse af telefonnettet, der er en nødvendig forudsætning for områdets industrielle og turistmæssige udvikling, samt en forbedring af havne-, vej- og jernbanefaciliteterne i Manfredonias og Tarantos industriområder. De tre andre på i alt 38,9 mio gik til industriprojekter: Et petrokemisk anlæg i Manfredonia, en fabrik for fremstilling af hurtiggående dieselmotorer i Foggia og en udvidelse af en fabrik for sortering og tilskæring af tykke stålplader i Taranto. Sidstnævnte projekt er et eksempel på det store stålkompleks Italsiders aktivitet, hvortil Banken allerede har ydet flere lån.

Bankens finansieringsbidrag på **Sicilien** beløb sig til 63,7 mio, hvoraf 42,5 mio stilledes til rådighed for to infrastrukturprojekter, der indgår i et af Cassa per il Mezzogiornos specialprojekter: En udvidelse af havnen i Augusta og en forbedring af vandforsyningen i Syrakus' industriområde. Endvidere bevilgedes et globallån til Istituto Regionale per il Finanziamento alle Industrie in Sicilia (IRFIS) med henblik på finansiering af mindre og mellemstore industriprojekter.

# Finansieringsbidrag i Fællesskabet i 1976

- Energi
- Transport
- Vandforsyning
- Telekommunikation
- Basisindustrier
- Mekanisk, elektroteknisk og elektronisk industri
- Anden industri
- Globallån
- Sublån



<b>kunstvandingsprojekter i Øvre Metaponte,</b>	<p>I <b>Basilicata</b> bidrog Banken med 30,1 mio til finansieringen af et kunstvandingsanlæg på 24 200 ha i Øvre Metaponte, der i lighed med Sinni- og Pertusilloakvædukterne, til hvis finansiering Banken bidrog i 1975, indgår i et omfattende projekt for udnyttelse af vandressourcerne i Puglien og Basilicata. Endvidere modtog en fabrik for fremstilling af transportbånd og plader af gummi i Ferrandina et lån på 6,4 mio. Endelig gik 29,2 mio til en udvidelse af telefonnettet i Basilicata og <b>Calabrien</b>. I sidstnævnte region, nærmere betegnet i Crotone, stillede Banken ligeledes 3,3 mio til rådighed for finansieringen af en rationalisering af et elektrolysezinkstøberi samt forureningsbekæmpende udstyr hertil.</p>
<b>rensning af Napolibugten</b>	<p>I <b>Campanien</b> supplerede Banken sin i 1975 indledte finansieringsvirksomhed til fordel for rensningen af Napolibugten med et lån på 15 mio, ligesom den bidrog med 8,5 mio til finansieringen af to industriprojekter: Forureningsbekæmpende udstyr til et stålværk i Bagnoli samt en udvidelse og modernisering af en fabrik for fremstilling af farmaceutiske produkter i Torre Annunziata.</p>
<b>og talrige industriprojekter i Syditalien og på øerne</b>	<p>De tre finansieringsbidrag på <b>Sardinien</b> på i alt 11,2 mio indgik i finansieringen af industriprojekter. To af disse var individuelle lån med henblik på opførelse af en fabrik for fremstilling af ildfaste sten og udvidelse af en fabrik for fremstilling af luftarter til industribrug i provinsen Cagliari. Det tredje lån stilledes i form af et globallån til rådighed for Credito Industriale Sardo (CIS) med henblik på finansiering af mindre og mellemstore industriprojekter.</p>
<b>Finansieringsbidrag til mindre og mellemstore industriprojekter i Syditalien</b>	<p>I Ascoli Piceno i <b>Mellemitalien</b> investeredes 5,1 mio i form af to lån med henblik på udvidelse og modernisering af en fabrik for fremstilling af kulstofvarer til industribrug og udvidelse af en fabrik for fremstilling af slanger og bånd af gummi.</p> <p>Banken bidrog ligeledes til finansieringen af en fabrik for fremstilling af byggelementer i Pozzilli i <b>Molise</b> samt til en udvidelse og modernisering af en dybfrostfabrik i Cisterna di Latina i <b>Latium</b>.</p> <p>Endvidere ydedes en række finansieringsbidrag til projekter af interregional karakter. Således bevilgedes 4,7 mio til en udvidelse af metanrørledningsnettet i Syditalien og to globallån på i alt 19,3 mio til Istituto per lo Sviluppo Economico dell'Italia Meridionale (ISVEIMER) og Istituto di Credito per le Imprese di Pubblica Utilità (ICIPU) med henblik på finansiering af mindre og mellemstore industriprojekter i Mezzogiorno.</p>
<b>samt i Friuli</b>	<p>I <b>Norditalien</b> bidrog Banken til finansieringen af tre regionudviklingsprojekter: Et globallån på 5,2 mio stilledes til rådighed for Mediocredito per le piccole e medie Imprese del Friuli-Venezia-Giulia med henblik på finansiering af genopbygningen af mindre og mellemstore industrivirksomheder i <b>Friuli</b>, der hjemsøgtes af jordskælv i 1976. Endvidere ydedes et lån på 14 mio til opførelsen af et anlæg for fremstilling af sømløse stål rør med henblik på modernisering af et stålværk i Dalmine, nær Bergamo i <b>Lombardiet</b>, og i samme område et lån på 9,7 mio med henblik på udnyttelse af en uranforekomst i Novazza.</p> <p>De sublån under løbende globallån, som i 1976 ydedes af forskellige finansieringsorganer i Italien, indgik i finansieringen af 65 mindre og mellemstore industriprojekter i Mezzogiorno med et samlet beløb på 33,7 mio. Disse finansieringsbidrag er fordelt som følger: Latium 6,6 mio (15 projekter), Abruzzerne 6,4 mio (12),</p>



*Tilstedeværelsen af et moderne effektivt telekommunikationsnet er af afgørende betydning for den regionale udvikling og især for virksomhedernes etableringslyst. I 1976 bevilgedes otte lån på i alt 200 mio regningsenheder med henblik på at forbedre telefon- og telexforbindelserne i Vest- og Midtfrankrig, Skotland, Nordengland, Syditalien og Irland.*

**288,8 mio til projekter i udviklingsområder i Det forenede Kongerige**

Sicilien 6 mio (10), Campanien 5,9 mio (8), Puglien 3,3 mio (9), Mellemitalien 1,9 mio (2), Basilicata 1,5 mio (2), Calabrien 1,2 mio (5) og Molise 1 mio (2). Det anslås, at de således finansierede projekter direkte vil skabe ca. 3 500 nye arbejdspladser.

**Vand-, energi-, og telekommunikationsprojekter**

I **Det forenede Kongerige** stilledes lån på alt 288,8 mio til rådighed for investeringer til forbedring af de økonomiske forhold i størstedelen af landets udviklingsområder. Af denne sum bevilgedes 78,8 mio til to gasrørledninger, dels i Skotland og Nordengland, dels i East Anglia og Sydvestengland. De øvrige finansieringsbidrag gik til en forbedring af de infrastrukturer, der er en nødvendig forudsætning for områdernes økonomiske udvikling og omstilling (telekommunikationsprojekter 58,5 mio, vandforsyningsprojekter 37,7 mio og jernbaneprojekter 19,7 mio), til en udvidelse og modernisering af British Steel Corporations anlæg (64,4 mio) og skabelsen af nye beskæftigelsesmuligheder i industrien (29,7 mio).

I **Skotland** bevilgede Banken lån på 115,8 mio med henblik på finansiering af et af de nævnte gasrørledningsprojekter, en udvidelse og modernisering af telekommunikationsnettet (telefoncentraler og telexudstyr) samt en række af British Steel Corporations investeringer i en udvidelse af produktionskapaciteten i valseværker og fabrikker for fremstilling af stålør i Skotland såvel som i **Nordengland**. Her ydedes yderligere 58,5 mio til en udvidelse og modernisering af British Steel Corporations anlæg i Consett og Workington samt til en udvidelse og modernisering af telefonnettet og en fortsættelse af arbejdet med at forbedre vandforsyningen gennem opførelse af Kielderdæmningen og regulering af floderne Tyne, Wear og Tees' løb.

**Modernisering af stålindustrien**

I **Hull i Yorkshire og Humberside** bevilgede Banken et lån på 29,7 mio til en fabrik for fremstilling af eddikesyre. I **Wales** indgik det lån på 19 mio, der bevilgedes til British Steel Corporation, i finansieringen af anlæg for transport, lagring og blanding af kokskul, der er et vigtigt led i moderniseringen af stålværket i Port Talbot.

EIB bidrog ligeledes til udvidelsen af vandforsyningsnettene i Lancashire i **Nordvestengland** (15,6 mio) samt i Cornwall (6 mio) i **Sydvestengland**. Endelig bevilgedes et lån på 19,7 mio til British Railways Board med henblik på bygning af tre prototyper på hurtige elektriske tog, som skal muliggøre en betydelig reduktion af rejsetiderne mellem London, Nordvestengland og Skotland.

**I Irland finansieredes en fabrik for fremstilling af kemiske produkter samt telekommunikations- og energiprojekter**

I **Irland** bevilgedes tre lån på i alt 57,4 mio, hvoraf et indgik i finansieringen af en fabrik for fremstilling af ammoniak og urinstof til landbrugsformål nær Cork (Sydvestengland), der anvender naturgas fra en forekomst ud for sydkysten, medens det andet gik til en ny udvidelse og modernisering af telekommunikationsnettet (opførelse af to automatiske centraler og udvidelse af talrige centraler fordelt over hele landet) og det tredje gik til et projekt for udnyttelse af tørveforekomster med henblik på elproduktion. Disse projekter vil i alt skabe over 800 faste arbejdspladser.

**Forbedring af telekommunikationsnettet i Vest- og Midtfrankrig**

I 1976 modtog Banken kun få ansøgninger om finansieringsbidrag til projekter i **Frankrig**. De tre lån på i alt 60,1 mio, der bevilgedes, indgik i finansieringen af en udvidelse og modernisering af telekommunikationsnettet i Aquitanien,



I gennem en årrække er en betydelig del af Bankens finansieringsbidrag blevet stillet til rådighed for projekter for forbedring og differentiering af Fællesskabets energiforsyning, især projekter for udnyttelse af lokale ressourcer. I Irland bidrog Banken således til finansieringen af et projekt for udnyttelse af tørveforekomster med henblik på elproduktion. Dette projekt ventes at ville skabe 800 arbejdspladser.

Auvergne og Bretagne, nærmere betegnet i Finistère, der skulle fremme udviklingen af landbruget, industrien og sektoren for tjenesteydelser, mindske visse bjergrige områders isolation og tilskynde til anlæg af nye landbrugsområder.

### Finansiering af mindre og mellemstore industriprojekter i Belgien

I **Belgien** bevilgedes et globallån på 17,9 mio til Société Nationale de Crédit à l'Industrie (SNCI) med henblik på finansiering af mindre og mellemstore industriprojekter i udviklings- og omstillingsområder. I 1976 ydedes ti sublån på i alt 8,4 mio under dette globallån. De vil direkte bidrage til skabelse eller sikring af over 500 arbejdspladser.

### samt i Danmark

I **Danmark** indgik de tre bevilgede lån på 9,1 mio i finansieringen af industriprojekter i udviklingsområder. Således bevilgedes et lån til en fabrik for fremstilling af mineraluld i Øster Doense i Nordjylland samt til en udvidelse af den fabrik for fremstilling af finer og spånplader i Orehoved på Falster, der tilsammen ventes at ville skabe ca. 200 nye arbejdspladser. Det tredje lån bevilgedes i form af et globallån til den danske stat, der agter at stille provenuet til rådighed for Direktoratet for Egnsudvikling med henblik på genudlånning til mindre og mellemstore projekter.

I 1976 bevilgedes der sublån på 5,4 mio til 11 industriprojekter under de tidligere ydede globallån.

### Et elkraftværk i Limburg i Nederlandene

I **Nederlandene** bidrog Banken til finansieringen af et nyt varmekraftværk til fyring med både gas og olie, som skal forbedre elforsyningen i de sydlige egne af provinsen Limburg og indtil 1984 levere en del af sin produktion til Forbundsrepublikken Tyskland. Banken ydede til dette projekt et lån på 13,9 mio og en garanti på 16,5 mio.

### Modernisering af et stålværk i Saarland

I **Forbundsrepublikken Tyskland** ydedes et lån på 9,2 mio med henblik på finansiering af udskiftningen af Thomaspærer og Siemens-Martinovne med OBM-anlæg i et stålværk i Saarland.

Det skønnes, at de samlede udgifter til de 113 industriprojekter af regional interesse i Fællesskabet, til hvis finansiering Banken har bidraget, udgør over 1 mia, og at disse investeringer direkte vil skabe ca. 10 000 nye arbejdspladser og sikre 7 500 andre. Endvidere vil 23 infrastrukturprojekter til i alt 2 mia forbedre etableringsmulighederne og produktiviteten inden for landbrug, industri og tjenesteydelser i udviklingsområderne. Ud over de midlertidige arbejdspladser, som vil blive skabt i forbindelse med projekternes gennemførelse, vil disse på længere sigt få en væsentlig indirekte indflydelse på beskæftigelsesmulighederne i de pågældende områder, som dog er vanskelig at kvantificere.

### 438,6 mio til projekter af fælles europæisk interesse

I 1976 bevilgede EIB 19 lån og tre garantier på i alt 438,6 mio eller 40,4 % af sin samlede finansieringsvirksomhed i Fællesskabet til projekter af *fælles europæisk interesse*, som er blandt Bankens hovedopgaver. Af disse finansieringsbidrag ydedes ti på i alt 172,6 mio til projekter, som allerede er nævnt på grund af deres regionale interesse (\*) (jf. tabel 2, s. 23).

(\*) I det følgende angives projekter, der samtidig er af regional og fælles europæisk interesse, ved en stjerne.



Projekter for transport og oplagring af naturgas modtog en række finansieringsbidrag. To udvidelser af det net af rørledninger i Det forenede Kongerige, der skal transportere gas fra Nordsøen, vil gøre det muligt at øge udbuddet af gas i landet med ca. en tredjedel. Herfor stilledes to lån på i alt 78,8 mio regningsenheder til rådighed. I Italien bevilgede Banken tre finansieringsbidrag på tilsammen 40,2 mio til en udvidelse af gasrørledningsnettet i Mezzogiorno og Lombardiet samt til oplagring af naturgas i en udtømt gaslomme.

#### Udnyttelse af kulbrinteforekomster

Hovedparten af Bankens finansieringsbidrag til projekter af fælles europæisk interesse, eller 376,5 mio mod 338 mio i 1975, gik til projekter for forbedring af Fællesskabets energiforsyning, hovedsagelig gennem udnyttelse af forekomster af kulbrinter og tørv (63,8 mio), transport af naturgas (128,9 mio), udnyttelse af en uranforekomst og opførelse af et kernekraftværk (111,3 mio) samt opførelse af et pumpekraftværk (42 mio). De øvrige finansieringsbidrag gik til udvidelser af forbindelserne mellem medlemsstater (16,4 mio), et industriprojekt i Italien, der er et resultat af et nært samarbejde mellem virksomheder fra en række medlemsstater, og som omfatter opførelse af en fabrik for fremstilling af dieselmotorer (\*) i Puglien, samt i Det forenede Kongerige et projekt for fremstilling af prototyper på hurtige elektriske tog (\*), hvorved der tages en ny teknologi i brug.

#### og transport af naturgas

Hvad angår **naturgas** ydede Banken lån på 78,8 mio til British Gas Corporation med henblik på finansiering af to udvidelser af det net af rørledninger, der skal transportere naturgas fra Nordsøen (\*), hvorfra forsyningerne til sin tid vil forøge Det forenede Kongeriges naturgasressourcer med ca. en tredjedel, og som således bidrager til en betydelig formindskelse af Fællesskabets afhængighed af importen af kulbrinter. Banken ydede endvidere tre lån på i alt 40,2 mio, dels til en udvidelse og sammenkobling af rørledningsnettene i Lombardiet og Mezzogiorno (\*), dels til en omdannelse af en udtømt gaslomme i Sergnano i Lombardiet til naturgaslager. Disse projekter øger forsyningernes effektivitet, regelmæssighed og sikkerhed.

Endvidere bidrog Banken med i alt 70,4 mio til finansieringen af tre projekter for udnyttelse af **olieressourcerne** i Nordsøen: Udnyttelse af forekomsterne i Beryl- og Thistlefeltet henholdsvis sydøst og nordøst for Shetlandsøerne samt udlægning af en undersøisk rørledning fra Ninianfeltet til olieterminalen i Sullom Voe. Omkring 1980 ventes produktionen fra disse tre felter at udgøre 30 % af Det forenede Kongeriges behov for råolie eller 5 % af Fællesskabets samlede behov.

#### Et kernekraftværk og en uranforekomst

#### Et pumpekraftværk

#### Et varmekraftværk

Tre finansieringsbidrag på i alt 111,3 mio stilledes til rådighed for dels opførelsen af to afsnit af **kernekraftværket** i Gundremmingen i Bayern (101,6 mio i form af garantier), dels udnyttelsen af en uranforekomst i provinsen Bergamo i Lombardiet (\*). Der stilledes endvidere i alt 72,5 mio til rådighed for to andre **elkraftværker**. Det første, et pumpekraftværk i Dinorwic, nær Mount Snowdon i Nordwales, der er det største af sin art i Europa, skal anvende overskudsenergi til pumpning af en vandreserve til et højereliggende sted, som så kan anvendes til elfremstilling ved spidsbelastning. Det andet er varmekraftværket i Maasbracht (\*) (provinsen Limburg i Nederlandene), hvorfra halvdelen af produktionen vil blive leveret til det sammenkoblede tysk-nederlandske net.

Endelig ydedes et lån til udnyttelse af nye **tørveforekomster** (\*) i Irland med henblik på elproduktion.

**Tabel 3: Finansieringsbidrag i Fællesskabet i 1976**  
Fordeling på brancher

Branche	Antal		Beløb (Mio RE)		%
	I alt	Sublån	I alt	Sublån	
<b>Infrastrukturer</b>	<b>39</b>		<b>788,2</b>	<b>72,6</b>	
Landbrugsforbedring	1		30,1	2,8	
Vand (tapning, distribution, rensning)	6		74,3	6,8	
Transport	6		107,2	9,9	
Jernbaner	1		19,7	1,8	
Sø- og flodtransport	5		87,5	8,1	
Telekommunikation	8		200,1	18,4	
Energi	18		376,5	34,7	
(Produktion)	(11)		(247,6)	(22,8)	
Kerneenergi	3		111,3	10,2	
Varmekraftværker	2		30,4	2,8	
Vand- og pumpekraftværker	2		42,1	3,9	
Udnyttelse af kulbrinteforekomster	3		60,5	5,6	
Fast brændsel	1		3,3	0,3	
(Transport)	(7)		(128,9)	(11,9)	
Gas- og olierørledninger	7		128,9	11,9	
<b>Landbrug, industri og tjenesteydelser</b>	<b>120</b>	<b>86</b>	<b>297,8</b>	<b>47,5</b>	<b>27,4</b>
Industri (1)	120	86	297,8	47,5	27,4
Udvindingsindustri *	3	3	2,2	2,2	0,2
Fremstilling og første forarbejdning af metaller *	21	11	109,3	8,3	10,1
Byggematerialer *	8	7	7,2	3,6	0,7
Træindustri	4	3	3,8	1,4	0,3
Glas og keramik	2	1	4,7	0,6	0,4
Kemisk industri *	15	8	98,7	4,2	9,1
Metallforarbejdning og mekanik	14	13	8,7	6,1	0,8
Biler og transportmateriel	4	3	17,1	2,0	1,6
Elektroteknisk og elektronisk industri	9	8	6,3	4,6	0,6
Næringsmiddelindustri	16	15	7,7	6,0	0,7
Tekstiler og læder	5	5	4,4	4,4	0,4
Papirmasse og papir *	3	3	1,3	1,3	0,1
Forarbejdning af gummi og plastmaterialer	7	4	11,9	2,1	1,1
Anden industri	1	1	0,1	0,1	—
Bygningsindustri og ingeniørarbejder	1	1	0,6	0,6	—
Globallån	7	—	13,7 (2)	—	1,3
<b>Total</b>	<b>159</b>	<b>86</b>	<b>1 086,0</b>	<b>47,5</b>	<b>100,0</b>

(1) Heraf basisindustrier (stjerne): 218,7 mio.

(2) Forskel mellem de i 1976 ydede syv globallån (61,2 mio) og de samme år bevilgede sublån (47,5 mio) under løbende globallån.

Infrastrukturerne for **transport** af fælles interesse for flere medlemsstater, som længe har tegnet sig for en betydelig del af de finansieringsbidrag, der ydes til projekter af fælles europæisk interesse (25 % i perioden 1958–1976), modtog i 1976 kun lån på 16,4 mio fordelt på to projekter: Et for erhvervelse af en kombineret bil- og passagerfærge til linien Holyhead (Nordwales) — Dun Laoghaire (Irland) og et andet til en forlængelse af to luftpudebåde til hurtigruten Dover-Boulogne og Dover-Calais.

**788,2 mio til infrastrukturprojekter,**

**heraf 376,5 mio til energiprojekter**

Fordelingen af Bankens aktivitet *på brancher* (jf. tabel 3, s. 34) karakteriseres af betydelige finansieringsbidrag til **infrastrukturprojekter**, der i 1976 tegnede sig for 72,6 % af Bankens udlånsvirksomhed i Fællesskabet. Det samlede beløb på 788,2 mio fordelt på 39 finansieringsaftaler forblev dog af samme størrelsesorden som i 1975 (779,3 mio). Denne høje andel skyldes for en stor del, at Banken under denne overskrift henfører samtlige finansieringsbidrag til energiprojekter, der steg med ca. 15 % i forhold til 1975 og med 376,5 mio tegnede sig for næsten halvdelen af finansieringsbidragene til infrastrukturprojekter og 35 % af Bankens samlede udlånsvirksomhed i Fællesskabet. De øvrige infrastrukturprojekter, hvortil der bevilgedes lån, var telekommunikationsprojekter (200 mio), jernbane- og søtransportprojekter (107,2 mio) samt vandforsynings- og kunstvandingsprojekter (i alt 104,4 mio).

Siden energikrisen i 1973–1974 er energiprojekternes fremherskende stilling blevet styrket, idet kerneenergiprojekternes andel er uændret, hvorimod projekter på området kulbrinter tegner sig for en stadig stigende andel. Telekommunikationsprojekterne tegnede sig fortsat for en stor andel i de områder, hvor deres utilstrækkelighed udgør en bremse på udviklingen. Til gengæld kan der konstateres en klar nedgang i omfanget af infrastrukturprojekter i transportsektoren, hvilket skyldes, at der er sket en betydelig udvidelse af transportnettet i løbet af de sidste 15 år. Endelig indtager vandforsyningsprojekter en større plads på grund af deres store betydning for landbruget i Syditalien og for den industrielle udvikling af talrige omstillingsområder i Det forenede Kongerige.

**Finansieringsbidragene til industriprojekter stiger**

Finansieringsbidragene til **industriprojekter** steg i 1976 betydeligt. De udgjorde 297,8 mio eller 27,4 % af Bankens samlede finansieringsvirksomhed i Fællesskabet mod 15,1 % i 1975 og nåede dermed næsten rekordniveauet fra 1974 (301 mio).

Brancherne kemi og første forarbejdning af metaller modtog de største beløb, hovedsagelig med henblik på modernisering og omstilling af store stålværker, medens der er et stort spring ned til den mekaniske og elektrotekniske industri samt forarbejdning af gummi.

**113 industriprojekter, heraf 86 mindre og mellemstore**

Det kom på ny til en stigning i globallånene til finansieringsorganer med henblik på finansiering af **mindre og mellemstore projekter**. Der ydedes således 61,2 mio til syv organer i Belgien, Danmark og Italien. I disse lande gennemføres ligeledes de mindre og mellemstore industriprojekter, hvortil der i 1976 ydedes sublån under løbende globallån.

Af de 113 industriprojekter, som direkte eller indirekte modtog finansieringsbidrag fra EIB, var 86 mindre eller mellemstore projekter, der tegnede sig for 16,7 % af



Finansieringsvirksomheden til fordel for projekter for udnyttelse af kulbrinteforekomsterne i Nordsøen fortsattes i 1976, idet der stilledes 70,4 mio regningsenheder til rådighed for udnyttelsen af Beryl- og Thistlefeltet samt for udlægningen af en undersøisk olieledning mellem Nianfeltet og Shetlandsøerne. I alt 376,5 mio bevilgedes til projekter for forbedring af Fællesskabets energiforsyning, herunder et projekt for udnyttelse af en uranforekomst og to for opførelse af henholdsvis et kernekraftværk og et pumpekraftværk.

det samlede beløb, som Banken stillede til rådighed for industriprojekter <sup>(1)</sup>. Den største interesse i disse finansieringsbidrag ligger dog i, at de fremmer regionudviklingsbestrebelseerne takket være industriens differentiering i brancher med stor arbejdskraftkoncentration. De således finansierede mindre og mellemstore industriprojekter vil direkte skabe ca. 4 200 arbejdspladser, således at der her kun investeredes 29 000 regningsenheder per skabt arbejdsplads mod 156 000 i større projekter finansieret efter individuel bedømmelse.

Finansieringsbidragenes *fordeling på lande* er naturligvis nært forbundet med fordelingen på økonomipolitiske formål. Således stilledes en betydelig del til rådighed for projekter af regional interesse, hovedsagelig i Irland, Italien og Det forenede Kongerige, ligesom store beløb bevilgedes til energiprojekter af fælles interesse i Det forenede Kongerige.

Denne fordeling påvirkedes endvidere af penge- og finanspolitiske hensyn. Banken tilbyder nemlig størstedelen af sin bistand i andre valutaer end låntagers nationale valuta, og på grund af oprindelsen af dens midler (jf. s. 53) svarer dens udlånsrente tilnærmelsesvis til renten på de internationale kapitalmarkeder. Projektherrer i lande med svage valutaer, der ikke er kurssikrede, er ofte tilbageholdende med at optage lån i udenlandsk valuta, selv om de tilbudte rentesatser er lavere end rentesatsen på hjemmemarkedet. I visse lande med stærke valutaer finder låntagerne til gengæld mere fordelagtige lånevilkår på hjemmemarkedet end dem, som Banken kan tilbyde.

#### **417,6 mio til projekter i Det forenede Kongerige**

**Det forenede Kongerige** tegnede sig for første gang for den største del af Bankens finansieringsbidrag, nemlig 417,6 mio (259 mio £) eller 38,5 % af Bankens samlede udlån i Fællesskabet mod 334,5 mio (187 mio £) i 1975. Når bortses fra oliesektoren kom låneansøgningerne hovedsagelig fra offentlige myndigheder og nationaliserede virksomheder, for hvis låntagning finansministeriet yder kurssikring.

#### **382,6 mio til projekter i Italien**

Udlånsvirksomheden til projekter i **Italien** viste påny fremgang, idet den beløb sig til 382,6 mio (342 mia lire) eller 35,2 % af Bankens udlån i medlemsstaterne mod 358,8 mio (290 mia lire) i 1975. Det udsædvanlig omfattende kapitalbehov, hovedsagelig med henblik på Mezzogiornos udvikling, berettiger fuldt ud disse store bevillinger, der fordeltes mellem infrastrukturprojekter og investeringer i halvstatslige og private, store såvel som små industrivirksomheder. Denne aktivitet har dog kun været mulig takket være den italienske regerings gennemførelse af en række foranstaltninger, hvoraf især skal nævnes ydelse af kurssikring og statsgaranti.

#### **Genoptagelse af udlånsvirksomheden i Forbundsrepublikken Tyskland (110,8 mio)**

Udlånsvirksomheden i **Forbundsrepublikken Tyskland** genoptoges og tegnede sig for 110,8 mio (325 mio DM) eller 10,2 % af Bankens udlån i Fællesskabet. På grund af kapitaludbuddet på hjemmemarkedet til noget lavere rentesatser end Bankens, fik denne finansieringsvirksomhed hovedsagelig form af garantier (på 101,6 mio) for lån fra et banksyndikat med henblik på finansiering af et kernekraftværk.

<sup>(1)</sup> 47,5 mio i sublån under globallån ud af 284 mio efter fradrag af den resterende del af globallånene (jf. tabel 3, s. 34).

**60,1 mio til projekter  
i Frankrig**

I **Frankrig** foretrak de private låntagere og den offentlige sektor at optage lån på hjemmemarkedet — og derved undgå kursrisikoen — eller på det internationale marked og på De forenede Staters marked. Kun Administration des Postes et Télécommunications optog lån i Banken på i alt 60,1 mio (321,4 mio ffr.) eller 5,5 % af Bankens udlån i medlemsstaterne.

**57,4 mio til projekter i  
Irland**

I **Irland** førte det store behov for finansieringsbidrag til fremme af regionudviklings- bestræbelserne under i øvrigt vanskelige konjunkturer til en klar udvidelse af udlånsvirksomheden, der steg fra 37,7 mio i 1975 til 57,4 mio (35,4 mio I£) i 1976.

**30,4 mio til projekter i  
Nederlandene  
Globallån i Belgien**

I Beneluxlandene har Bankens udlånsvirksomhed altid været ret begrænset og sporadisk. Her stilledes dog 30,4 mio (91 mio fl.) til rådighed i **Nederlandene**, hovedsagelig i form af en garanti, og 17,9 mio (750 mio bfr.) i **Belgien** i form af et globallån.

**og Danmark**

Endelig bevilgedes der i **Danmark** tre lån til regionudviklingsprojekter på i alt 9,1 mio (59,5 mio kr.).

**Tabel 4: Finansieringsbidrag i Fællesskabet i 1976 og 1958–1976**  
Fordeling på lande

Land	1976			1958–1976 <sup>(1)</sup>		
	Antal	Mio RE	%	Antal	Mio RE	%
<b>Medlemsstater</b>						
Belgien	1	17,9	1,7	9	112,0	1,9
Danmark	3	9,1	0,8	16	53,1	0,9
Forbundsrepublikken Tyskland	3	110,8	10,2	72	765,1	12,8
Frankrig	3	60,1	5,5	100	1 152,8	19,2
Irland	3	57,4	5,3	15	164,1	2,7
Italien	34	382,6	35,2	288	2 613,6	43,5
Luxembourg	—	—	—	3	9,0	0,1
Nederlandene	2	30,4	2,8	9	105,2	1,8
Det forenede Kongerige	24	417,6	38,5	54	968,8	16,1
<b>Uden for Fællesskabet <sup>(2)</sup></b>	—	—	—	3	61,7	1,0
<b>Total</b>	<b>73</b>	<b>1 086,0</b>	<b>100,0</b>	<b>569</b>	<b>6 005,4</b>	<b>100,0</b>
Heraf garantier <sup>(3)</sup>	(3)	(118,2)	(10,9)	(12)	(228,2)	(3,8)

<sup>(1)</sup> Jf. tabel 2, note 4, s. 23.

<sup>(2)</sup> Finansieringsbidrag til projekter af direkte interesse for Fællesskabet ydet i henhold til artikel 18, stk. 1, andet afsnit, i Bankens vedtægter, hvorefter Styrelsesrådet kan bemyndige Banken til at finansiere projekter uden for Fællesskabet.

<sup>(3)</sup> Heraf Forbundsrepublikken Tyskland 118,8 mio, Italien 90,2 mio, Nederlandene 16,5 mio og Frankrig 2,7 mio.

---

## Finansieringsbidrag uden for Fællesskabet

Finansieringsbidragene til projekter i forskellige lande eller territorier, dels i Afrika, Vestindien og Stillehavet, dels i middelhavsområdet, stilledes til rådighed inden for rammerne af Fællesskabets politik for økonomisk og finansielt samarbejde med disse lande.

Projekterne blev derfor udvalgt i henhold til de mål og kriterier, som er fastlagt i de forskellige aftaler, finansprotokoller eller tekster herom. Det væsentligste kriterium er projekternes bidrag til fremme af det pågældende lands økonomiske udvikling i overensstemmelse med dets udviklingspolitik. Derudover skal projekterne naturligvis opfylde Bankens almindelige betingelser.

**187,3 mio inden for rammerne af udviklingssamarbejdet,**

Størstedelen af denne bistand bevilges af Bankens egne midler på sædvanlige vilkår, men er ofte forbundet med rentegodtgørelser af budgetmæssige midler. Banken yder ligeledes finansieringsbidrag på gunstige vilkår af budgetmæssige midler, som den forvalter i henhold til medlemsstaterne eller Fællesskabets fuldmagt og for deres regning. Disse bidrag på særlige vilkår bogføres uden for statusopgørelsen i Den særlige Afdeling (jf. s. 67).

**heraf 142,4 af Bankens egne midler**

I 1976 mere end fordobledes Bankens aktivitet uden for Fællesskabet, idet den i alt tegnede sig for 187,3 mio (mod 89 mio i 1975) eller 14,7 % af Bankens samlede udlån i regnskabsåret. Denne stigning skyldes hovedsagelig udvidelsen af Bankens udlånsvirksomhed med egne midler, der næsten tredobledes til 142,4 mio (mod 48,9 mio i 1975). Derimod forblev omfanget af finansieringsbidragene på særlige vilkår af medlemsstaternes midler, der bevilges direkte eller gennem Den europæiske Udviklingsfond (EUF), på næsten samme niveau som året før, idet de tegnede sig for 44,9 mio mod 40,1 mio i 1975.

Denne udvidelse af Bankens aktivitet uden for Fællesskabet skyldes dels en hurtig gennemførelse af hjælpen til Portugal, idet der allerede det første år investeredes 60 % af de 150 mio, som er afsat for 1976 og 1977 i form af en særlig nødhjælp, dels de første lån i de AVS-stater, der har undertegnet Lomékonventionen, hvor i alt 61,7 mio stilledes til rådighed i form af lån af Bankens egne midler og risikovillig kapital af EUFs midler.

Til gengæld resulterede den gradvise udtømming af de midler, der var afsat i henhold til finansprotokollerne med Grækenland og Tyrkiet, den anden Yaoundékonvention med 19 associerede afrikanske stater, Madagaskar og Mauritius (AASMM) og afførelsen af 29. september 1970 vedrørende de oversøiske lande og territorier (OLT), i en mærkbar tilbagegang i udlånsvirksomheden i disse lande.

### Portugal

**Særlig nødhjælp til Portugal på 90 mio**

Efter Fællesskabets og Bankens vedtagelse af beslutningen om at tilbyde Portugal en særlig nødhjælp undertegnedes de to første låneaftaler på i alt 50 mio allerede i april 1976. I hele året bevilgedes fire lån på i alt 90 mio, hvoraf 55 mio stilledes til rådighed for energiprojekter og 35 for industriprojekter.

#### til energi-

I energisektoren ydedes to lån til to omfattende projekter, der indgår i et investeringsprogram, som er udarbejdet af den offentlige virksomhed, der er ansvarlig for landets elforsyning. Det første lån (35 mio) muliggjorde opførelse af et varmekraftværk med en kapacitet på 500 MW i Setubal, nær Lissabon, samt ledninger herfra til det bestående højspændingsnet og det spanske elforsyningsnet. Det andet lån (20 mio) gik til opførelsen af et vandkraftværk med en kapacitet på 167 MW i forbindelse med Dourofloden øst for Porto.

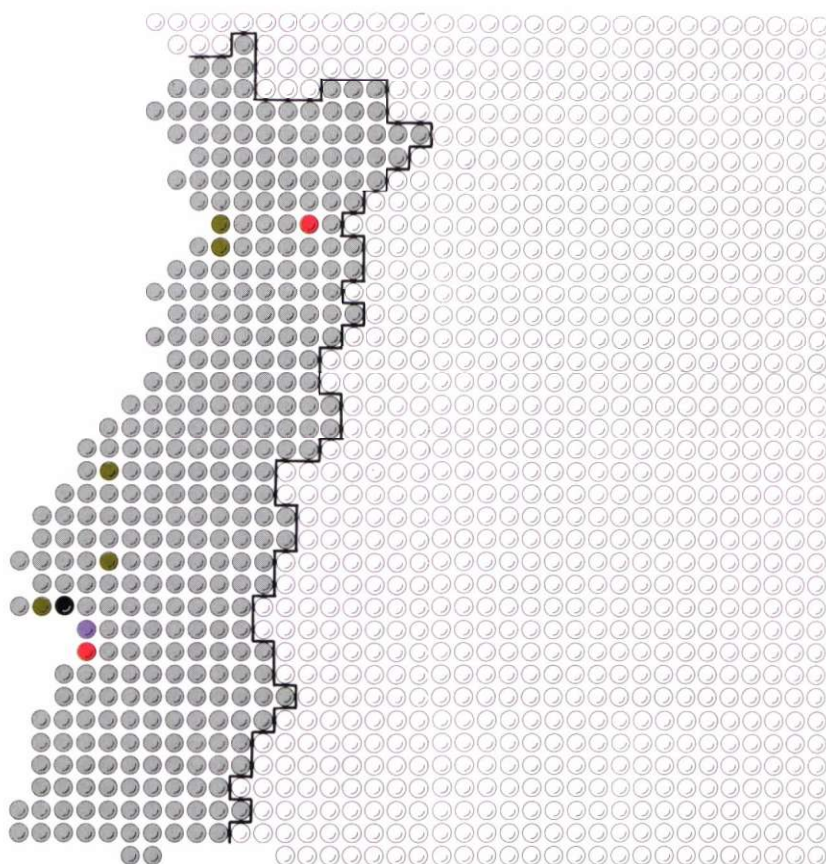
#### og industriprojekter

I industrisektoren bevilgede Banken et lån på 20 mio til Companhia Uniao Fabril (CUF) med henblik på finansiering af en fabrik for fremstilling af jernholdige pellets af svovlkisaske. Denne udnyttelse af et biprodukt ved fremstillingen af svovlsyre vil muliggøre en årlig produktion på 340 000 tons pellets til stålindustrien. Projektet omfatter ligeledes en modernisering af et kobberværk. CUF, der også fremstiller kemiske og metallurgiske produkter, er Portugals største industrivirksomhed.

Et globallån på 15 mio stillede til rådighed for Banco de Fomento Nacional (Den portugisiske Udviklingsbank) med henblik på finansiering af mindre og mellemstore projekter i industri- og turistsektoren. Under dette globallån ydedes der i 1976 fem sublån på 3,35 mio til projekter for fremstilling af cementrør, flasker, låse, madrasser og farmaceutiske produkter.

#### Finansieringsbidrag i Portugal i 1976

- Energi
- Basisindustrier
- Globallån
- Sublån



---

## Grækenland

### I forventning om nye finansprotokoller med Grækenland

Den sidste del af de i alt 125 mio US-\$, der indgik i den finansprotokol, som er bilagt associeringsaftalen af 1962 mellem Grækenland og Fællesskabet, bevilgedes i 1975. Kun den resterende del af globallånet til Den græske investeringsbank for industriel Udvikling (NIBID) stod endnu tilbage at fordele på mindre og mellemstore industriprojekter. Der ydedes således 16 sublån på i alt 7,4 mio, hovedsagelig til virksomheder inden for næringsmiddelindustrien, men også i tekstilindustrien, skotøjsindustrien og fabrikker for fremstilling af møbler, maling, kemiske produkter og gummivarer, som for størstedelen er beliggende i udviklingsregioner. Disse projekter vil direkte skabe knap 700 nye arbejdspladser.

## Tyrkiet

### og Tyrkiet

I Tyrkiet bevilgede Banken to lån på særlige vilkår på i alt 6 mio af medlemsstaternes midler i henhold til den anden finansprotokol mellem Tyrkiet og Fællesskabet, som trådte i kraft den 1. januar 1973.

### Finansieringsbidrag til et papirprojekt

Med et lån på 5 mio supplerede Banken sit finansieringsbidrag fra slutningen af 1973 til et integreret projekt for udnyttelse af skovrigdommene i middelhavsegnene og opførelse af en fabrik for fremstilling af pap, kraftpapir og savtømmer. Denne industrivirksomhed vil blive opført nær Mersin for at bevare de turistmæssige muligheder i Antalyaområdet, som først var blevet valgt. Industriprojektet ventes direkte at ville skabe ca. 1 200 nye arbejdspladser og skovprojektet ca. 6 500, heraf 2 700 i de hermed forbundne aktiviteter, hovedsagelig i transportsektoren.

Der bevilgedes et globallån på 1 mio til den tyrkiske stat med henblik på finansiering af udgifterne i fremmed valuta til forundersøgelser i forbindelse med projekter i den offentlige sektor. Endvidere ydedes to sublån på i alt 1,3 mio af den resterende del af et tilsvarende globallån, som i 1973 stilledes til rådighed for finansiering af undersøgelser med henblik på anlæg af et motorvejsafsnit i Thrakien samt udvikling og udnyttelse af skovrigdommene i middelhavsegnene.

### samt til mindre og mellemstore industriprojekter

I 1976 gik i alt 4,1 mio til mindre og mellemstore industriprojekter i form af ti sublån under de to globallån, der i henholdsvis 1974 og 1975 bevilgedes til SYKB (Investerings- og Industrikreditbanken) samt i henhold til en rammeaftale, som oprettedes i 1974 med henblik på ydelse af finansieringsbidrag gennem TSKB (Den tyrkiske bank for industriel Udvikling). Fire af disse projekter gennemføres inden for mekanik og metallurgi. Disse industriinvesteringer vil direkte skabe over 900 nye arbejdspladser.

Den resterende del af de 195 mio, som i henhold til den anden finansprotokol var afsat til finansieringsbidrag på særlige vilkår, udgør nu kun 6,3 mio, hvortil antagelig kommer 47 mio i henhold til den tillægsprotokol, der undertegnedes efter Fællesskabets udvidelse, men som endnu er under ratifikation.



Finansieringsbidragene uden for Fællesskabet udgjorde 187,3 mio regningsenheder, fordelt på 142,4 mio af Bankens egne midler og 44,9 mio af medlemsstaternes eller Den europæiske Udviklingsfonds midler. Væksten i forhold til 1975 skyldtes tildels Lomékonventionens ikrafttrædelse. Inden for denne og de to Yaoundékonventioners rammer modtog 14 projekter i 12 AVS-stater eller OLT i alt 91,3 mio. Der er hovedsagelig tale om projekter for udnyttelse af mineraler, landbrugs- og vandkraftprojekter, vej- og jernbaneforbindelser samt en række industriprojekter.

---

## Staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS-staterne) samt de oversøiske lande og territorier (OLT)

### 91,3 mio stillede til rådighed i AVS-staterne og OLT

I 1976 underskrev Banken inden for rammerne af såvel Yaoundékonventionerne og afgørelsen af 29. september 1970 vedrørende OLTD som inden for rammerne af Lomékonventionen 19 finansieringsaftaler på i alt 91,3 mio til fordel for 14 projekter. Heri indgår syv lån på i alt 52,4 mio af Bankens egne midler til industri- eller energiprojekter samt fem lån på særlige vilkår og syv bidrag til tilvejebringelse af risikovillig kapital på i alt 38,9 mio af EUFs midler.

### 29,5 mio til projekter i AASMM og OLT

Banken indgik i det forløbne regnskabsår syv finansieringsaftaler vedrørende projekter i fem af de lande, som har undertegnet **Yaoundékonventionerne**, samt to andre vedrørende projekter i Ny Caledonien på i alt 29,5 mio. Heraf stillede 10,9 mio til rådighed i form af to lån af Bankens egne midler, medens 18,6 mio fordeltes på fem lån på særlige vilkår af EUFs midler. Disse finansieringsbidrag medregnet har Banken inden for rammerne af den anden Yaoundékonvention og afgørelsen vedrørende OLT nu ydet lån af egne midler på 95 mio. Af de 90,5 mio, som oprindeligt var afsat til lån på særlige vilkår, resterede der ved regnskabsårets udgang 18,5 mio.

De to lån af Bankens egne midler indgik i finansieringen af dels en klinkerfabrik i **Togo** (5,9 mio), som vil blive omtalt nedenfor, dels en udvidelse af produktionskapaciteten i et nikkelværk tilhørende Société Métallurgique Le Nickel i **Ny Caledonien** (5 mio).

De fem lån på særlige vilkår af EUFs midler, som forvaltes af Banken inden for rammerne af Den særlige Afdeling, muliggjorde

— kunstvanding af et 180 ha stort grøntgartneri på halvøen Cap Verde i **Senegal** samt opførelse af et kølehus i Dakar (4,6 mio);

— en udvidelse af vandforsyningsnettet i Korhogo i det nordlige **Elfenbenskysten** (1 mio);

— anlægget af afsnittet Owendo-Booué af den transgabonesiske jernbane i **Gabon** (7 mio);

— en omlægning af jernbanelinien Bazzaville-Pointe Noire i Mayombebjergene i **Congo** (3,6 mio) og

— anlægget af en vejforbindelse mellem Moindou og Bourail i **Ny Caledonien** (2,4 mio).

### samt 61,7 mio til de første finansieringsbidrag i AVS-staterne,

Takket være det betydelige forberedende arbejde, som indledtes i 1975 — især inden for rammerne af planlægningsgrupper — var Banken i stand til i andet halvår af 1976 straks fra vedtagelsen af gennemførelsesbestemmelserne at yde sine første finansieringsbidrag inden for rammerne af **Lomékonventionen**, der trådte i kraft den 1. april 1976, nemlig

— fem lån af egne midler på i alt 41,5 mio, forbundet med en rentegodtgørelse på 3 %, og

— syv bidrag til tilvejebringelse af risikovillig kapital på 20,2 mio.

Tabel 5: Finansieringsbidrag uden for Fællesskabet i 1976 og 1963-1976  
Fordeling på lande

Land	1976			1963-1976 <sup>(1)</sup>		
	Antal	Mio RE	%	Antal	Mio RE	%
<b>Finansieringsbidrag på almindelige vilkår</b>						
Grækenland	—	—	—	22	116,4	12,5
Portugal	4	90,0	48,1	4	90,0	9,7
Tyrkiet	—	—	—	2	25,0	2,7
AASMM, AVS og OLT <sup>(3)</sup>	7	52,4	28,0	40	187,6	20,2
Cameroun	1	13,5	7,2	10	30,8	3,3
Congo	—	—	—	1	9,0	1,0
Elfenbenskysten	—	—	—	10	51,2	5,5
Gabon	—	—	—	4	4,4	0,5
Ghana	1	10,0	5,3	1	10,0	1,1
Øvre Volta	—	—	—	1	0,5	0,1
Mauritius	1	2,0	1,1	2	3,7	0,4
Kenya	1	2,0	1,1	1	2,0	0,2
Mauretanien	—	—	—	1	11,0	1,2
Senegal	—	—	—	2	3,9	0,4
Togo	2	19,9	10,6	2	19,9	2,1
Zaire	—	—	—	3	34,2	3,7
Ny Caledonien	1	5,0	2,7	2	7,0	0,7
<b>I alt</b>	<b>11</b>	<b>142,4</b>	<b>76,1</b>	<b>68</b>	<b>419,0</b>	<b>45,1</b>
<b>Finansieringsbidrag på særlige vilkår <sup>(2)</sup></b>						
Tyrkiet	2	6,0	3,2	55	363,7	39,2
AASMM, AVS og OLT <sup>(3)</sup>	12	38,9	20,7	47	146,0	15,7
Cameroun	1	2,3	1,2	7	26,2	2,8
Congo	1	3,6	1,9	3	6,7	0,7
Elfenbenskysten	2	3,0	1,6	11	37,6	4,1
Benin	—	—	—	1	3,3	0,3
Gabon	1	7,0	3,7	3	10,3	1,1
Ghana	1	2,0	1,1	1	2,0	0,2
Øvre Volta	2	4,4	2,3	3	9,5	1,0
Madagaskar	—	—	—	1	1,9	0,2
Mauretanien	—	—	—	1	2,7	0,3
Senegal	1	4,6	2,5	3	6,5	0,7
Tchad	1	7,5	4,0	2	8,7	0,9
Togo	1	2,0	1,1	1	2,0	0,2
Zaire	—	—	—	2	14,8	1,6
De nederlandske Antiller	—	—	—	1	4,4	0,5
Surinam	—	—	—	1	1,9	0,2
Ny Caledonien	1	2,4	1,3	2	3,4	0,4
Réunion	—	—	—	2	2,8	0,3
Guadeloupe	—	—	—	1	0,7	0,1
Martinique	—	—	—	1	0,6	0,1
<b>I alt</b>	<b>14</b>	<b>44,9</b>	<b>23,9</b>	<b>102</b>	<b>509,7</b>	<b>54,9</b>
Heraf bidrag til tilvejebringelse af risikovillig kapital	(7)	(20,2)	(10,8)	(10)	(22,7)	(2,4)
<b>Total</b>	<b>25</b>	<b>187,3</b>	<b>100,0</b>	<b>170</b>	<b>928,7</b>	<b>100,0</b>

<sup>(1)</sup> Jf. tabel 2, note 4, s. 23.

<sup>(2)</sup> Finansieringsbidrag på særlige vilkår af medlemsstaternes midler bevilget enten direkte (Tyrkiet) eller gennem Den europæiske Udviklingsfond (AASMM, AVS og OLT). Bogføres i Den Særlige Afdeling.

<sup>(3)</sup> Jf. tabel 13, der viser fordelingen af disse finansieringsbidrag på finansieringsformer og konventioner.

Sidstnævnte form for finansiel bistand har til formål at lette finansieringen af projekter, enten gennem erhvervelse af aktieandele til udvidelse af egenkapitalen i virksomheder inden for industri, minedrift og turisme, eller gennem ydelse af bidrag i form af kvasikapital, der omfatter underordnede lån <sup>(1)</sup> og betingede lån <sup>(2)</sup>. Denne form, der kan anvendes meget smidigt, svarer godt til de krav, som udviklingslandenes industrialisering stiller, og ydes enten som et supplement til et lån på almindelige vilkår fra Banken eller som eneste finansieringsbidrag i de ugunstigt stillede af disse lande, hvor et bidrag på markedsvilkår ikke ville være tilstrækkeligt.

heraf 41,5 mio af Bankens egne midler

*Lånene af Bankens egne midler* indgik i finansieringen af følgende investeringer til sikring af AVS-staternes energiforsyning og industrialisering;

— En udvidelse af varmekraftværket i Fort Victoria på **Mauritius** (2 mio), hvortil der allerede ydedes lån i 1975;

— en dæmning og et vandkraftværk på 144 MW i Song-Loulou i forbindelse med Sanagafloden i **Cameroun** samt højspændingsledninger og koblingsstationer (13,5 mio), som skal gøre det muligt for Société Nationale d'Electricité du Cameroun (SONEL) at dække det hastigt voksende behov i de sydlige og vestlige dele af landet;

til elværker og industriprojekter

— en dæmning og et vandkraftværk på 160 MW i Kpong i **Ghana** i forbindelse med Voltaflodens nedre løb (10 mio), ved hvis hjælp Volta River Authority indtil 1985 på fordelagtige økonomiske vilkår kan dække landets voksende behov for elektricitet;

— i **Kenya** bevilgedes et globallån på 2 mio til Development Finance Company of Kenya Ltd. (DFCK) med henblik på finansiering af mindre og mellemstore industriprojekter;

— endelig ydedes et bidrag i form af risikovillig kapital (14 mio) til den klinkerfabrik i **Togo**, der som allerede nævnt også har modtaget et lån i henhold til den anden Yaoundékonvention.

og 20,2 mio i form af risikovillig kapital

De syv bidrag til tilvejebringelse af risikovillig kapital på i alt 20,2 mio indgik i finansieringen af følgende industriinvesteringer:

— Med henblik på en udvidelse af et sukkerkompleks i Banfora i **Øvre Volta** bevilgedes et betinget lån på 1,4 mio til den voltanske stat og et underordnet lån på 3 mio til Société Sucrière de Haute-Volta (SOSUHV). Dette projekt vil direkte skabe ca. 500 arbejdspladser og medføre en betydelig forbedring af landets betalingsbalance ved at overflødigøre import af sukker indtil omkring 1985;

til fire industriprojekter

— et betinget lån på 7,5 mio stilledes til rådighed for **Republikken Tchad** med henblik på opførelse af et sukkerkompleks med en kapacitet på 30 000 tons raffineret sukker i Banda i den sydlige del af landet. Denne fabrik vil dække landets samlede behov i de næste ti år og således muliggøre betydelige importbesparelser. Projektet anslås at ville skabe ca. 2 900 faste arbejdspladser;

<sup>(1)</sup> Som først skal tilbagebetales efter de overordnede lån.

<sup>(2)</sup> Som først skal tilbagebetales, når projektet har overvundet igangsættelsesvanskelighederne og opnået en vis rentabilitet.

---

— et betinget lån på 2,3 mio stilledes til rådighed for Société Camerounaise de Palmeraies (SOCAPALM) i **Cameroun** med henblik på finansiering af opførelsen af en oliemølle i Dibombari;

— endelig bevilgedes tre underordnede lån på hver 2 mio til henholdsvis **Elfenbenskysten, Ghana og Togo** med henblik på finansiering af landenes andele af præferenceaktierne i Société des Ciments de l'Afrique de l'Ouest (CIMA O), af hvis kapital disse lande har tegnet sig for 92 %. CIMA O modtog ligeledes de allerede nævnte to lån af Bankens egne midler på henholdsvis 5,9 og 14 mio med henblik på opførelse af en klinkerfabrik med en årlig kapacitet på ca. 1,2 mio tons i Tabligbo i Togo. Dette omfattende projekt, der integrerer produktionen og afsætningen af et basisprodukt af væsentlig betydning for de tre landes økonomiske udvikling, og som vil føre til en betydelig udvidelse af samhandelen mellem dem, er det første industriprojekt, der gennemføres som et resultat af et regionalt samarbejde i Vestafrika, til hvis finansiering Fællesskabet har bidraget.

#### **Samarbejde med andre udviklingsfinansierende institutioner**

Bankens finansieringsbidrag til en række af disse projekter er blevet suppleret med bidrag fra forskellige multi- eller bilaterale udviklingsfinansierende institutioner såsom Verdensbanken (IBRD), Den europæiske Udviklingsfond (EUF), Caisse Centrale de Coopération Economique (CCCE), Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW), Den arabiske bank for økonomisk Udvikling i Afrika (BADEA), Den saudiarabiske Udviklingsfond, Den kuwaitiske Udviklingsfond og Den islamitiske Udviklingsbank. Samarbejdet mellem europæiske, internationale og arabiske finansieringsinstitutioner til fordel for de afrikanske stater har været særlig aktivt i forbindelse med projekterne i Togo (CIMA O), Ghana (Kpong) og Cameroun (Song-Loulou).

# Finansieringsbidrag 1958–1976

Siden oprettelsen i 1958 har Den europæiske Investeringsbank undertegnet 739 aftaler om finansieringsbidrag på i alt 6 934,1 mio regningsenheder i løbende priser eller ca. 9 900 mio i faste 1976-priser <sup>(1)</sup>. De samlede faste investeringer <sup>(2)</sup>, hvortil den således har ydet langfristede finansieringsbidrag på gennemsnitligt 21 %, udgjorde ca. 47 mia i 1976-priser. Finansieringsbidragene til projekter i Fællesskabet tegnede sig for ca. 8 600 mio (6 005,4 mio i løbende priser) eller 87 % af det samlede beløb. De indgik i finansieringen af samlede investeringer på ca. 39 mia i 1976-priser, der direkte vil muliggøre skabelse af 150 000 arbejdspladser og sikring af 60 000 andre.

Udviklingen i de årlige beløb fremgår af figuren s. 18 og nedenfor. Fordelingen af de bevilgede beløb til og med 1976 på økonomipolitiske formål, brancher og lande fremgår af tabel 2 (s. 23), 3 (s. 34) og 4 (s. 38).

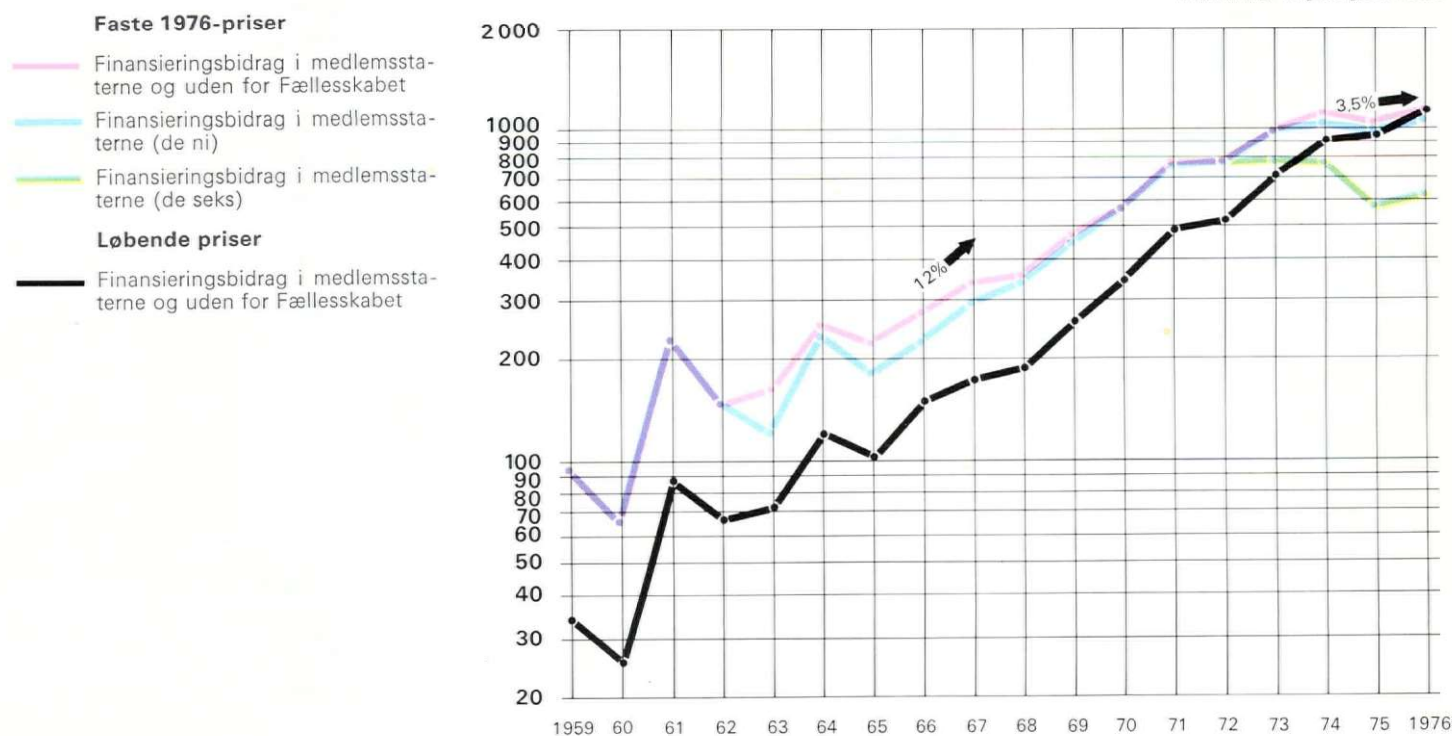
Bankens aktivitet siden oprettelsen analyseredes i årsberetningen for 1975. I det følgende beskrives kun udviklingen i medlemsstaterne siden udvidelsen af Fællesskabet i 1973 samt finansieringsbidragene i henhold til de forskellige aftaler om finansielt samarbejde med tredjelande.

(1) Skønnene i faste priser hviler på nationale prisindekser, der er afledt af bruttotilvejebringelsen af fast realkapital og korrigeret for indeksforskydte udsving i kurserne for omregning af nationale valutaer til regningsenheder.

(2) De samlede anlægsinvesteringer i alle projekter til hvis finansiering Banken har bidraget. Denne sum er udregnet på grundlag af de oplysninger, der lå til grund for de forskellige låntageres finansieringsplaner på det tidspunkt, hvor Bestyrelsen for Banken godkendte projekterne.

## Bankens aktivitet med egne midler 1959-1976 i faste 1976-priser

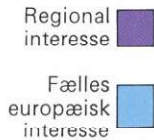
I millioner regningsenheder



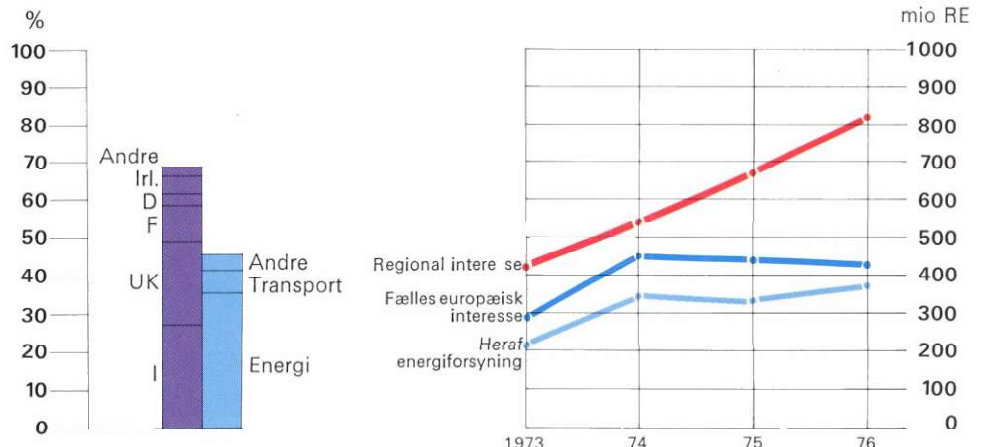
# Finansieringsbidrag i Fællesskabet (1973-1976)

I perioden 1973-1976 bevilgede Banken lån og garantier på 3 550 mio i løbende priser eller 59 % af de samlede bevillinger i Fællesskabet siden Bankens grundlæggelse.

## Fordeling på økonomipolitiske formål



Som det fremgår af figur F er finansieringsbidragene til projekter af regional interesse næsten blevet fordoblet i den betragtede periode, og de tegner sig i alt for over to tredjedele af Bankens finansieringsbidrag i



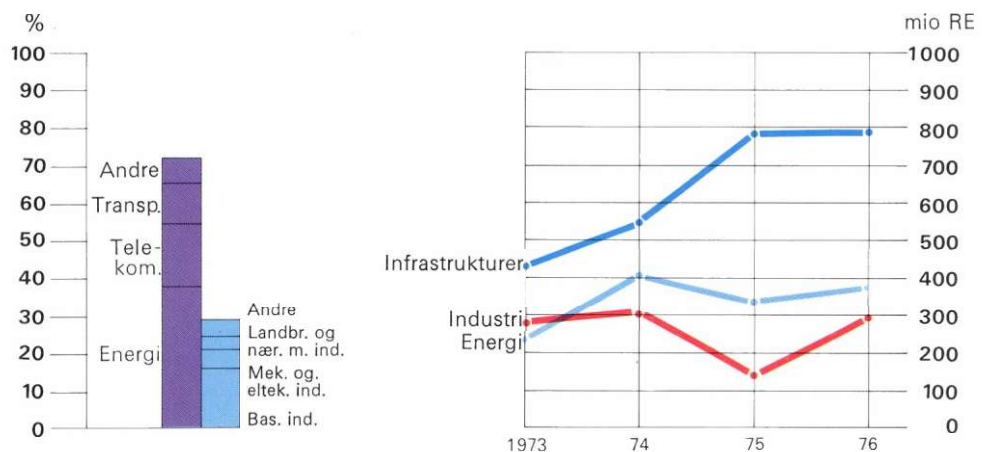
Fællesskabet. Efter en kraftig stigning i 1974 har finansieringsbidragene til projekter af fælles europæisk interesse stabiliseret sig på et højt niveau. De stilledes for størstedelen til rådighed for investeringer til forbedring af

Fællesskabets energiforsyning. De samlede investeringer i opførelsen af kernekraftværker og følgeinvesteringer hertil udgjorde 495,7 mio.

## Fordeling på brancher



Især på grund af de høje enhedsomkostninger i forbindelse med infrastrukturprojekter tegner disse sig for ca. 70 % af Bankens finansieringsbidrag i Fællesskabet. De gennemførtes hovedsagelig inden for energisektoren, men også i forbindelse med telekommunikation, transport og vandforsy-

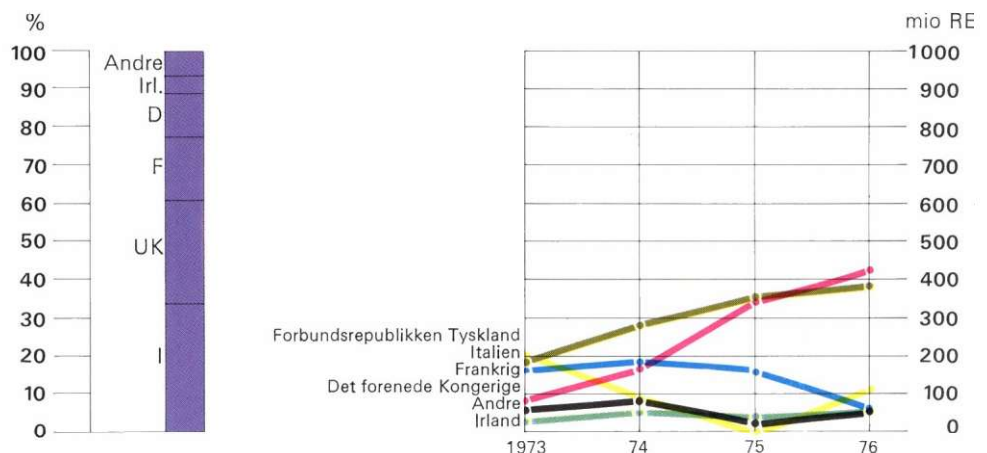


ningsprojekter. Trods afmatningen i 1975 tegnede finansieringsbidragene til fordel for industriprojekter sig i hele perioden for 1 017,8 mio eller knap 30 % af Bankens samlede udlån. Heri indgår 118 individuelle finansieringsbidrag til ret store projekter, hovedsagelig i basisindustrier, og 439 sublån

under globallån til mindre og mellemstore industriprojekter i meget forskellige sektorer med en arbejdskraftkoncentration, som er gennemsnitlig fire gange højere end tilfældet er for de større projekter (26 000 regningsenheder per skabt arbejdsplads mod 105 000).

## Fordeling på lande

Finansieringsbidragenes fordeling på lande viser en kraftig koncentration i de lande, hvor regionproblemerne er størst, nemlig Irland, Italien og Det forenede Kongerige.



Endvidere bidrog finansieringsbidragene til projekter for forbedring af Fællesskabets energiforsyning, særlig udnyttelsen af kul-

brinteforekomsterne i Nordsøen, til en hurtig stigning i udlånsvirksomheden i Det forenede Kongerige.

## Finansieringsbidrag uden for Fællesskabet

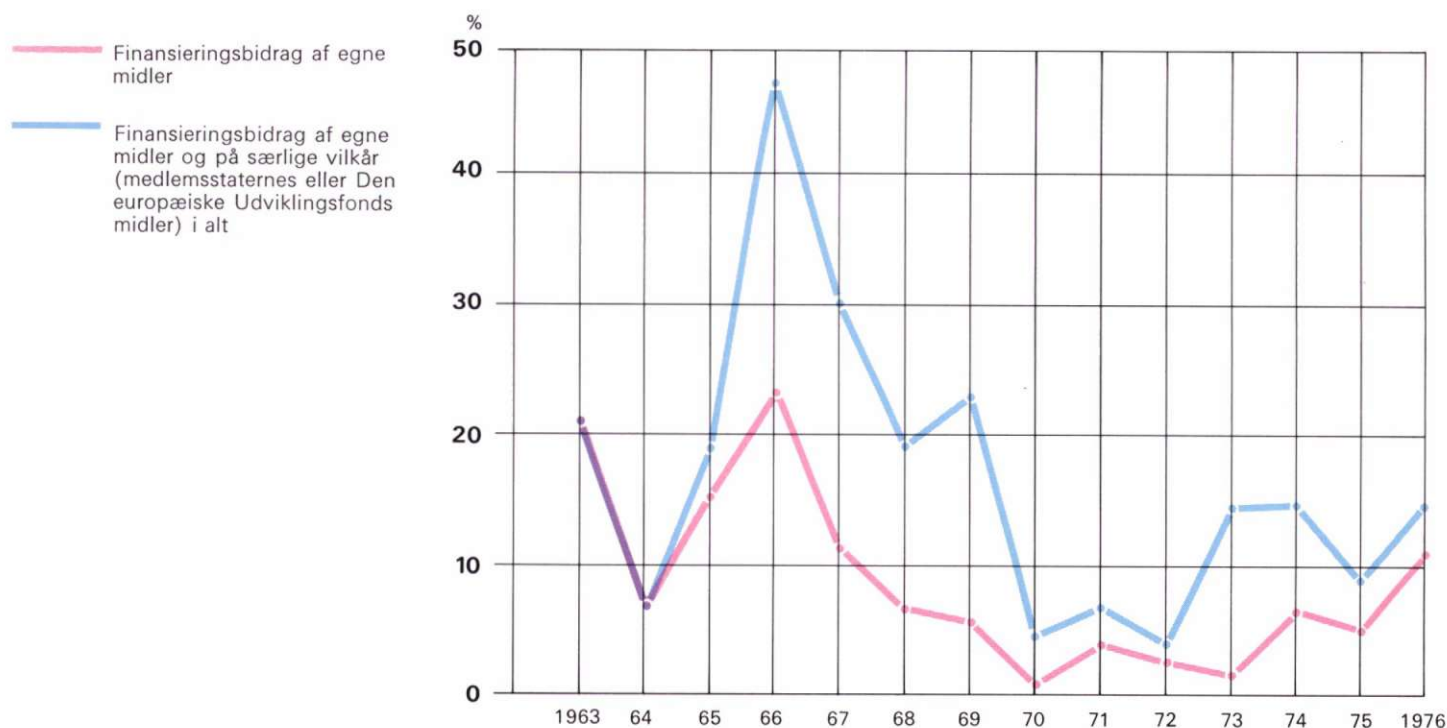
Inden for rammerne af Fællesskabets politik for økonomisk og finansielt samarbejde med en række udviklingslande har Banken siden 1963 ydet finansieringsbidrag til projekter i et stigende antal af disse lande. Denne aktivitet udfoldes inden for rammerne af de associeringsaftaler, som Fællesskabet har indgået med Grækenland og Tyrkiet, de to Yaoundékonventioner, Lomékonventionen, Rådet for De europæiske Fællesskabs afgørelser vedrørende de oversøiske lande og territorier samt Rådets beslutning om ydelse af en særlig nødhjælp til Portugal.

I perioden 1963–1976 bevilgedes finansieringsbidrag på i alt 928,7 mio i disse lande og territorier, heraf 419 mio af Bankens egne midler og 509,7 mio af budgetmæssige midler, der stillede til rådighed af medlemsstaterne, enten direkte eller gennem EUF <sup>(1)</sup> (jf. tabel 5, s. 44 og tabel 13, s. 78).

Figuren nedenfor, der viser Bankens aktivitet uden for Fællesskabet i forhold til den samlede aktivitet, afslører en meget uregelmæssig udvikling heri, som hovedsagelig skyldes overgangsperioderne mellem udløbet af én konvention, der sædvanligvis har en løbetid på fem år, og ikrafttrædelsen af den følgende.

<sup>(1)</sup> Lån på særlige vilkår og bidrag til tilvejebringelse af risikovillig kapital i henhold til medlemsstaterne og Det europæiske økonomiske Fællesskabs fuldmagt (Den europæiske Udviklingsfond) og for deres regning. Bogføres i Den særlige Afdeling (jf. s. 67).

### Bankens aktivitet uden for Fællesskabet i forhold til den samlede aktivitet 1963-1976



## Finansieringsbidrag uden for Fællesskabet

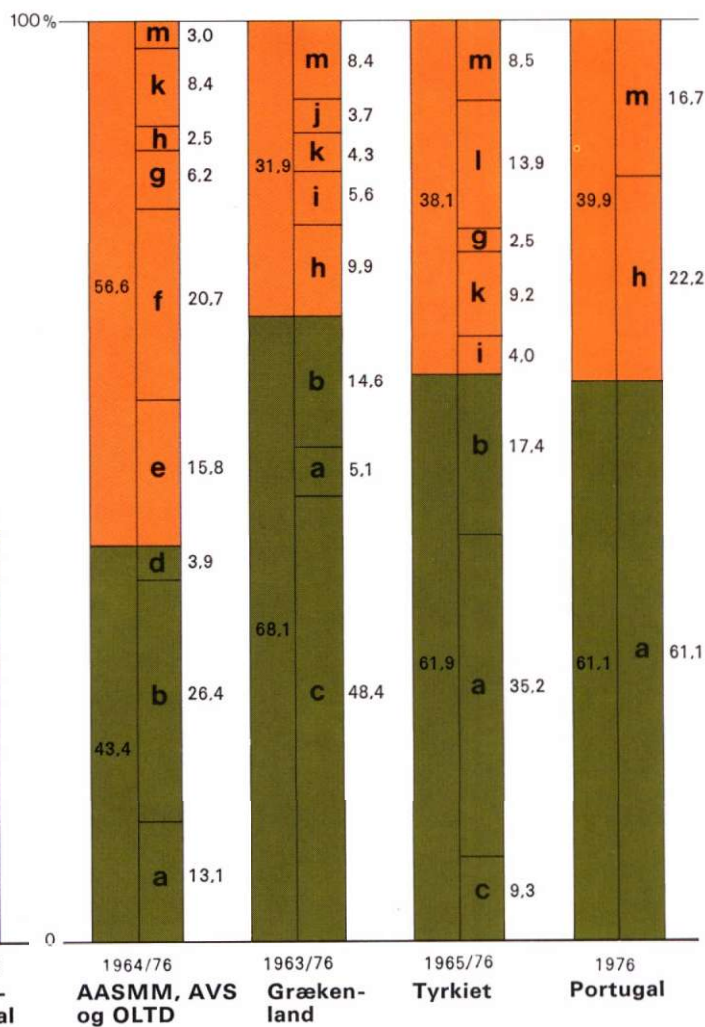
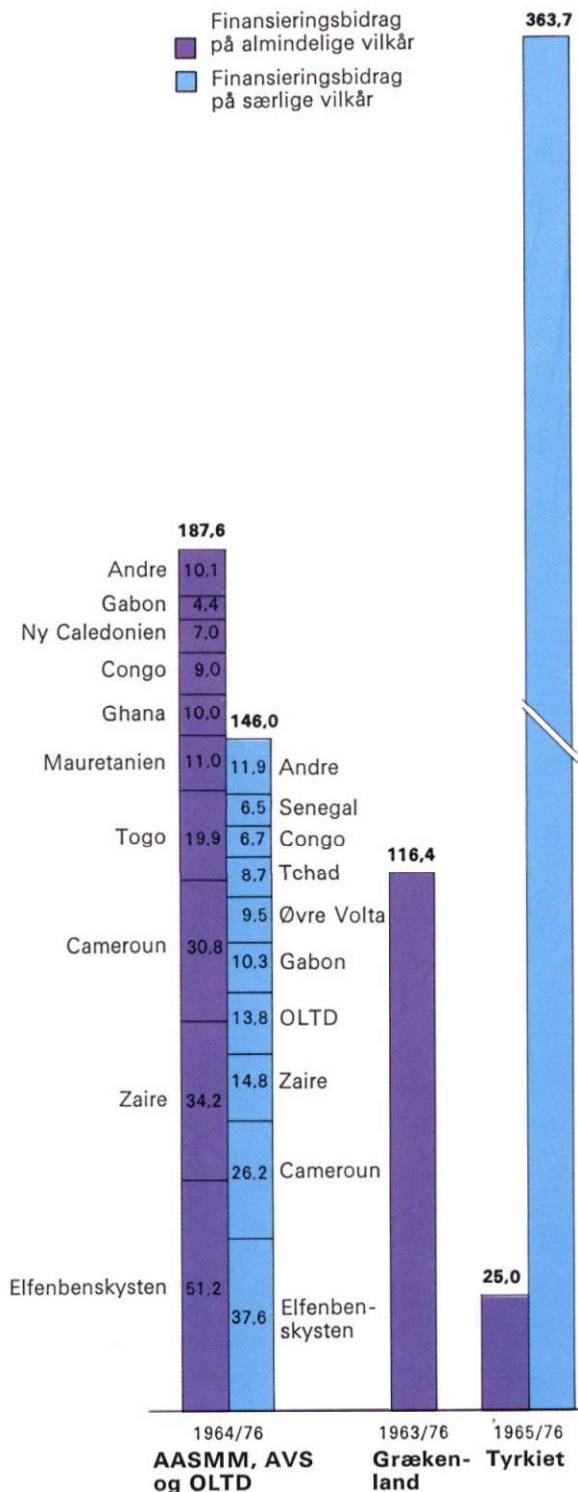
I millioner regningsenheder

Fordeling på lande og finansieringsformer

- Finansieringsbidrag på almindelige vilkår
- Finansieringsbidrag på særlige vilkår

Fordeling på brancher

- Infrastrukturer**
  - a Energi
  - b Transport
  - c Landbrugsforbedring
  - d Andre
- Industri**
  - e Udvindingsindustri
  - f Landbrugs- og næringsmiddelindustri
  - g Tekstiler og læder
  - h Fremstilling og første forarbejdning af metaller
  - i Byggematerialer
  - j Elektroteknisk industri
  - k Kemisk industri
  - l Papir
  - m Anden industri



---

## Middelhavsområdet og Portugal

I perioden 1965–1976 stilledes 57 finansieringsbidrag til rådighed i **Tyrkiet** inden for rammerne af de to første finansprotokoller med dette land. De var på i alt 388,7 mio, heraf 25 mio i form af lån på almindelige vilkår (jf. tabel 5, s. 44).

De finansierede projekters fordeling på brancher (jf. tabel 14, s. 79) viser, at industriprojekter med 38 % og energiprojekter med 35 % tegner sig for de største andele. Ni globallån på i alt 43,2 mio bevilgedes til Türkiye Sınai Kalkınma Bankası (TSKB) og Sınai Yatırım ve Kredi Bankası (SYKB). Hovedparten af dette beløb er allerede blevet stillet til rådighed for 55 mindre og mellemstore projekter inden for industri og tjenesteydelser. De projekter, til hvis finansiering Banken således har bidraget siden 1965, skønnes at have bidraget direkte til skabelsen af ca. 24 000 arbejdspladser og mindske af den sæsonmæssige underbeskæftigelse i en række landbrugsområder.

I **Grækenland** bevilgedes 22 lån på i alt 116,4 mio regningsenheder eller 125 mio US-\$ — hvilket var det i finansprotokollen fastsatte maksimalbeløb — i perioden 1963-1975. Heraf gik to tredjedele til infrastrukturprojekter. Disse midler bidrager direkte til skabelsen af ca. 7 000 nye arbejdspladser og til en betydelig forbedring af arbejdsvilkårene i de områder, der omfattes af kunstvandsprojekterne.

I **Portugal** bevilgedes fire lån på i alt 90 mio i 1976 (jf. s. 39).

I disse tre sydeuropæiske lande udgjorde Bankens finansieringsbidrag den 31. december 1976 således i alt 595,1 mio eller knap to tredjedele af Bankens samlede aktivitet uden for Fællesskabet.

## Afrika, Vestindien og Stillehavet

De to **Yaoundékonventioner** med **de associerede afrikanske stater, Madagaskar og Mauritius** (AASMM) og de to afgørelser vedrørende de oversøiske lande og territorier (OLT) sætter en grænse på 170 mio for Bankens udlånsvirksomhed med egne midler og på 140,5 mio for lån på særlige vilkår og bidrag til tilvejebringelse af risikovillig kapital af Den europæiske Udviklingsfonds midler.

I perioden 1964–1976 stillede Banken finansieringsbidrag på i alt 271,9 mio til rådighed for projekter i AASMM og OLT, hvoraf 146,1 mio havde form af lån på almindelige vilkår af egne midler, 123,3 mio var lån på særlige vilkår og 2,5 mio bidrag til tilvejebringelse af risikovillig kapital af Den europæiske Udviklingsfonds midler.

Disse bidrag indgik i finansieringen af investeringer på i alt ca. 1 850 mio, som i alt direkte har skabt over 50 000 arbejdspladser.

---

Finansieringsvirksomheden i staterne i **Afrika, Vestindien og Stillehavet** samt i de oversøiske lande og territorier (AVS-staterne og OLT), der drives i henhold til **Lomékonventionen** og indledtes straks efter dens ikrafttrædelse, førte til undertegnelsen af finansieringsaftaler på i alt 61,7 mio (jf. s. 43 og 45).

I samtlige lande og territorier i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AASMM, AVS-staterne og OLT) har Banken således indtil 1976 stillet i alt 333,6 mio til rådighed, hvilket svarer til over en tredjedel af dens samlede udlån uden for Fællesskabet.

## Bankens midler steg til næsten 5,6 mia

Den 31. december 1976 udgjorde Bankens midler (indbetalt kapital, reserver, henlæggelser og låneprovenuer) i alt 5 587,1 mio regningsenheder mod 4 665,8 mio den 31. december 1975.

Af denne forhøjelse skyldes 807,6 mio en nettoudvidelse af Bankens låntagning efter indregning af udsvingene i omregningskurserne, medens overskuddet på driftsregnskabet på 75,7 mio overførtes til reserver og henlæggelser. Restbeløbet på 38 mio er medlemsstaternes nye kapitalindskud.

## 748,9 mio tilvejebragtes på kapitalmarkederne

I 1976 tilvejebragte Bankens 748,9 mio på kapitalmarkederne — heraf 17 mio ved salg til tredjemand af andele i finansieringen af Bankens udlån — mod 830,7 mio i 1975 og 825,5 mio i 1974.

Spredningen af Bankens låntagning på forskellige valutaer blev mindre udtalt end i 1975. De restriktive pengepolitiske foranstaltninger, som flertallet af medlemsstaterne traf på grund af den foruroligende udvikling i inflationsraten og undertiden meget kraftige spekulationer mod deres valutaer, havde stor indflydelse på renteniveauet og udelukkede i praksis Bankens fra visse markeder. Gennem emission af fem lån i tre af medlemsstaternes valutaer (DM, gylden og luxembourgske franc) tilvejebragte Bankens i medlemsstaternes valutaer kun 150,1 mio mod 363,8 mio det foregående år. Denne betydelige nedgang skyldes endvidere, at Bankens valgte at begrænse omfanget af emissioner i DM på trods af den rigelige likviditet på dette marked og et faldende renteniveau. Dette skete på grund af den tilbageholdenhed, som låntagerne i de fleste andre lande viste med hensyn til at påtage sig kursrisikoen. Af lånene i medlemsstaternes valutaer placeredes kun en enkelt emission på 11,9 mio (mod 241,3 mio i 1975) på Fællesskabets kapitalmarked, nærmere betegnet det luxembourgske marked.

Bankens måtte i større omfang end i 1975 optage lån i US- \$ (489,3 mio regningsenheder ud af 748,9 mio eller to tredjedele, mod 298,9 mio i 1975), der trods uroen på det internationale valutamarked forblev en forholdsvis stabil og gunstig valuta.

Det internationale marked for obligationer i US- \$, der i 1976 nåede et rekordagtigt omfang, tegnede sig for en betydelig del af Bankens låntagning. På dette marked tegnede investorerne tre lån fra Bankens på i alt 246,5 mio US- \$. I De forenede Stater drog Bankens fordel af rentefaldet på dette meget omfattende marked, hvor der udbydes papirer på indtil 20 år, gennem emission af to lån på henholdsvis 100 og 75 mio US- \$. En anden emission på 30 mio US- \$ på det asiatiske dollarmarked bidrog i øvrigt til at gøre dette regionale marked bekendt med Bankens.

I Mellemøsten placeredes en offentlig emission på 50 mio US- \$ under ledelse af et banksyndikat, der udelukkende bestod af arabiske banker.

De bestræbelser, der i nogle år har været udfoldet for at udvide Bankens geografiske muligheder for låntagning, fortsattes. I Østrig emitterede Bankens for første gang et lån i schilling på et beløb, svarende til 18,2 mio regningsenheder. På det japanske marked henvendte den sig denne gang til publikum med en emission i yen på et beløb, svarende til 30,5 mio, efter sidste års private placering.

Trods en betydelig likviditet og et fald i renteniveauet på det schweiziske marked tilvejebragte Bankens her kun 43,8 mio mod 133,8 mio i 1975 på grund af låntagernes tilbageholdenhed over for låntagning i schweizerfranc.

Tabel 8, s. 74 indeholder en detaljeret oversigt over Bankens låntagning i regnskabsåret. Med fradrag af tilbagebetalinger og under indregning af kursreguleringer havde Banken den 31. december 1976 optaget lån på i alt 4 723 mio mod 3 915,4 mio den 31. december 1975, hvilket svarer til en stigning på 807,6 mio <sup>(1)</sup>, hvoraf 16,6 mio endnu ikke er hjemtaget.

**Tabel 6: Tilvejbragte midler indtil 1976**

Regnskabsår	Lån				Tredjemands andele i Bankens udlån (mio RE)	Tilvejebragte midler (mio RE)
	Antal	Mio RE				
		Private lån	Offentlige lån	I alt		
1961	3	7,6	13,8	21,4	—	21,4
1962	2	—	32,3	32,3	—	32,3
1963	3	8,0	27,2	35,2	—	35,2
1964	5	13,5	53,3	66,8	—	66,8
1965	4	—	65,0	65,0	—	65,0
1966	6	24,0	114,5	138,5	—	138,5
1967	8	40,0	154,5	194,5	—	194,5
1968	13	112,5	100,0	212,5	—	212,5
1969	9	63,7	82,3	146,0	—	146,0
1970	7	66,6	102,3	168,9	—	168,9
1971	20	208,0	204,9	412,9	—	412,9
1972	19	133,4	328,6	462,0	17,5	479,5
1973	22	207,0	401,0	608,0	4,3	612,3
1974	16	704,2	121,3	825,5	—	825,5
1975	26	318,6	495,1	813,7	17,0	830,7
1976	17	221,0	510,9	731,9	17,0	748,9
<b>1961–1976</b>	<b>180</b>	<b>2 128,1</b>	<b>2 807,0</b>	<b>4 935,1</b>	<b>55,8</b>	<b>4 990,9</b>

## Bankens ny rentestruktur

Udviklingen i Bankens rentesatser var i dette regnskabsår kendetegnet dels af en faldende tendens takket være de faldende omkostninger ved optagning af mellem- og langfristede lån, dels af en differentiering af rentesatserne efter lånenes løbetid og de udbetalte valutaer.

I februar 1976 nedsattes den enhedsrentefod på 9,5 %, der fastsattes i juli 1975, til 9 % for lån med en løbetid på til og med otte år, medens den bibeholdtes for lån med længere løbetid. På grund af den meget forskellige rentestruktur på de forskellige kapitalmarkeder besluttede Banken i juli 1976 at anvende forskellige rentesatser, ikke blot for lån, der ifølge den normale fremgangsmåde udbetales i flere valutaer, men også for lån, der udbetales udelukkende i én valuta, såsom US- \$ eller schweizerfranc. Dette system, som ændredes i oktober og december, førte ved regnskabsårets slutning til anvendelse af følgende satser:

Lån, der udbetales i flere valutaer:	— med en løbetid på til og med 8 år:	8 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %
	— med en løbetid på over 8 og til og med 12 år:	8 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> %
	— med en løbetid på over 12 og til og med 20 år:	9 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> %
Lån, der udbetales udelukkende i én valuta: US- \$	— med en løbetid på til og med 8 år	
	— grundsats 8 år <sup>(2)</sup> :	8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %
	— med en løbetid på over 8 og til og med 12 år	
	— grundsats 10 år <sup>(2)</sup> :	9 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> %
	— med en løbetid på over 12 og til og med 20 år	
	— grundsats 15 år <sup>(2)</sup> :	9 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %
Schweizerfranc	— med en løbetid på til og med 8 år	
	— grundsats 6 år <sup>(2)</sup> :	6 %

<sup>(1)</sup> Jf. bilag C til årsregnskabet, s. 69.

<sup>(2)</sup> Grundsætterne fastsættes af Bankens Bestyrelse for lån med en bestemt løbetid. For lån med længere eller kortere løbetid forhøjer eller nedsætter Banken derefter rentesatserne i et omfang, som tilnærmelsesvis svarer til forskellene i omkostningerne ved optagning af lån med de forskellige løbetider.

# Driftsresultat

---

## **Driftsresultatet udgjorde 70,8 mio**

Driftsresultatet for 1976 påvirkedes kraftigt af, at renteindtægterne på udlån steg med 94,2 mio, medens de påløbne renter og omkostninger på optagne lån kun steg med 74,2 mio. Dette resultat skyldes især, at Banken i højere grad end tidligere bestræbte sig på hurtigst muligt at anvende låneprovenuene til finansiering af langfristede lån med henblik på at begrænse sin likviditet. Trods det forholdsvis høje renteniveau, der noteredes for visse valutaer på valutamarkederne i regnskabsårets løb, kom det dog til en let stigning i udbyttet af de kortfristede investeringer, nemlig fra 34 mio i 1975 til 37,3 mio.

Udgifterne og administrationsomkostningerne beløb sig til 18,6 mio mod 14,2 mio i 1975, hovedsagelig på grund af en udvidelse af Bankens personale og udbetalingen af vederlag i belgiske franc, for hvilken omregningskurserne i forhold til den europæiske regningsenhed steg i løbet af regnskabsåret. Efter afskrivninger på emissionsomkostninger og på overkurs ved indløsning på 11,7 mio mod 9,6 mio i 1975 blev driftsresultatet på 70,8 mio mod 54,9 mio i 1975.

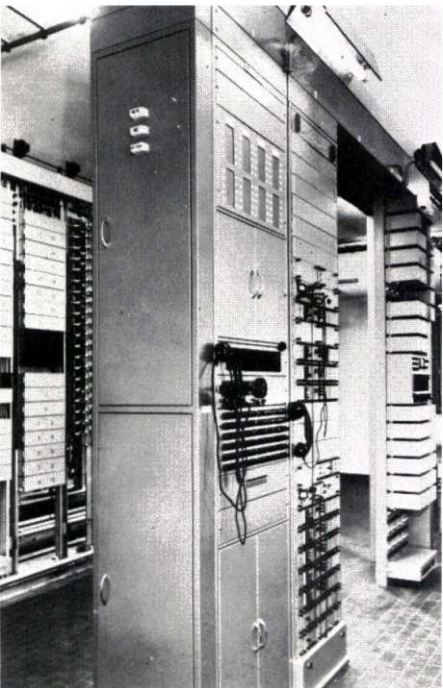
Anvendelsen af de kurser for omregning til og fra europæiske regningsenheder, der var gældende den 31. december 1976, resulterer i en forhøjelse af driftsresultatet for regnskabsåret 1976 på ca. 4,9 mio, svarende til nettoværdiforøgelsen ifølge vurderingen af de af Bankens tilgodehavender, der ikke reguleres i henhold til vedtægternes artikel 7. I 1975 udgjorde denne værdiforøgelse 4,5 mio.

## **Regnskabsårets samlede overskud overførtes til reserver og hen- læggelser**

Det overskud på driftsregnskabet, der skulle fordeles på reserver og henlæggelser, beløb sig således til 75,7 mio mod 59,4 mio i 1975. Heraf overførtes 20 mio til den vedtægtsmæssige reservefond, medens resten henlagdes. De 4,9 mio, der svarer til ovennævnte værdiforøgelse, henlagdes til dækning af valutakurstab.

## **Statusopgørelsen den 31. de- cember 1976: Knap 6,6 mia**

Den 31. december 1976 beløb Bankens statusopgørelse sig til 6 565 mio mod 5 469 mio den 31. december 1975, hvilket udgør en stigning på 20 %.



# Fortegnelse over projekter,

hvortil der er bevilget lån eller garantier i henhold til aftaler undertegnet i 1976

## Lån på almindelige vilkår

### I Fællesskabet

#### BELGIEN

750 mio bfr.

1. Globallån til **Société Nationale de Crédit à l'Industrie, SNCI**, med henblik på finansiering af mindre og mellemstore industriprojekter i udviklings- og omstillingsområder  
750 mio bfr.

#### DANMARK

59,5 mio kr.

2. Fabrik for fremstilling af mineraluld i Øster Doense (vest for Store Bælt)

#### Rockwool A/S

23,5 mio kr.

3. Udvidelse af en fabrik for fremstilling af finer og spånplader i Orehoved (øst for Store Bælt)

#### Orehoved Træ- og Finerindustri A/S

16 mio kr.

4. Globallån til den danske stat (**Direktoratet for Egnsudvikling**) med henblik på finansiering af mindre og mellemstore industriprojekter i udviklingsområder  
20 mio kr.

(<sup>1</sup>) Lån til projekter i medlemsstaterne udtrykkes almindeligvis i regningsenhedens modværdi i national valuta, medens finansieringsbidrag inden for rammerne af det finansielle samarbejde med lande uden for Fællesskabet udtrykkes i regningsenheder. De i denne fortegnelse anførte beløb i nationale valutaer er således kun retningsgivende for så vidt angår landene uden for Fællesskabet; de er beregnet på grundlag af den modværdi af regningsenheden, som var gældende på tidspunktet for låneaftalens undertegnelse (jf. s. 6).

## FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND

325 mio DM

- 5.-6. Kernekraftværk i Gundremmingen (Bayern), afsnit B og C

#### Kernkraftwerk Gundremmingen Verwaltungsgesellschaft mbH

Første garanti:

150 mio DM

Anden garanti:

150 mio DM

7. Omstrukturering af et stålværk i Neunkirchen (Saarland)

#### Neunkircher Eisenwerk AG

25 mio DM

## FRANKRIG

321,4 mio ffr.

8. Udvidelse og modernisering af telekommunikationsnettet i landbrugsområderne i Finistère (Bretagne)

#### Administration des Postes et Télécommunications gennem Département du Finistère

8 mio ffr.

9. Udvidelse og modernisering af telekommunikationsnettet i Aquitanien

#### Administration des Postes et Télécommunications gennem Caisse Nationale des Télécommunications

156,7 mio ffr.

10. Udvidelse og modernisering af telekommunikationsnettet i Auvergne

#### Administration des Postes et Télécommunications gennem Caisse Nationale des Télécommunications

156,7 mio ffr.

## IRLAND

35,4 mio I£

11. Udvidelse og modernisering af det irske telekommunikationsnet

#### Department of Posts and Telegraphs gennem finansministeriet

16 mio I£

mio RE

110,8

mio RE (<sup>1</sup>)

17,9

17,9

9,1

3,6

2,4

3,1

9,2

60,1

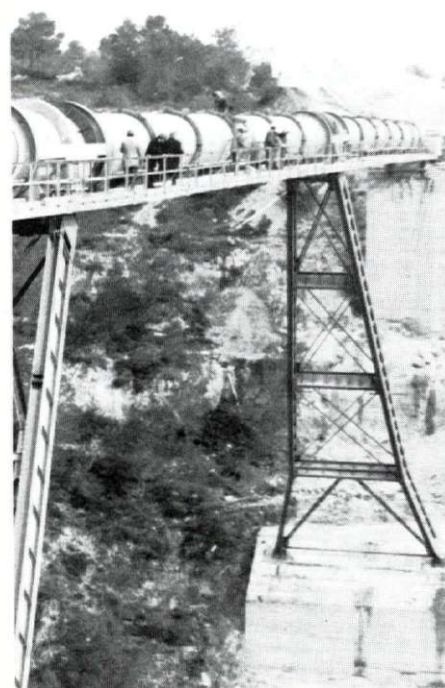
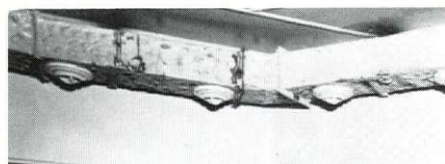
1,5

30,0

28,5

57,4

24,1



12. Udnyttelse af tørveforekomster med henblik på elproduktion

**Bord Na Mona**

2,2 mio I£ 3,3

13. Fabrik for fremstilling af ammoniak og urinstof nær Cork (Sydvestirland)

**Nitrigin Eireann Teoranta**

17,2 mio I£ 29,9

## ITALIEN

342 mia lire 382,6

14. Kunstvandingsanlæg i Øvre Meaponte (Basilicata)

**Cassa per il Mezzogiorno** <sup>(1)</sup>

24 mia lire 30,1

15. Forbedring af vandforsyningen i Syrakus' industriområde (Sicilien)

**Cassa per il Mezzogiorno**

20 mia lire 21,6

16. Rensning af Napolibugten (andet lån): Kloakledninger og anlæg til rensning af spildevand fra industri og husstande (Campanien)

**Cassa per il Mezzogiorno**

12 mia lire 15,0

17. Udvidelse af havnen i Augusta nær Syrakus (Sicilien)

**Cassa per il Mezzogiorno**

20 mia lire 20,9

18. Infrastruktur (havn, veje og jernbaner) i Manfredonias industriområde (Puglien)

**Cassa per il Mezzogiorno**

16 mia lire 20,1

19. Infrastruktur (havn og veje) i Tarantos industriområde (Puglien)

**Cassa per il Mezzogiorno**

24 mia lire 30,1

20. Udvidelse af telefonnettet i Calabria og Basilicata

**SIP – Società Italiana per l'Esercizio Telefonico p.A.** gennem IMI – Istituto Mobiliare Italiano

28 mia lire 29,2

21. Udvidelse af telefonnettet i Puglien

**SIP – Società Italiana per l'Esercizio Telefonico p.A.** gennem IMI – Istituto Mobiliare Italiano

26 mia lire 28,1

mio RE

22. Udnyttelse af en uranforekomst i Novazza (Lombardiet)

**AGIP S.p.A.**

9 mia lire 9,7

23. Forbindelsesledninger mellem de metanrørledninger, der transporterer importeret gas i Italien (Lombardiet)

**SNAM S.p.A.**

28 mia lire 29,2

24. Omdannelse af en udtømt gaslomme i Sergnano (Lombardiet) til naturgaslager

**AGIP S.p.A.**

6 mia lire 6,3

25. Udvidelse af metanrørledningsnettet i Syditalien

**SNAM S.p.A.** gennem **ENI – Ente Nazionale Idrocarburi**

4,5 mia lire 4,7

26. Omstrukturering af et stålværk gennem opførelse af et anlæg for fremstilling af mellemstore sømløse stålør i Dalmine (Lombardiet)

**Dalmine S.p.A.**

13 mia lire 14,0

27. Udvidelse af en fabrik for sortering og tilskæring af tykke stålplader i Taranto (Puglien)

**Siderurgica commerciale Italiana – Sidercomit S.p.A.** gennem **IRI – Istituto per la Ricostruzione Industriale**

3,5 mia lire 3,7

28. Forureningsbekæmpende udstyr til et stålværk i Bagnoli (Campanien)

**Italsider S.p.A.** gennem **Cassa per il Mezzogiorno** og **ISVEIMER – Istituto per lo Sviluppo Economico dell'Italia Meridionale**

5 mia lire 6,3

29. Rationalisering af et elektrolyse-zinkstøberi samt forureningsbekæmpende udstyr hertil i Crotone (Calabrien)

**Società Mineraria e Metallurgica di Pertusola p.A.** gennem **Cassa per il Mezzogiorno** og **ISVEIMER – Istituto per lo Sviluppo Economico dell'Italia Meridionale**

3,2 mia lire 3,3

30. Fabrik for fremstilling af ildfaste sten i Grogastu (Sardinien)

**S.p.A. SANAC – Refrattari Argille e Caoline** gennem **IMI – Istituto Mobiliare Italiano**

3,2 mia lire 4,1

<sup>(1)</sup> Cassa per opere straordinarie di pubblico interesse nell'Italia Meridionale.



31. Fabrik for fremstilling af anilin i Priolo (Sicilien)

**Anilina S.p.A.** gennem **IRFIS – Istituto Regionale per il Finanziamento alle Industrie in Sicilia**  
8,5 mia lire

9,2

32. Fælles- og hjælpefaciliteter til en fabrik for fremstilling af anilin i Priolo (Sicilien)

**Montedison S.p.A.** gennem **IRFIS – Istituto Regionale per il Finanziamento alle Industrie in Sicilia**  
1,5 mia lire

1,6

33. Nyt anlæg for fremstilling af urinstof og rationalisering af en fabrik for fremstilling af ammoniak i Manfredonia (Puglien)

**ANIC S.p.A.** gennem **ENI – Ente Nazionale Idrocarburi**  
16 mia lire

20,1

34. Udvidelse af en fabrik for fremstilling af luftarter til industribrug i Sarroch (Sardinien)

**SIO Sarda – Società Sarda per l'Industria dell'Ossigeno et di Altri Gas p.A.** gennem **Cassa per il Mezzogiorno og CIS – Credito Industriale Sardo**  
1,8 mia lire

1,9

35. Udvidelse og modernisering af en fabrik for fremstilling af farmaceutiske produkter i Torre Annunziata (Campanien)

**FERVET S.p.A.** gennem **ISVEIMER – Istituto per lo Sviluppo Economico dell'Italia Meridionale**  
2 mia lire

2,2

36. Fabrik for fremstilling af byggelementer i Pozzilli (Molise)

**Volani Sud S.p.A.** gennem **EFIM – Ente Partecipazioni e Finanziamento Industria Manifatturiera**  
2,5 mia lire

2,6

37. Fabrik for fremstilling af hurtiggående dieselmotorer i Foggia (Puglien)

**Società Franco-Italiana di Motori – SOFIM S.p.A.** gennem **IMI – Istituto Mobiliare Italiano**  
14 mia lire

15,1

38. Udvidelse og modernisering af en fabrik for fremstilling af kulstofvarer til industribrug i Ascoli Piceno (Mellemitalien)

**Elettrocarbonium S.p.A.** gennem **IMI – Istituto Mobiliare Italiano**  
1,6 mia lire

1,7

39. Udvidelse og modernisering af en dybfrostfabrik i Cisterna di Latina (Latium)

**Algel S.p.A.** gennem **IMI – Istituto Mobiliare Italiano**  
1,6 mia lire

1,7

40. Udvidelse af en fabrik for fremstilling af slanger og bånd af gummi i Ascoli Piceno (Mellemitalien)

**Uniroyal Manuli S.p.A.** gennem **Cassa per il Mezzogiorno og ISVEIMER – Istituto per lo Sviluppo Economico dell'Italia Meridionale**  
2,7 mia lire

3,4

41.–42. Fabrik for fremstilling af transportbånd og plader af gummi i Ferrandina (Basilicata)

**Gommafer S.p.A.**  
Første lån gennem **EFIM – Ente Partecipazioni e Finanziamento Industria Manifatturiera:**  
4 mia lire

4,3

Andet lån gennem **IMI – Istituto Mobiliare Italiano**  
2 mia lire

2,1

43. Globallån til **Istituto di Credito per le Imprese di Pubblica Utilità – ICIPU** med henblik på finansiering af mindre og mellemstore industriprojekter i Mezzogiorno  
3,4 mia lire

3,7

44. Globallån til **ISVEIMER – Istituto per lo Sviluppo Economico dell'Italia Meridionale** gennem **Cassa per il Mezzogiorno** med henblik på finansiering af mindre og mellemstore industriprojekter i det kontinentale Mezzogiorno  
15 mia lire

15,7

45. Globallån til **IRFIS – Istituto Regionale per il Finanziamento alle Industrie in Sicilia** gennem **Cassa per il Mezzogiorno** med henblik på finansiering af mindre og mellemstore industriprojekter på Sicilien  
10 mia lire

10,4

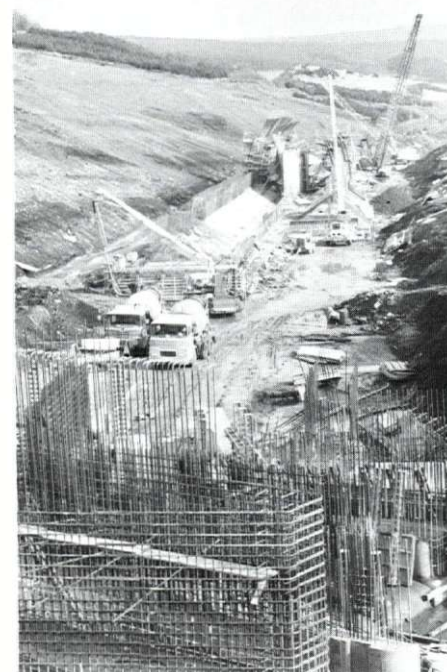
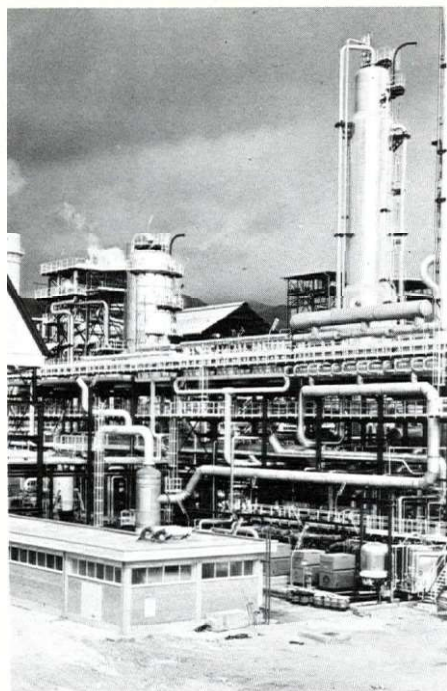
46. Globallån til **CIS – Credito Industriale Sardo** gennem **Cassa per il Mezzogiorno** med henblik på finansiering af mindre og mellemstore industriprojekter på Sardinien  
5 mia lire

5,2

47. Globallån til **Mediocredito per le Piccole e Medie Imprese del Friuli-Venezia-Giulia** med henblik på finansiering af genopbygningen af mindre og mellemstore industrivirksomheder i det jordskælvsramte Friuli  
5 mia lire

5,2





## NEDERLANDENE

91,6 mio fl. 30,4

48.-49. Kraftværk i Maasbracht (Limburg)

**N.V. Provinciale Limburgse Electriciteits Maatschappij (PLEM)**

Garanti: 49,8 mio fl. 16,5

Lån: 41,8 mio fl. 13,9

## DET FORENEDE KONGERIGE

259 mio £ 417,6

50. Udvidelse og forbedring af vandforsyningsnettet i Lancashire (Nordvestengland)

**North West Water Authority** gennem **National Water Council**  
9 mio £ 15,6

51.-52. Forbedring af vandforsyningen gennem opførelse af Kielderdæmningen i forbindelse med Tynefloden samt af forbindelseskanaler til floderne Wear og Tees (Nordengland)

**Northumbrian Water Authority** gennem **National Water Council**  
Første lån: 4 mio £ 6,9  
Andet lån: 6 mio £ 9,0

53. Infrastrukturer for vandforsyning, kloakering og spildevandsrensning i Cornwall

**South West Water Authority** gennem **National Water Council**  
4 mio £ 6,0

54. Bygning af tre hurtige persontog («Advanced Passenger Train»)

**British Railways Board**  
11,6 mio £ 19,7

55. Erhvervelse af en kombineret bil- og passagerfærge til linien Holyhead (Nordwales) – Dun Laoghaire (Irland) samt havnearbejder i Holyhead

**British Railways Board**  
5,5 mio £ 8,9

56. Forlængelse af to luftpudebåde og opførelse af en ny terminal i Dover (Sydøstengland)

**British Rail Hovercraft Ltd.** gennem **British Railways Board**  
5 mio £ 7,5

57. Udvidelse og modernisering af telekommunikationsnettet i Skotland

**Post Office**  
17,3 mio £ 30,0

mio RE

mio RE

58. Udvidelse og modernisering af telefonnettet i Nordengland

**Post Office**  
17,6 mio £ 28,5

59.-60. Opførelse af et pumpekraftværk i Dinorwic (Wales)

**Central Electricity Generating Board** gennem **The Electricity Council**  
Første lån: 17,5 mio £ 28,3  
Andet lån: 8,5 mio £ 13,7

61. Udnyttelse af en olieforekomst i Berylfeltet i den britiske del af Nordsøen

**North Sea Inc.**  
16,8 mio £ 27,2

62. Udnyttelse af en olieforekomst i Thistlefeltet i den britiske del af Nordsøen

**Santa Fe Minerals (UK) Inc.**  
17,9 mio £ 27,0

63.-64. Tredje afsnit af udvidelsen af det net af rørledninger, der skal transportere naturgas fra Friggfeltet i Nordsøen til Skotland

**British Gas Corporation**  
Første lån: 12 mio £ 20,8  
Andet lån: 8 mio £ 13,9

65.-66. Udvidelse af det net af rørledninger, der skal transportere naturgas fra felterne i Nordsøen til Sydvestengland og East Anglia

**British Gas Corporation**  
Første lån: 17,3 mio £ 29,4  
Andet lån: 8,6 mio £ 14,6

67. Olierørledning fra Ninianfeltet til Shetlandsøerne

**BP Development Ltd.** gennem **BP Capital Ltd.**  
10,7 mio £ 16,2

68. Udvidelse af en fabrik for fremstilling af stålrør (Skotland og Nordengland)

**British Steel Corporation**  
17 mio £ 25,6

69. Anlæg for transport, lagring og blanding af koksul i et stålværk i Port Talbot (Wales)

**British Steel Corporation**  
12,6 mio £ 19,0



mio RE

mio RE

70. Udvidelse af et valseværk i Consett i Durham (Nordengland)

**British Steel Corporation**

6,75 mio £

10,9

71. Udvidelse af et valseværk i Dalzell i Motherwell (Skotland)

**British Steel Corporation**

3,5 mio £

5,7

72. Anlæg til vedligeholdelse og reparation af kokiller i Workington (Nordengland)

**British Steel Corporation**

2,1 mio £

3,2

73. Fabrik for fremstilling af eddikesyre i Hull (Yorkshire)

**BP Chemicals Ltd.** gennem **BP Capital Ltd.**

19,7 mio £

29,7

## Uden for Fællesskabet

### PORTUGAL

2 990 mio esc.

90,0

74. Varmekraftværk i Setubal (nær Lissabon) og højspændingsledninger herfra til det spanske elforsyningsnet

**Electricidade de Portugal (EDP)**

1 149,1 mio esc.

35,0

75. Dæmning og vandkraftværk i forbindelse med Dourofloden i Pocinho

**Electricidade de Portugal (EDP)**

691,7 mio esc.

20,0

76. Modernisering af et kobberværk og fabrik for fremstilling af jernholdige pellets af svovlkisaske i Barreiro (nær Lissabon)

**Companhia Uniao Fabril (CUF)**

656,7 mio esc.

20,0

77. Globallån til **Banco de Fomento Nacional** med henblik på finansiering af mindre og mellemstore projekter inden for industri- og turistsektoren

492,5 mio esc.

15,0

**AASMM (den anden Yaoundékonvention)**

10,9

### NY CALEDONIEN

78. Udvidelse af nikkelminer og et nikkelværk i Ny Caledonien

**Société Métallurgique Le Nickel (SLN)** gennem **Caisse Centrale de Coopération Economique**

26,1 mio ffr.

5,0

### TOGO

79. Udstyr til et kalkbrud og opførelse af en klinkerfabrik i Tabligbo nær Lomé

**Société des Ciments de l'Afrique de l'Ouest (CIMAQ)**

1 546 mio CFAfr.

5,9

**AVS-STATERNE (Lomékonventionen)**

41,5

### CAMEROUN

80. Dæmning og vandkraftværk i Song-Loulou i forbindelse med Sana-gafloden samt højspændingsledninger og koblingsstationer

**Société Nationale d'Electricité du Cameroun (SONEL)**

3 706 mio CFAfr.

13,5

### GHANA

81. Dæmning og vandkraftværk i Kpong i forbindelse med Voltafloden neden for Akosombodæmningen

**Volta River Authority (VRA)**

12,8 mio C

10,0

### MAURITIUS

82. Udvidelse af varmekraftværket i Fort Victoria

**Central Electricity Board (CEB)**

14,8 mio mauritiusrupier

2,0

### KENYA

83. Globallån til **Development Finance Company of Kenya Ltd. (DFCK)** med henblik på finansiering af mindre og mellemstore projekter

18,6 mio ksh.

2,0

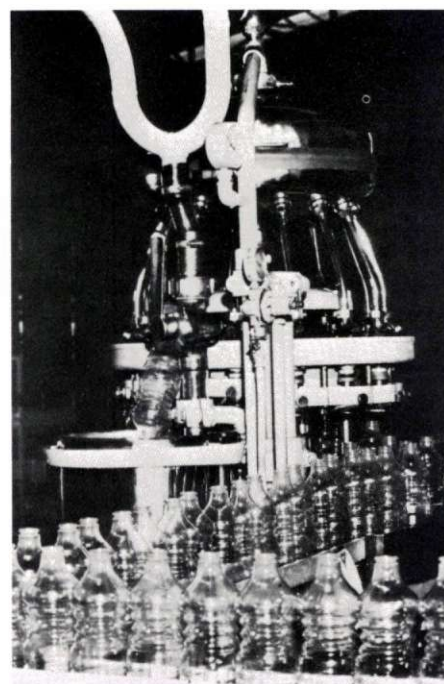
### TOGO

84. Udstyr til et kalkbrud og opførelse af en klinkerfabrik i Tabligbo nær Lomé

**Société des Ciments de l'Afrique de l'Ouest (CIMAQ)**

3 843 mio CFAfr.

14,0



mio RE

mio RE

## Finansieringsbidrag på særlige vilkår

### TYRKIET

108,3 mio T₺

6,0

**85.** Udnyttelse af skovrigdommene i middelhavssegnene og opførelse af en fabrik for fremstilling af pap, kraftpapir og savtømmer i Silifke nær Mersin

**Ministeriet for skovbrug og Türkiye Selüloz Ve Kâğıt Fabrikalari İşletmesi Genel Müdürlüğü (SEKA)**

90 mio T₺ (tillægslån)

5,0

**86.** Globallån til den tyrkiske stat med henblik på finansiering af forundersøgelser i forbindelse med projekter i den offentlige sektor

18,3 mio T₺

1,0

### AASMM

(Yaoundékonventionerne)

18,6

### CONGO

**87.** Omlægning af jernbanelinien Brazzaville-Pointe Noire i Mayombebjergene

**Agence Transcongolaise des Communications (ATC)**

993,8 mio CFAfr.

3,6

### ELFENBENSKYSTEN

**88.** Udvidelse af vandforsyningsnettet i Korhogo

**Republikken Elfenbenskysten**

271,4 mio CFAfr.

1,0

### GABON

**89.** Afsnittet Owendo-Booué af den transgabonesiske jernbane

**Den gabonesiske Republik**

1 840,1 mio CFAfr.

7,0

### SENEGAL

**90.** Kunstvanding af et 180 ha stort grøntgartneri i Kirène (havløen Cap Verde) samt opførelse af et kølehus i Dakar

**Republikken Senegal**

1 199,2 mio CFAfr.

4,6

### NY CALEDONIEN

**91.** Vejforbindelse mellem Moindou og Bourail

229,4 mio CFAfr.

2,4

**AVS - STATERNE (Lomé-konventionen, risikovillig kapital)**

20,2

### CAMEROUN

**92.** Oliemølle i Dibombari

Betinget lån:

**Société Camerounaise de Palmes-rais (SOCAPALM)**

631,4 mio CFAfr.

2,3

### ØVRE VOLTA

**93.-94.** Udvidelse af et sukkerkompleks i Banfora

Betinget lån:

**Republikken Øvre Volta**

372,8 mio CFAfr.

1,4

Underordnet lån:

1,4

**Société Sucrière Voltaïque (SOSUHV)**

783,3 mio CFAfr.

3,0

### TCHAD

**95.** Sukkerkompleks i Banda

Betinget lån:

**Republikken Tchad**

med henblik på finansiering af statens overtagelse af aktiemajoriteten i

**Société Nationale Sucrière du Tchad (SONASUT)**

2 058,9 mio CFAfr.

7,5

### TOGO

**96.-97.-98.** Udstyr til et kalkbrud og opførelse af en klinkerfabrik i Tabligbo nær Lomé

Underordnede lån med henblik på finansiering af landenes andele af præferenceaktierne i CIMA O

Til **Republikken Elfenbenskysten**

549 mio CFAfr.

2,0

Til **Republikken Ghana**

Svarende til 549 mio CFAfr.

2,0

Til **Republikken Togo**

549 mio CFAfr.

2,0



*Inden for rammerne af den særlige nødhjælp til Portugal bevilgede Banken i 1976 fire lån på i alt 90 mio regningsenheder. To heraf gik til en forbedring af landets elforsyning (varme- og vandkraftværker), medens de to andre gik til henholdsvis en metalvarefabrik og Banco de Fomento Nacional med henblik på finansiering af projekter inden for industri og turisme.*

## Bankens ledelse

Bestyrelsen ønsker her at mindes æresformanden for Banken, hr. Paride FORMENTINI, der døde den 23. juni 1976, og som under sit formandskab i perioden 1959–1970 stillede sin enestående personlighed og store erfaring fra de fremtrædende hverv, han tidligere havde udøvet, til rådighed for Banken.

På årsmødet den 23. juni 1976 udnævnte Styrelsesrådet Direktionen for Banken for den vedtægtsmæssige periode på seks år. På forslag af Bestyrelsen fornyedes mandaterne for hr. Yves LE PORTZ, formand, og d'hr. Sjoerd BOOMSTRA, Horst-Otto STEFFE og G. Raymond BELL, næstformænd. Som efterfølger for hr. Luca ROSANIA udnævntes hr. Giorgio BOMBASSEI FRASCANI de VETTOR, tidligere Italiens faste repræsentant ved De europæiske Fællesskaber, til næstformand. Efter sin fratrædelse af personlige grunde den 1. oktober 1976 efterfulgtes hr. Sjoerd BOOMSTRA af hr. Maurits ESSELENS, generaldirektør i det belgiske finansministerium og indtil da medlem af Bankens Bestyrelse. Som tak for deres indsats i Bankens tjeneste udnævnte Styrelsesrådet d'hr. BOOMSTRA og ROSANIA til æresnæstformænd for Banken.

Der foretoges forskellige ændringer i Bestyrelsens sammensætning. Bestyrelsen beklager dybt tabet af hr. Sean MURRAY, repræsentanten for Irland, der døde den 9. oktober 1976, og som siden 1973 havde stillet sin erfaring og viden til rådighed for Banken. Hr. Raymond DENUCE, der havde været bestyrelsesmedlem siden Bankens oprettelse, samt d'hr. Anthony IJ. A. LOOIJEN og John NASH fratrådte. Bestyrelsen takker sine tidligere medlemmer for deres værdifulde bidrag til Bankens virke.

Til de ledige poster udnævnte Styrelsesrådet for den periode, der resterer af deres forgængeres mandat, hr. Maurice HORGAN som efterfølger for hr. Murray, hr. Maurits ESSELENS indtil september 1976 og dernæst hr. Ludovicus MEULEMANS som efterfølger for hr. Denucé og hr. B. F. van ITTERSUM som efterfølger for hr. LOOIJEN. Hr. P. C. MAAS udnævntes til supplerende bestyrelsesmedlem efter fælles indstilling fra Beneluxlandene.

I Revisionsudvalget efterfulgtes hr. Michael JACOB, der fratrådte af helbredsgrunde, af hr. Patrick L. McDONNELL.

På grund af udvidelsen af Bankens aktivitet ansattes nyt personale. Den 31. december 1976 beskæftigede Banken således 371 mennesker mod 354 den 31. december 1975.

Bestyrelsen takker Bankens personale for omfanget og kvaliteten af det arbejde, som det med hengivenhed har ydet i 1976.

Luxembourg, den 1. april 1977.

Yves LE PORTZ  
Formand for Bestyrelsen

# Statusopgørelse den 31. december 1976

I regningsenheder — se bemærkningerne til regnskabet i bilag E

Aktiver	31. 12. 1976	31. 12. 1975
<b>Kapitaltilgodehavende hos medlemsstaterne</b> . . . . .	<b>113 906 250</b>	151 875 000
<b>Kassebeholdning og tilgodehavende i banker</b>		
På anfordring eller højst et års opsigelse . . . . .	<b>335 148 512</b>	333 213 291
På mere end et års opsigelse . . . . .	<b>2 156 311</b>	4 243 267
	<b>337 304 823</b>	337 456 558
<b>Investeringer</b> (bem. B)		
Med højst et års løbetid . . . . .	<b>33 756 259</b>	7 531 472
Med mere end et års løbetid . . . . .	<b>168 863 004</b>	144 704 332
	<b>202 619 263</b>	152 235 804
<b>Ikke hjemtaget låneprovenu</b> . . . . .	<b>16 593 067</b>	40 939 011
<b>Tilgodehavende hos medlemsstaterne for regulering af kapitalen</b> (bilag D) . . . . .	<b>57 195 293</b>	38 063 178
<b>Løbende udlån</b> (bilag B)		
Udbetalt . . . . .	<b>5 072 121 277</b>	4 178 744 729
Ikke udbetalt . . . . .	<b>413 301 543</b>	264 808 983
	<b>5 485 422 820</b>	4 443 553 712
<b>Garantier</b>		
Tilgodehavender på fuldmagtslån . . . . .	<b>123 468 746</b>	110 926 643
Tilgodehavender på lån ydet af tredjemand . . . . .	<b>(151 151 780)</b>	(19 647 523)
Tilgodehavender på tredjemands andele i finansieringen af Bankens udlån . . . . .	<b>(48 571 901)</b>	(42 397 712)
<b>Faste ejendomme</b> (bem. F) . . . . .	<b>3 073 574</b>	503 571
<b>Rente og provision</b> . . . . .	<b>100 242 294</b>	78 719 249
<b>Emissionsomkostninger at afskrive</b> . . . . .	<b>71 631 130</b>	65 214 634
<b>Overkurs ved indløsning at afskrive</b> . . . . .	<b>3 678 376</b>	5 096 433
	<b>75 309 506</b>	70 311 067
<b>Særligt indestående til ydelser på lån</b> (bem. D) . . . . .	<b>40 519 219</b>	32 993 735
<b>Andre aktiver</b> (bem. E) . . . . .	<b>9 323 087</b>	11 904 024
	<b>6 564 977 942</b>	5 469 481 552

## Passiver

	31. 12. 1976	31. 12. 1975
<b>Kapital</b> (bilag A)		
Tegnet . . . . .	3 543 750 000	3 543 750 000
Ikke indbetalt . . . . .	2 986 875 000	2 986 875 000
	556 875 000	556 875 000
<b>Vedtægtsmæssig reservefond</b> (bem. J) . . . . .	150 000 000	130 000 000
<b>Henlæggelser</b> (bem. J)		
Til dækning af tab på lån og garantier . . . . .	174 675 736	143 901 812
Til dækning af rentetab . . . . .	13 000 000	13 000 000
Til dækning af valutakurstab . . . . .	38 433 352	33 475 915
Til byggeri . . . . .	45 000 000	25 000 000
	271 109 088	215 377 727
<b>Reaktiverede afskrivninger på emissionsomkostninger</b> . . . . .	23 127 079	23 127 079
<b>Personalets pensionsfond</b> . . . . .	11 308 122	8 071 073
<b>Gæld til medlemsstaterne for regulering af kapitalen</b> (bilag D)	38 873 682	23 904 493
<b>Optagne lån</b> (bilag C)		
Obligationer og indlånsbeviser . . . . .	3 978 780 751	3 346 910 328
Andre mellem- og langfristede lån . . . . .	744 303 408	568 572 274
	4 723 084 159	3 915 482 602
Overkurs ved indløsning af obligationer . . . . .	8 723 432	10 526 141
	4 731 807 591	3 926 008 743
<b>Ikke udbetalte lån</b>	413 301 543	264 808 983
<b>Garantier</b>		
For fuldmagtslån . . . . .	123 468 746	110 926 643
For lån ydet af tredjemand . . . . .	(151 151 780)	(19 647 523)
For tredjemands andele i finansieringen af Bankens udlån . . . . .	(48 571 901)	(42 397 712)
<b>Forud modtagne rentegodtgørelser</b> (bem. C) . . . . .	22 913 204	5 527 972
<b>Skyldig rente og provision samt forud modtaget rente</b> . . . . .	157 688 652	130 117 144
<b>Forfaldne, uindløste kuponer og obligationer</b> (bem. D) . . . . .	40 519 219	32 993 735
<b>Andre passiver</b> (bem. E) . . . . .	23 986 016	41 742 960
	6 564 977 942	5 469 481 552

## Konto pro diverse

Værdipapirer modtaget som garanti for fuldmagtslån . . . . .	31 218 860	27 833 992
Deponerede værdipapirer . . . . .	132 744 538	128 724 427
Tilsagn om garanti for lån ydet af tredjemand . . . . .	—	49 118 809

# Driftsregnskab for regnskabsåret 1976

I regningsenheder – se bemærkningerne til regnskabet i bilag E

Indtægter	1976	1975
Rente og provision på udlån . . . . .	406 675 705	312 485 485
Rente og provision på investeringer . . . . .	37 315 098	33 974 876
Forvaltningsprovision (bem. I) . . . . .	2 793 960	2 228 327
Andre indtægter . . . . .	4 470 328	5 188 049
Valutakursdifferencer (bem. G) . . . . .	616 291	790 943
	<b>451 871 382</b>	354 667 680
Udgifter		
Administrationsomkostninger . . . . .	18 594 111	14 175 391
Rente og omkostninger på optagne lån . . . . .	349 007 535	274 821 383
Afskrivninger på emissionsomkostninger og på overkurs ved indløsning . . . . .	11 653 898	9 602 463
Finansielle omkostninger . . . . .	1 643 613	164 198
Afskrivninger – På nettoudgifterne til inventar og materialer	198 301	985 086
	<b>381 097 458</b>	299 748 521
Driftsresultat . . . . .	<b>70 773 924</b>	54 919 159
Nettoværdiforøgelse ifølge vurderingen af de af Bankens tilgodehavender, der ikke reguleres i henhold til vedtægternes artikel 7 (bem. H) . . . . .	<b>+ 4 957 437</b>	<b>+ 4 475 915</b>
Til disposition (bem. J) . . . . .	<b>75 731 361</b>	59 395 074

# Statusopgørelse for Den særlige Afdeling <sup>(1)</sup> den 31. december 1976

I regningsenheder – se bemærkningerne til regnskabet i bilag E

Aktiver	1976	1975	Passiver	1976	1975
<b>Tyrkiet</b>					
<i>Medlemsstaternes midler:</i>					
Lån . . . . .	<b>289 904 485</b>	228 677 376	Til forvaltning . . . . .	<b>289 904 485</b>	228 677 376
Ikke udbetalte lån . . . . .	<b>76 632 273</b>	128 962 771	Ikke udbetalt . . . . .	<b>76 632 273</b>	128 962 771
I alt <sup>(2)</sup>	<b>366 536 758</b>	357 640 147	I alt	<b>366 536 758</b>	357 640 147

## AVS-staterne og OLT

*Det europæiske økonomiske Fællesskabs midler*

### Første og anden Yaoundékonvention

Lån <sup>(3)</sup> . . . . .	<b>90 125 877</b>	78 446 317			
Ikke udbetalte lån . . . . .	<b>35 413 557</b>	27 672 388	Til forvaltning . . . . .	<b>92 418 455</b>	80 864 589
Bidrag til tilvejebringelse af risikovillig kapital:			Ikke udbetalt:		
Erhvervelse af kapitalandele . . . . .	<b>1 620 093</b>	1 743 358	Lån . . . . .	<b>35 413 557</b>	27 672 388
Kvasikapital (heraf ikke udbetalt: 182 070) . . . . .	<b>854 555</b>	919 574	Bidrag til tilvejebringelse af risikovillig kapital . . . . .	<b>182 070</b>	244 660

### Lomékonventionen

Ikke udbetalte bidrag til tilvejebringelse af risikovillig kapital . . . . .	<b>20 228 000</b>	—	Ikke udbetalte bidrag til tilvejebringelse af risikovillig kapital . . . . .	<b>20 228 000</b>	—
I alt	<b>148 242 082</b>	108 781 637	I alt	<b>148 242 082</b>	108 781 637
<b>Total</b>	<b>514 778 840</b>	466 421 784	<b>Total</b>	<b>514 778 840</b>	466 421 784

<sup>(1)</sup> Den særlige Afdeling oprettedes af Styrelsesrådet den 27. maj 1963; i denne afdeling bogføres de finansieringsbidrag, som Den europæiske Investeringsbank yder i henhold til medlemsstaterne og Det europæiske økonomiske Fællesskabs fuldmagt og for deres regning og risiko.

<sup>(2)</sup> Oprindelig lånebevilling til finansiering af projekter i Tyrkiet i henhold til medlemsstaternes fuldmagt og for deres regning og risiko: 363 915 000

Plus:		
Kursreguleringer	+ 13 700 328	
Minus:		
Annulleringer	215 000	
Tilbagebetalinger	10 863 570	
	<u>- 11 078 570</u>	
		+ 2 621 758
		<u>366 536 758</u>

<sup>(3)</sup> Oprindelig lånebevilling til finansiering af projekter i AASMM og OLTD i henhold til Det europæiske økonomiske Fællesskabs fuldmagt og for dets regning og risiko: 123 243 158

Plus:		
Kapitaliserede renter	1 061 231	
Kursreguleringer	6 611 764	
	<u>+ 7 672 995</u>	
Minus:		
Annulleringer	1 283 756	
Tilbagebetalinger	4 092 963	
	<u>- 5 376 719</u>	
		+ 2 296 276
		<u>125 539 434</u>

## Bilag A — Oversigt over Bankens kapital

Den 31. december 1976

I tusinde regningsenheder — se bemærkningerne til regnskabet i bilag E

Medlemsstat	Tegnet kapital <sup>(1)</sup>	Ikke indkaldt kapital <sup>(2)</sup>	Indkaldt kapital		
			Indbetalt den 31. december 1976	At indbetale	I alt
Forbundsrepublikken Tyskland	787 500	663 750	98 437,5	25 312,5	123 750
Frankrig	787 500	663 750	98 437,5	25 312,5	123 750
Det forenede Kongerige	787 500	663 750	98 437,5	25 312,5	123 750
Italien	630 000	531 000	78 750,0	20 250,0	99 000
Belgien	207 375	174 787,5	25 921,875	6 665,625	32 587,5
Nederlandene	207 375	174 787,5	25 921,875	6 665,625	32 587,5
Danmark	105 000	88 500	13 125,0	3 375,0	16 500
Irland	26 250	22 125	3 281,25	843,75	4 125
Luxembourg	5 250	4 425	656,25	168,75	825
<b>Total</b>	<b>3 543 750</b>	<b>2 986 875</b>	<b>442 968,75</b>	<b>113 906,25</b>	<b>556 875</b>

(1) Bankens tegnede kapital forhøjedes ved Styrelsesrådets beslutning af 10. juli 1975 fra 2 025 000 000 RE til 3 543 750 000 RE.

Medlemsstaterne skal i national valuta indbetale 10 % af forhøjelsen — eller modværdien af 151 875 000 RE — i 8 rater på 18 984 375 RE den 30. april og 31. oktober 1976-1979. De 113 906 250 RE at indbetale udgør summen af raterne for perioden 1977-1979.

(2) Bestyrelsen kan kræve denne kapital indbetalt i det omfang denne indbetaling er nødvendig for at opfylde Bankens forpligtelser over for dens långivere.

## Bilag B — Oversigt over løbende udlån

Den 31. december 1976

I regningsenheder — se bemærkningerne til regnskabet i bilag E

Land <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	Antal	Udbetalt	Ikke udbetalt	I alt <sup>(3)</sup>	%
Forbundsrepublikken Tyskland	62	556 850 041	9 365 470	566 215 511	10,32
Frankrig	92	1 046 887 026	27 897 653	1 074 784 679	19,59
Det forenede Kongerige	55	823 728 983	119 822 384	943 551 367	17,20
Italien	229	2 071 519 710	62 203 513	2 133 723 223	38,90
Belgien	8	91 194 368	18 445 647	109 640 015	2,00
Nederlandene	8	83 746 535	—	83 746 535	1,53
Danmark	15	41 904 223	6 651 783	48 556 006	0,89
Irland	14	145 861 837	9 658 249	155 520 086	2,84
Luxembourg	3	5 333 904	—	5 333 904	0,10
Grækenland	20	71 560 737	17 256 790	88 817 527	1,62
Portugal	4	28 286 648	61 647 000	89 933 648	1,64
Tyrkiet	2	26 405 229	1 781 101	28 186 330	0,51
Cameroun	9	10 808 470	13 500 000	24 308 470	0,44
Congo	1	7 092 668	—	7 092 668	0,13
Elfenbenskysten	9	36 182 714	14 003 355	50 186 069	0,91
Gabon	4	3 809 923	—	3 809 923	0,07
Ghana	1	—	10 000 000	10 000 000	0,18
Øvre Volta	1	351 622	—	351 622	0,01
Mauritius	2	1 081 859	2 764 260	3 846 119	0,07
Kenya	1	—	2 000 000	2 000 000	0,04
Senegal	2	2 160 326	—	2 160 326	0,04
Togo	2	—	19 925 000	19 925 000	0,36
Zaire	3	11 078 576	16 379 338	27 457 914	0,50
Ny Caledonien	2	6 275 878	—	6 275 878	0,11
<b>Total</b>	<b>549</b>	<b>5 072 121 277</b>	<b>413 301 543</b>	<b>5 485 422 820</b>	<b>100,00</b>

(1) Valutaer, hvori de løbende udlån skal tilbagebetales:

Valuta	Beløb
Medlemsstaternes valutaer	RE 2 608 818 371
En af de oprindelige medlemsstaters valutaer efter Bankens valg	RE 9 572 500
Andre valutaer	RE 2 453 730 406
Udbetalt på løbende lån	RE 5 072 121 277
Plus ikke udbetalt på løbende lån	RE 413 301 543
	RE 5 485 422 820

Lån til eller garanteret af banker, herunder visse institutter for langfristet finansiering RE 366 059 717

Lån garanteret af selskaber (banker undtaget), som for over halvdelens vedkommende kontrolleres af medlemsstaterne eller af offentlige institutioner i Fællesskabet RE 256 542 665

Lån mod pant i fast ejendom RE 125 500 867

Lån garanteret af privatretlige selskaber (banker undtaget) RE 128 422 764

Lån mod pant i andre formuegenstande og mod anden sikkerhed RE 33 917 518

(2) Oversigt over løbende udlån fordelt på de vigtigste garantier herfor den 31. december 1976 \*:

A. Lån til projekter i Fællesskabet (og lignende lån **)	
Lån til eller garanteret af medlemsstaterne	RE 3 369 358 376
Lån til eller garanteret af offentlige institutioner i medlemsstaterne	RE 841 269 420

RE 5 121 071 327

B. Lån til projekter uden for Fællesskabet
1. Lån i henhold til den anden Yaoundé-konvention
Lån til eller garanteret af signatarstaterne
Lån mod anden sikkerhed
2. Lån i henhold til Lomékonventionen
Lån til eller garanteret af AVS-stater
3. Andre lån til projekter uden for Fællesskabet
Lån garanteret af medlemsstaterne
Lån garanteret af Fællesskabet
Lån til eller garanteret af stater, der har indgået særlige aftaler med Fællesskabet
Lån garanteret af offentlige institutioner, selskaber eller banker i medlemsstaterne

\* Nogle lån er dækket af flere former for garanti eller sikkerhed.
\*\* Lån i henhold til vedtægternes artikel 18, stk. 1, andet afsnit (til projekter i den norske del af fastlandssoklen og i Østrig).
\*\*\* Medlemsstaternes garanti, der dækker enhver risiko i forbindelse med disse finansielle forpligtelser, udgør:
24 490 066 RE for lån i henhold til den anden Yaoundékonvention og
12 450 000 RE for lån i henhold til Lomékonventionen.

Såfremt garantiforpligtelsen kræves opfyldt, beregnes garanternes forpligtelser på grundlag af de kurser for omregning mellem regningsenheden og de til låntager udbetalte valutaer, der var gældende på udbetalingstidspunktet.
(3) Oprindelig lånebevilling beregnet på grundlag af de omregningskurser, der anvendtes på tidspunktet for låneaftalernes undertegnelse:
Plus:
Valutakursreguleringer
Minus:
Opsigelser og annulleringer
Afdrag til Banken
Tredjemands andele i Bankens udlån
Løbende lån
Summen af de til enhver tid løbende lån og garantier, der er ydet af Banken, og som i henhold til vedtægternes artikel 18, stk. 5, ikke må overstige 250 % af den tegnede kapital, udgjorde den 31. december 1976:
Lån
Garantier:
For fuldmagtslån
For lån ydet af tredjemand
For tredjemands andele i Bankens udlån

Bilag C — Oversigt over Bankens konsoliderede gæld

Den 31. december 1976
I regningsenheder — se bemærkningerne til regnskabet i bilag E

Table with 8 columns: Betalbar i, Løbende gæld den 31. december 1975, Optagne lån, Tilbagebetalinger, Kursreguleringer, Beløb (1), Rentefod (vægtede gennemsnit), Forfaldstid. Rows include DM, Ffr., Lire, Bfr., Fl., Lfr., Eurco, US-\$, Sfr., Lib. £, Yen, Øsch., and totals.

(1) Følgende tabel viser de samlede ydelser, der skal erlægges på lånene de kommende fem år:
Ar 1977 1978 1979 1980 1981
Ydelse 221 549 749 264 132 903 300 535 641 541 413 029 504 020 594
(2) En Eurco består af summen af følgende faste beløb i medlemsstaternes valutaer: 0,9 DM + 1,2 ffr. + 0,075 £ + 80 lire + 0,35 fl. + 4,5 bfr. + 0,2 kr. + 0,005 l £ + 0,5 lfr.

Bilag D — Tilgodehavende hos og gæld til medlemsstaterne for regulering af kapitalen

I henhold til vedtægternes artikel 7, stk. 1 og 2, medfører anvendelsen af de omregningssatser, som er anført i bem. A i bilag E, en regulering af de beløb, der er indbetalt af medlemsstaterne i deres nationale valutaer som bidrag til Bankens kapital.

Bankens tilgodehavende eller gæld i forbindelse med denne regulering er:

Table with 2 columns: Tilgodehavende hos: (Frankrig, Det forenede Kongerige, Italien, Irland) and Gæld til: (Tyskland, Belgien, Nederlandene, Danmark, Luxembourg). Includes RE values.

Udligning af Bankens tilgodehavende eller gæld vil finde sted i overensstemmelse med artikel 7, stk. 1 og 2, ved udløbet af den i bem. A i bilag E nævnte overgangsforanstaltning. Denne foranstaltning udløber ved ikrafttrædelsen af de beslutninger vedrørende artikel 4, stk. 1, og artikel 7, stk. 3, som Styrelsesrådet skal træffe efter ikrafttrædelsen af de vedtægtsændringer, der i øjeblikket er under ratifikation.

# Bilag E — Bemærkninger til årsregnskabet

Den 31. december 1976

## A. Definition af den ved udarbejdelsen af årsregnskabet anvendte regningsenhed

Definitionen af Den europæiske Investeringsbanks regningsenhed i vedtægternes artikel 4, stk. 1, og bestemmelserne for dens omregning til medlemsstaternes valutaer i vedtægternes artikel 7, stk. 3, kan ikke længere anvendes i den tilsigtede ånd.

Derfor besluttede Styrelsesrådet for Banken den 15. juli 1974 at foreslå en ændring af vedtægterne, således at Styrelsesrådet bemyndiges til med enstemmighed at ændre definitionen af Bankens regningsenhed og bestemmelserne for omregning mellem denne og de nationale valutaer. Denne ændring er i øjeblikket under ratifikation i medlemsstaterne.

På sit møde den 18. marts 1975 bemyndigede Styrelsesrådet Banken til som en overgangsforanstaltning at anvende et nyt omregningssystem fra den 31. december 1974 og indtil en ny definition af Bankens regningsenhed og nye bestemmelser for dens omregning træder i kraft. De satser, som Banken herefter anvender ved omregning mellem sin regningsenhed og medlemsstaternes valutaer, er kurserne for omregning mellem disse valutaer og den europæiske regningsenhed, hvis værdi svarer til summen af følgende beløb i medlemsstaternes valutaer:

DM	0,828	Bfr.	3,66
£	0,0885	Lfr.	0,14
Ffr.	1,15	Kr.	0,217
Lire	109,—	l£	0,00759
Fl.	0,286		

Denne kurv af valutaer er sammensat således, at dens værdi den 28. juni 1974 ville have svaret til værdien af Den internationale Valutafondssærlige trækingsrettighed. Kurserne for omregning mellem den europæiske regningsenhed og medlemsstaternes valutaer samt de øvrige valutaer, Banken anvender i sin udlånsvirksomhed, fastsættes efter samråd mellem Banken og Kommissionen på basis af markedskurserne og offentliggøres af Kommissionen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Bankens årsregnskab vil fra den 31. december 1974 og indtil udløbet af den således besluttede overgangsforanstaltning blive udarbejdet og offentliggjort på grundlag af de ovenfor beskrevne omregningskurser.

Ved udarbejdelsen af Bankens årsregnskab den 31. december 1976 og 1975 anvendtes følgende omregningskurser:

1 europæisk regningsenhed =	1976	1975
DM	2,66938	3,05382
Ffr.	5,61696	5,21981
£	0,662646	0,575973
Lire	989,293	797,769
Bfr.	40,66	46,0606
Fl.	2,77855	3,1312
Kr.	6,53960	7,1969
l£	0,662646	0,575039
Lfr.	40,66	46,0606
US-\$	1,12999	1,16528
Sfr.	2,76260	3,05239
Lib £	3,31087	2,84328
Yen	303,703	354,312
Øsch.	18,9336	—
CFAfr.	280,848	260,991

## B. Investeringer

Posten »investeringer« omfatter:

	1976	1975
a) Skatkammerbeviser, indlånsbeviser og obligationer optaget til købsværdi, dog højst til pålydende værdi eller kursværdi (kursværdi 1976: 184 756 700 RE 1975: 133 486 220 RE)	RE 177 231 853	RE 130 788 247
B) Egne obligationer optaget til genkøbsværdi	RE 24 944 928	RE 21 018 475
c) Bankveksler optaget til pålydende værdi	RE 442 482	RE 429 082
	<u>RE 202 619 263</u>	<u>RE 152 235 804</u>

Fordeling på løbetid:

Højst 3 måneder	RE 22 684 354	RE 5 593 789
Mere end 3 måneder og højst 6 måneder	RE 3 794 963	RE 300 389
Mere end 6 måneder og højst 12 måneder	RE 7 276 942	RE 1 637 294
Mere end 12 måneder	RE 168 863 004	RE 144 704 332
	<u>RE 202 619 263</u>	<u>RE 152 235 804</u>

## C. Forud modtagne rentegodtgørelser

Visse lån til projekter uden for Fællesskabet er forbundet med rentegodtgørelser, som Kommissionen for De europæiske Fællesskaber på forhånd udbetaler til Banken på tidspunktet for undertegnelsen af låneaftalerne mellem Banken og låntagerne. Disse rentegodtgørelser optages på driftsregnskabet i takt med indløbet af de rentebeløb de modregnes i.

I statusopgørelsen den 31. december 1975 var denne post opført med 5 527 972 RE under »andre passiver«.

## D. Særligt indestående til ydelser på lån

Denne post, der har sin modpost i passivsidens »forfaldne, uindløste kuponer og obligationer« omfatter de kuponer og obligationer, som er forfaldne til betaling, men som ikke er blevet præsenteret til betaling.

## E. Andre aktiver og passiver

Denne post omfatter:

a) På aktivsiden:	1976	1975
Valutatilgodehavender i forbindelse med løbende swapforretninger den 31. december 1976	RE —	RE 5 644 743
Diverse debitorer	RE 9 323 087	RE 6 259 281
	<u>RE 9 323 087</u>	<u>RE 11 904 024</u>

b) På passividen:	1976	1975
Valutagæld i forbindelse med løbende swapforretninger den 31. december 1976 . . . . .	RE —	RE 5 601 585
Et meget kortfristet lån . . . . .	RE 573 867	RE 16 372 936
Det europæiske økonomiske Fællesskabs særlige konto for lån på særlige vilkår og beløb at erlægge i forbindelse hermed . .	RE 2 114 305	RE 3 231 294
Diverse udgifter og kreditorer .	RE 21 297 844	RE 16 537 145
	<u>RE 23 986 016</u>	<u>RE 41 742 960</u>

## F. Faste ejendomme

Denne post omfatter købsværdien af Bankens grund samt de i 1976 afholdte udgifter i forbindelse med opførelsen af dens nye bygning i Luxembourg, i alt 3 073 574 RE.

Inventar og materialer afskrives det år, hvor de erhverves.

## G. Valutakursdifferencer

Denne post på 616 291 RE i 1976 (mod 790 943 RE i 1975) omfatter nettovalutakursgevinsten ved de finansielle transaktioner i regnskabsåret 1976, beregnet på grundlag af de omregningskurser, der var gældende på tidspunktet for transaktionernes gennemførelse.

## H. Nettoværdiforøgelse ifølge vurderingen af de af Bankens tilgodehavender, der ikke reguleres i henhold til vedtægternes artikel 7

Benyttelsen af de omregningskurser, der anvendtes ved udarbejdelsen af Bankens statusopgørelse (jf. bem. A) den 31. december 1976, resulterer i en nettoværdiforøgelse af Bankens tilgodehavende på 4 957 437 RE (mod 4 475 915 RE i 1975). I beregningsgrundlaget for denne værdiforøgelse indgår ikke de af medlemsstaternes tilgodehavender i nationale valutaer, der svarer til deres respektive bidrag til Bankens indbetalte kapital i nationale valutaer, idet disse bidrag i henhold til vedtægternes artikel 7 skal reguleres periodisk (jf. bilag D).

## I. Forvaltningsprovision

Denne post omfatter Bankens vederlag for forvaltning af lån i henhold til medlemsstaterne og Det europæiske økonomiske Fællesskabs fuldmagt og for deres regning og risiko.

## J. Fordeling af overskuddet på driftsregnskabet

Det overskud på driftsregnskabet, som skal fordeles på reserver og henlæggelser, beløb sig i 1976 til 75 731 361 RE, hvoraf 70 773 924 RE er driftsresultatet og 4 957 437 RE skyldes en nettoværdiforøgelse ifølge vurderingen af de af Bankens tilgodehavender, der ikke reguleres i henhold til vedtægternes artikel 7.

Bestyrelsen har besluttet at foreslå Styrelsesrådet følgende fordeling af driftsoverskuddet:

- 20 000 000 RE overføres til den vedtægtsmæssige reservefond;
- 30 773 924 RE henlægges til dækning af tab på lån og garantier;
- 4 957 437 RE henlægges til dækning af valutakurstab;
- 20 000 000 RE overføres til byggekontoen med henblik på finansiering af opførelsen af Bankens nye bygning.

# Revisionspåtegning fra Price Waterhouse & Co.

Formanden for  
Den europæiske Investeringsbank,  
Luxembourg.

Vi har revideret regnskabet for Den europæiske Investeringsbank den 31. december 1976 og 1975. Vor revision er udført i overensstemmelse med god revisionsskik og har følgelig omfattet en sådan gennemgang af regnskabsmaterialet og sådanne andre revisionsarbejder, som vi har anset for nødvendige. Efter vor vurdering giver regnskabet den 31. december 1976 og 1975 et sandfærdigt udtryk for Den europæiske Investeringsbanks finansielle stilling den 31. december 1976 og 1975 og for resultatet af Bankens virksomhed i 1976 og 1975 i overensstemmelse med almindeligt anerkendte regnskabsprincipper, der er anvendt på et i forhold til foregående regnskabsår uændret grundlag. Vor revisionspåtegning af regnskabet den 31. december 1975 var dateret den 2. marts 1976.

Bruxelles, den 11. marts 1977

(For bem. J dog den 1. april 1977)

Denne revisionspåtegning omfatter:

Statusopgørelse

Driftsregnskab

Statusopgørelse for Den særlige Afdeling

Oversigt over Bankens kapital

Bilag A

Oversigt over løbende udlån

Bilag B

Oversigt over Bankens konsoliderede gæld

Bilag C

Tilgodehavende hos og gæld til medlemsstaterne for regulering af kapitalen

Bilag D

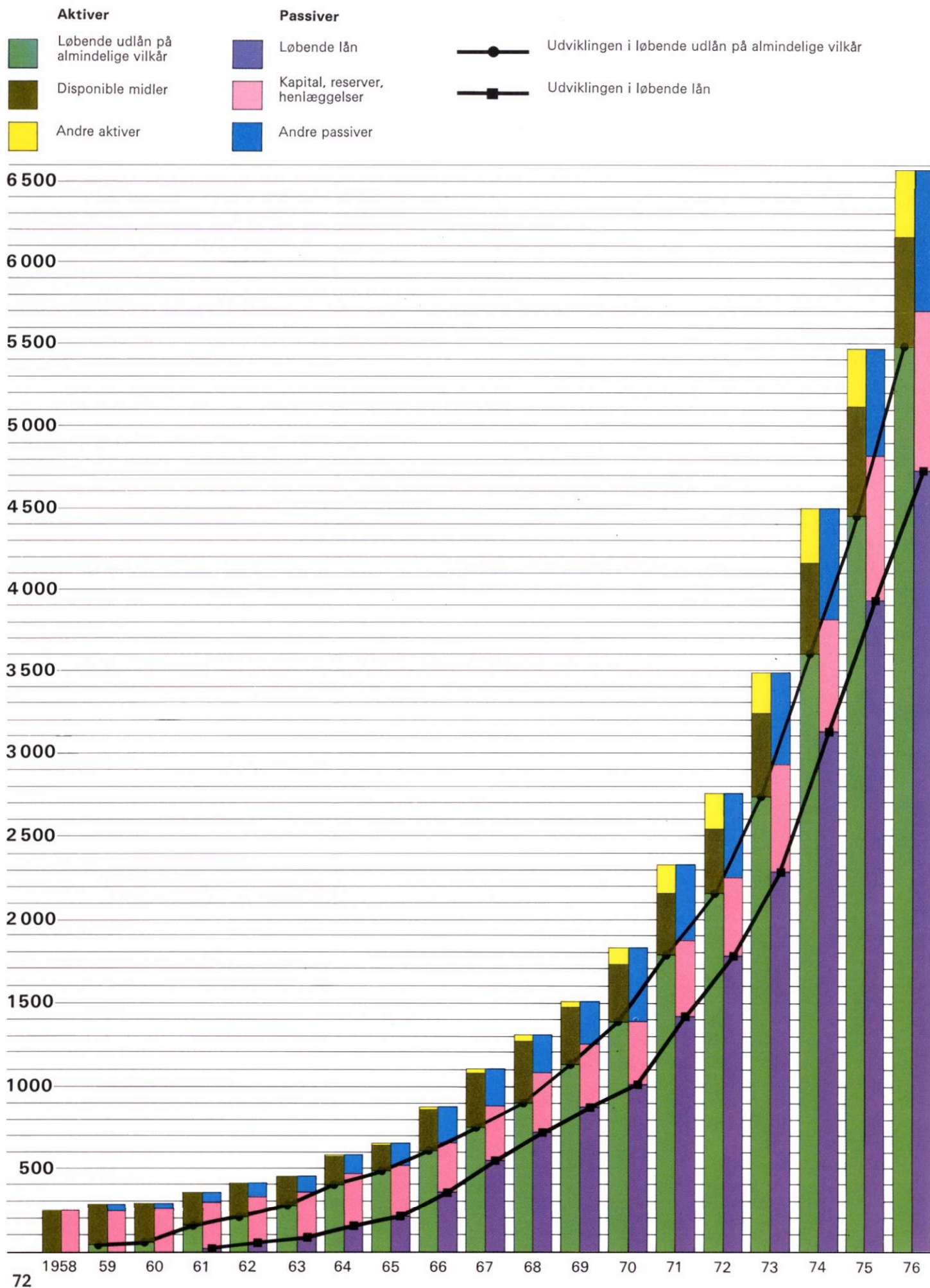
Bemærkninger til årsregnskabet

Bilag E

PRICE WATERHOUSE & CO.

# Bankens statusopgørelse den 31. december 1958-1976

I millioner regningsenheder



# Erklæring fra Revisionsudvalget

---

Det udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 14 i vedtægterne og artikel 25 i forretningsordenen for Den europæiske Investeringsbank med henblik på at efterprøve, om Bankens forretninger er udført i overensstemmelse med gældende regler, og om dens bøger har været rigtigt ført,

- som har haft adgang til de bøger, regnskabsbilag og dokumenter, som det har fundet nødvendigt at undersøge ved udførelsen af sit hverv, og
- som er blevet gjort bekendt med Price Waterhouse & Co.s revisionspåtegning af 11. marts 1977,

bekræfter herved

under henvisning til årsberetningen for 1976, Bankens statusopgørelse den 31. december 1976 og driftsregnskabet for det da afsluttede regnskabsår, således som de vedtoges af Bestyrelsen på dens møde den 1. april 1977 og

under henvisning til forretningsordenens artikel 22, 23 og 24,

at Bankens operationer i regnskabsåret 1976 er udført under overholdelse af de formaliteter og regler, der er fastlagt i vedtægterne og forretningsordenen, og

at statusopgørelsen og driftsregnskabet er i overensstemmelse med bogføringen og nøjagtigt viser Bankens stilling såvel på aktiv- som passivside.

Luxembourg, den 11. maj 1977

Revisionsudvalget

E. RAUS      P. McDONNEL      J. BREDSORFF

**Tabel 7: Finansieringsbidrag i Fællesskabet i 1975 og 1976**  
Fordeling på finansieringsformer

	Direkte individuelle lån		Indirekte individuelle lån		Globallån		Garantier		I alt	
	Antal	Mio RE	Antal	Mio RE	Antal	Mio RE	Antal	Mio RE	Antal	Mio RE
Belgien . . . . .	—	—	—	—	1	17,9	—	—	1	17,9
Danmark . . . . .	2	6,1	—	—	1	3,1	—	—	3	9,1
Forbundsrepublikken Tyskland . . . . .	1	9,2	—	—	—	—	2	101,6	3	110,8
Frankrig . . . . .	—	—	3	60,1	—	—	—	—	3	60,1
Irland . . . . .	3	57,4	—	—	—	—	—	—	3	57,4
Italien . . . . .	14	229,8	15	112,5	5	40,2	—	—	34	382,6
Nederlandene . . . . .	1	13,9	—	—	—	—	1	16,5	2	30,4
Det forenede Kongerige . . . . .	20	380,0	4	37,7	—	—	—	—	24	417,6
<b>Total 1976 . . . . .</b>	<b>41</b>	<b>696,4</b>	<b>22</b>	<b>210,3</b>	<b>7</b>	<b>61,2</b>	<b>3</b>	<b>118,1</b>	<b>73</b>	<b>1 086,0</b>
<b>Total 1975 . . . . .</b>	<b>40</b>	<b>733,3</b>	<b>20</b>	<b>174,0</b>	<b>4</b>	<b>10,2</b>	—	—	<b>64</b>	<b>917,5</b>

**Tabel 8: Lån emitteret i 1976**

Emissionsaftalen dateret den	Emissionsmåned	Emissionssted	Tegningsvaluta	Beløb i national valuta i mio	Beløb i mio RE	Løbetid i år	Nominel rente i %	Emissionens placering
3. 2. 1976	Februar	Schweiz	Sfr.	100	32,8	15	7	Offentlig <sup>(1)</sup>
12. 3. 1976	Marts	Luxembourg	US-\$	101,5	87,1	8,3	8 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	Privat
25. 3. 1976	Marts	De forenede Stater	US-\$	100	85,8	8	8 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	Offentlig <sup>(2)</sup>
29. 3. 1976	April	Nederlandene	Fl.	75	24,0	7	8	Privat
28. 6. 1976	Juli	Forbundsrepublikken Tyskland	DM	120	42,0	7	8	Offentlig <sup>(3)</sup>
30. 6. 1976	Juni	Luxembourg	US-\$	50	45,4	5	Variabel	Privat
23. 7. 1976	Juli	Japan	Yen	10 000	30,5	12	8,9	Offentlig <sup>(4)</sup>
12. 8. 1976	August	Luxembourg	US-\$	75	68,1	7	8 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	Offentlig <sup>(5)</sup>
	August	Luxembourg	US-\$	50	45,4	12	8 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	Offentlig <sup>(5)</sup>
2. 9. 1976	September	Luxembourg	US-\$	20	18,2	6	8 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	Privat
8. 9. 1976	September	Forbundsrepublikken Tyskland	DM	100	35,3	7	7 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	Privat
30. 9. 1976	Oktober	Schweiz	Sfr.	30	11,0	7	5 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	Privat
8. 10. 1976	Oktober	Østrig	Øsch.	350	18,2	10	8	Offentlig <sup>(6)</sup>
14. 10. 1976	Oktober	Singapore	US-\$	30	27,0	7	8 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	Offentlig <sup>(7)</sup>
9. 11. 1976	November	Luxembourg	US-\$	50	44,9	5	7 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	Offentlig <sup>(8)</sup>
18. 11. 1976	December	Forbundsrepublikken Tyskland	DM	100	36,9	8	6 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	Offentlig <sup>(9)</sup>
7. 12. 1976	December	Luxembourg	Lfr.	500	11,9	8	9	Offentlig <sup>(10)</sup>
14. 12. 1976	December	De forenede Stater	US-\$	75	67,4	20	8 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	Offentlig <sup>(11)</sup>
					731,9			

<sup>(1)</sup> Fast overtaget af banksyndikat bestående af Société de Banque Suisse, Crédit Suisse og Union de Banques Suisses; udbudt til offentlig tegning til kurs 99.

<sup>(2)</sup> Fast overtaget af et banksyndikat bestående af The First Boston Corporation, Merrill Lynch, Pierce, Fenner & Smith Inc., Kuhn, Loeb & Co. og Lazard Frères & Co.; udbudt til offentlig tegning til kurs 99,75.

<sup>(3)</sup> Fast overtaget af et banksyndikat bestående af Deutsche Bank AG, Dresdner Bank AG, Commerzbank AG og Westdeutsche Landesbank Girozentrale; udbudt til offentlig tegning til kurs pari.

<sup>(4)</sup> Fast overtaget af et banksyndikat bestående af The Nikko Securities Co. Ltd., Daiwa Securities Co. Ltd., The Nomura Securities Co. Ltd. og Yamaichi Securities Company Limited; udbudt til offentlig tegning til kurs pari.

<sup>(5)</sup> Fast overtaget af et banksyndikat bestående af Union Bank of Switzerland (Securities) Limited, Banca Commerciale Italiana, Crédit Suisse White Weld Limited, Deutsche Bank AG, Kredietbank S.A. Luxembourg, Amsterdam-Rotterdam Bank N.V., Banque de Paris et des Pays-Bas, The First Boston Corporation, Robert Fleming & Co. Limited, Société Générale, Société Générale de Banque S.A., Swiss Bank Corporation (Overseas) Limited og Westdeutsche Landesbank Girozentrale; udbudt til offentlig tegning til kurs 99,5 (løbetid 7 år) og 99,25 (løbetid 12 år).

<sup>(6)</sup> Fast overtaget af et banksyndikat bestående af Creditanstalt-Bankverein, Girozentrale und Bank der österreichischen Sparkassen AG, Österreichische Länderbank AG, Bank für Arbeit und Wirtschaft AG, Bank für Kärnten AG, Bank für Oberösterreich und Salzburg, Bank für Tirol und Vorarlberg AG, Erste Österreichische Spar-Casse, Genossenschaftliche Zentralbank AG, Österreichische Postsparkasse, Österreichische Volksbanken-Aktiengesellschaft, Österreichisches Credit-Institut AG,

Schoeller & Co. og Zentralsparkasse der Gemeinde Wien; udbudt til offentlig tegning til kurs 97,25.

<sup>(7)</sup> Fast overtaget af et banksyndikat bestående af Morgan Grenfell (Asia) Limited, Indosuez Asia Limited, DBS-Daiwa Securities International Limited, Trident International Finance Limited, Bancrom International Limited, The Development Bank of Singapore Limited, Jardine Fleming & Company Limited, United Overseas Bank Limited, Singapore, og Wardley Limited; udbudt til offentlig tegning til kurs pari.

<sup>(8)</sup> Fast overtaget af et banksyndikat bestående af Banque Arabe et Internationale d'Investissement, Bank of Credit and Commerce International S.A., Kuwait International Investment Co. S.A.K., National Bank of Abu Dhabi, The National Commercial Bank, Quatar National Bank S.A.Q. og Riyad Bank Limited; udbudt til offentlig tegning til kurs 99,75.

<sup>(9)</sup> Fast overtaget af et banksyndikat bestående af Deutsche Bank AG, Dresdner Bank AG, Commerzbank AG og Westdeutsche Landesbank Girozentrale; udbudt til offentlig tegning til kurs 99,25.

<sup>(10)</sup> Fast overtaget af et banksyndikat bestående af Banque Générale du Luxembourg S.A., Banque Internationale à Luxembourg S.A., Kredietbank S.A. Luxembourg, Banque Lambert-Luxembourg S.A., Caisse d'Epargne de l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg, Banque de Paris et des Pays-Bas pour le Grand-Duché de Luxembourg S.A., Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, Luxembourg, og Société Générale Alsacienne de Banque, Luxembourg; udbudt til offentlig tegning til kurs pari.

<sup>(11)</sup> Fast overtaget af et banksyndikat bestående af Merrill Lynch, Pierce, Fenner & Smith Inc., Kuhn, Loeb & Co., The First Boston Corporation og Lazard Frères & Co.; udbudt til offentlig tegning til kurs 99,3.

Tabel 9: Finansieringsbidrag i Fællesskabet 1958-1976 (1)  
Fordeling på brancher

Branche	Antal		Beløb (Mio RE)		%
	I alt	Sublån	I alt	Sublån	
<b>Infrastrukturer</b>	<b>236</b>		<b>3 980,2</b>		<b>66,3</b>
Landbrugsforbedring	8		123,9		2,0
Vand (tapning, distribution, rensning)	19		220,9		3,7
Transport	60		1 001,2		16,7
Jernbaner	14		221,8		3,7
Veje og ingeniørarbejder	34		587,9		9,8
Sø- og flodtransport	8		144,9		2,4
Lufttransport	3		41,7		0,7
Andet	1		4,9		0,1
Telekommunikation	38		853,7		14,2
Andre infrastrukturer	2		16,3		0,3
Energi	109		1 764,2		29,4
(Produktion)	(77)		(1 243,7)		(20,7)
Kerneenergi	29		620,2		10,3
Varmekraftværker	13		138,2		2,3
Vand- og pumpekraftværker	17		245,5		4,1
Udnyttelse af kulbrinteforekomster	16		223,1		3,7
Fast brændsel	2		16,7		0,3
(Transport)	(32)		(520,5)		(8,7)
Elledninger	6		65,8		1,1
Gas- og olierørledninger	26		454,6		7,6
<b>Landbrug, industri og tjenesteydelser</b>	<b>886</b>	<b>553</b>	<b>2 025,2</b>	<b>262,4</b>	<b>33,7</b>
Landbrug, skovbrug og fiskeri	5	4	7,5	2,0	0,1
Industri (2)	874	546	2 004,0	258,9	33,4
Udvindingsindustri*	18	15	12,8	6,4	0,2
Fremstilling og første forarbejdning af metaller*	77	31	558,4	22,5	9,3
Byggematerialer*	63	39	107,2	20,1	1,8
Træindustri	39	37	19,2	13,2	0,3
Glas og keramik	25	13	33,2	6,9	0,6
Kemisk industri*	97	25	457,2	12,1	7,6
Metalforarbejdning og mekanik	153	119	166,9	52,9	2,8
Biler og transportmateriel	32	19	139,5	8,3	2,3
Elektroteknisk og elektronisk industri	47	32	74,4	18,4	1,2
Næringsmiddelindustri	132	95	159,4	46,3	2,7
Tekstiler og læder	65	53	37,3	23,2	0,6
Papirmasse og papir*	28	23	29,6	10,3	0,5
Forarbejdning af gummi og plastmaterialer	41	30	58,7	12,7	1,0
Anden industri	14	11	6,9	3,9	0,1
Bygningsindustri og ingeniørarbejder	4	4	1,7	1,7	—
Globallån	39	—	141,6 <sup>(3)</sup>	—	2,4
Tjenesteydelser	7	3	13,7	1,4	0,2
Turisme	5	3	9,3	1,4	0,1
Forskning og udvikling	2	—	4,4	—	0,1
<b>Total</b>	<b>1 122</b>	<b>553</b>	<b>6 005,4</b>	<b>262,4</b>	<b>100,0</b>

(1) Jf. tabel 2, note 4, s. 23.

(2) Heraf basisindustrier (stjerne): 1 165,2 mio.

(3) Resterende del af globallåne.

**Tabel 10: Globallån i Fællesskabet 1968-1976**  
Fordeling på finansieringsorganer

Globallån			Sublån (1969-1976)	
År	Finansieringsorgan (¹)	Mio RE	Antal	Mio RE
1968	ISVEIMER I . . . . .	10,0	28	10,0 (²)
1969	CIS I . . . . .	3,6	7	3,6 (²)
1970	IKB I . . . . .	10,0	12	6,9 (³)
1970	SADE . . . . .	6,3	24	6,3 (²)
1970	IRFIS I . . . . .	5,0	10	5,0 (²)
1971	CIS II . . . . .	5,0	13	5,0 (²)
1971	SODERO I . . . . .	2,0	2	0,8 (³)
1971	ISVEIMER II . . . . .	15,0	19	14,7 (²)
1972	LORDEX I . . . . .	2,7	5	2,7 (²)
1972	LGSH . . . . .	5,7	9	6,0 (²)
1972	IMI I . . . . .	24,8	31	19,3 (²)
1973	IKB II . . . . .	20,6	67	23,2 (²)
1973	Crédit National I . . . . .	30,0	54	30,0 (²)
1973	ICFC I . . . . .	7,1	24	6,6 (²)
1973	Crédit Hôtelier CCCHCI . . . . .	18,0	56	18,2 (²)
1973	CIS III . . . . .	13,5	13	6,1 (³)
1973	ISVEIMER III . . . . .	20,3	24	18,4 (²)
1974	IRFIS II . . . . .	9,8	14	9,5 (²)
1974	ICC . . . . .	4,7	0	0,0 (³)
1974	Bayerische Vereinsbank . . . . .	9,9	0	0,0 (³)
1974	BNL . . . . .	19,6	36	16,4
1974	Crédit National II . . . . .	21,3	23	9,8 (³)
1974	ACC . . . . .	4,7	3	1,7 (³)
1974	ICFC II . . . . .	18,7	2	1,1 (³)
1974	SODERO II . . . . .	3,6	0	0,0 (³)
1974	Crédit Naval-CMAF . . . . .	9,0	0	0,0 (³)
1974	SDR Bretagne . . . . .	3,6	3	1,7 (³)
1974	IMI II . . . . .	28,0	40	19,8
1975	LORDEX II . . . . .	3,6	3	1,0 (³)
1975	Den danske stat I A . . . . .	2,5	6	2,4 (²)
1975	Den danske stat I B . . . . .	2,8	7	2,8 (²)
1975	Finansieringsinstituttet for Industri og Håndværk A/S . . . . .	1,4	3	1,4 (²)
1976	ICIPU A . . . . .	3,7	5	3,7 (²)
1976	ISVEIMER IV . . . . .	15,7	0	0,0
1976	CIS IV . . . . .	5,2	0	0,0
1976	IRFIS III . . . . .	10,4	0	0,0
1976	SNCI A . . . . .	17,9	10	8,4
1976	Den danske stat II A . . . . .	3,1	0	0,0
1976	Friuli A . . . . .	5,2	0	0,0
<b>Total</b>		<b>404,0</b>	<b>553</b>	<b>262,4</b>

(¹) Istituto per lo Sviluppo Economico dell'Italia Meridionale, Napoli (ISVEIMER)  
Credito Industriale Sardo, Cagliari (CIS)  
Industriekreditbank AG, Düsseldorf (IKB)  
Société Alsacienne de Développement et d'Expansion, Strasbourg (SADE)  
Istituto Regionale per il Finanziamento alle Industrie in Sicilia, Palermo (IRFIS)  
Société de Développement Régional de l'Ouest, Nantes (SODERO)  
Société Lorraine de Développement et d'Expansion, Nancy (LORDEX)  
Landesbank und Girozentrale Schleswig-Holstein, Kiel (LGSH)  
Istituto Mobiliare Italiano, Rom (IMI)  
Crédit National, Paris  
Industrial and Commercial Finance Corporation Ltd., London (ICFC)  
Caisse Centrale de Crédit Hôtelier, Commercial et Industriel, Paris (CCCHCI)  
Industrial Credit Company Ltd., Dublin (ICC)  
Bayerische Vereinsbank, München  
Banca Nazionale del Lavoro, »Sezione Speciale per il Credito Industriale«, Rom (BNL)  
Agricultural Credit Corporation Ltd., Dublin (ACC)  
Crédit Naval — CMAF, Paris

Société de Développement Régional de la Bretagne, Rennes (SDR-Bretagne)  
Finansieringsinstituttet for Industri og Håndværk A/S, København  
Istituto di Credito per le Imprese di Pubblica Utilità, Rom (ICIPU)  
Société Nationale de Crédit à l'Industrie, Bruxelles (SNCI)  
Mediocredito per le Piccole e Medie Imprese del Friuli-Venezia-Giulia, Udine.

(²) Lukket globallån. Eventuelle differencer mellem globallånets oprindelige beløb og summen af de bevilgede sublån skyldes, at omregningen til regningsenheder har fundet sted dels til de kurser, der var gældende på datoen for undertegnelsen af lånet, dels til de kurser, der var gældende på datoen for beslutningen om ydelse af sublån herunder, og at disse kurser undertiden er forskellige.

(³) Lukket globallån (på grund af annullering af et ikke anvendt beløb).

**Tabel 11: Sublån i Fællesskabet i 1976 og 1969-1976**  
Fordeling på lande og brancher

	Sublån i 1976			Sublån 1969-1976		
	Antal	Mio RE	%	Antal	Mio RE	%
<b>LAND</b>						
<b>Belgien</b>	<b>10</b>	<b>8,3</b>	<b>17,6</b>	<b>10</b>	<b>8,3</b>	<b>3,2</b>
Antwerpen	1	0,9	1,9	1	0,9	0,3
Hainaut	3	2,0	4,2	3	2,0	0,8
Liège	2	1,8	3,8	2	1,8	0,7
Namur	1	0,8	1,7	1	0,8	0,3
Vestflanderen	3	2,8	6,0	3	2,8	1,1
<b>Danmark</b>	<b>11</b>	<b>5,4</b>	<b>11,3</b>	<b>16</b>	<b>6,7</b>	<b>2,6</b>
Øst for Store Bælt (uden København)	1	0,6	1,3	1	0,6	0,2
Vest for Store Bælt	10	4,8	10,0	15	6,1	2,3
<b>Forbundsrepublikken Tyskland</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>88</b>	<b>36,1</b>	<b>13,7</b>
Baden-Württemberg	—	—	—	2	0,5	0,2
Bayern	—	—	—	16	4,3	1,6
Hessen	—	—	—	15	6,0	2,3
Niedersachsen	—	—	—	19	6,8	2,6
Nordrhein-Westfalen	—	—	—	18	8,7	3,3
Rheinland-Pfalz	—	—	—	8	2,9	1,1
Slesvig-Holsten	—	—	—	10	6,8	2,6
<b>Frankrig</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>170</b>	<b>70,5</b>	<b>26,8</b>
Elsass	—	—	—	27	8,3	3,1
Aquitainen	—	—	—	9	3,8	1,4
Auvergne	—	—	—	4	3,2	1,2
Nedre Normandiet	—	—	—	2	0,6	0,2
Bourgogne	—	—	—	3	2,3	0,9
Bretagne	—	—	—	28	11,5	4,4
Midtfrankrig	—	—	—	2	0,7	0,3
Champagne-Ardennerne	—	—	—	2	0,6	0,2
Franche-Comté	—	—	—	2	0,4	0,1
Languedoc-Roussillon	—	—	—	2	0,6	0,2
Limousin	—	—	—	7	2,2	0,8
Lothringen	—	—	—	24	13,3	5,1
Sydfrankrig-Pyrenæerne	—	—	—	18	7,9	3,0
Nordfrankrig	—	—	—	6	2,5	0,9
Pays de la Loire	—	—	—	20	7,4	2,8
Picardiet	—	—	—	2	1,1	0,4
Poitou-Charentes	—	—	—	5	1,6	0,6
Rhône-Alperne	—	—	—	7	2,5	1,0
<b>Irland</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>3</b>	<b>1,7</b>	<b>0,7</b>
<b>Italien</b>	<b>65</b>	<b>33,8</b>	<b>71,1</b>	<b>240</b>	<b>131,5</b>	<b>50,1</b>
Abruzzerne	12	6,4	13,5	24	13,3	5,1
Basilicata	2	1,5	3,1	4	2,8	1,0
Calabrien	5	1,2	2,5	7	1,7	0,6
Campanien	8	5,9	12,5	49	35,5	13,5
Latium	15	6,6	13,9	56	29,3	11,2
Mellemitalien	2	1,9	4,0	5	4,0	1,5
Molise	2	1,0	2,1	5	4,1	1,6
Puglien	9	3,3	6,9	33	11,7	4,5
Sardinien	—	—	—	33	14,7	5,6
Sicilien	10	6,0	12,6	24	14,4	5,5
<b>Det forenede Kongerige</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>26</b>	<b>7,6</b>	<b>2,9</b>
Skotland	—	—	—	14	4,2	1,6
Nordengland	—	—	—	5	1,5	0,6
Nordvestengland	—	—	—	1	0,4	0,2
Wales	—	—	—	5	1,3	0,5
Nordirland	—	—	—	1	0,3	0,1
<b>Total</b>	<b>86</b>	<b>47,5</b>	<b>100,0</b>	<b>553</b>	<b>262,4</b>	<b>100,0</b>
<b>BRANCHE</b>						
Landbrug og fiskeri	—	—	—	4	2,0	0,8
Udvindingsindustri	3	2,2	4,7	15	6,4	2,5
Fremstilling og første forarbejdning af metaller	11	8,3	17,5	31	22,5	8,6
Byggematerialer	7	3,6	7,5	39	20,1	7,7
Træindustri	3	1,4	2,9	37	13,2	5,0
Glas og keramik	1	0,6	1,3	13	6,9	2,6
Kemisk industri	8	4,2	8,9	25	12,1	4,6
Metalforarbejdning og mekanik	13	6,0	12,7	119	52,9	20,2
Biler og transportmateriel	3	2,0	4,2	19	8,3	3,2
Elektroteknisk og elektronisk industri	8	4,6	9,6	32	18,4	7,0
Næringsmiddelindustri	15	6,0	12,6	95	46,3	17,6
Tekstiler og læder	5	4,4	9,2	53	23,2	8,8
Papirmasse og papir	3	1,3	2,8	23	10,3	3,9
Forarbejdning af gummi	4	2,1	4,5	30	12,7	4,9
Anden industri	1	0,2	0,3	11	4,0	1,5
Bygningsindustri og ingeniørarbejder	1	0,6	1,3	4	1,7	0,6
Turisme	—	—	—	3	1,4	0,5
<b>Total</b>	<b>86</b>	<b>47,5</b>	<b>100,0</b>	<b>553</b>	<b>262,4</b>	<b>100,0</b>

**Finansieringsbidrag i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AASMM og AVS) samt i de oversøiske lande og territorier (OLT) 1964-1976 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>**

**Tabel 12: Fordeling på brancher**

Branche	Antal		Mio RE		%
<b>Infrastrukturer</b>	<b>35</b>		<b>144,6</b>	<b>43,4</b>	
Landbrugsforbedring	2		5,3	1,6	
Vand (tapning, distribution, rensning)	2		6,8	2,0	
Transport	23		88,0	26,4	
Jernbaner	7		43,7	13,1	
Veje og ingeniørarbejder	7		24,7	7,4	
Søtransport	8		15,2	4,6	
Lufttransport	1		4,4	1,3	
Telekommunikation	1		0,7	0,2	
Energi	7		43,8	13,1	
(Produktion)	(6)		(34,8)	(10,4)	
Varmekraftværker	2		3,8	1,1	
Vandkraftværker	4		31,0	9,3	
(Transport)	(1)		(9,0)	2,7	
Elledninger	1		9,0	2,7	
<b>Landbrug, industri og tjenesteydelser</b>	<b>52</b>		<b>188,9</b>	<b>56,6</b>	
Landbrug	2		9,3	2,8	
Industri	47		176,0	52,7	
Udvindingsindustri	4		52,6	15,8	
Fremstilling og første forarbejdning af metaller	3		8,2	2,5	
Byggematerialer	7		28,2	8,4	
Kemisk industri	2		3,0	0,9	
Biler og transportmateriel	1		1,4	0,4	
Næringsmiddelindustri	18		59,8	17,9	
Tekstiler og læder	11		20,8	6,3	
Globalån	1		2,0	0,6	
Tjenesteydelser	3		3,6	1,1	
Turisme	2		2,6	0,8	
Andre	1		1,0	0,3	
<b>Total</b>	<b>87</b>		<b>333,6</b>	<b>100,0</b>	

(1) Jf. tabel 2, note 4, s. 23.

(2) Lån på almindelige vilkår af Bankens egne midler (187,6 mio) og finansieringsbidrag på særlige vilkår af Den europæiske Udviklingsfonds midler (146,0 mio).

**Tabel 13: Fordeling på lande <sup>(1)</sup>**

	På almindelige vilkår af Bankens midler					På særlige vilkår <sup>(2)</sup>					I alt			
	Yaoundékonven- tionerne		Lomékonven- tionen		I alt	Yaoundékonven- tionerne <sup>(3)</sup>		Lomékonven- tionen <sup>(4)</sup>		I alt	Antal	Mio RE	Heraf Yaoundé Mio RE	Heraf Lomé Mio RE
	Antal	Mio RE	Antal	Mio RE		Antal	Mio RE	Antal	Mio RE					
Benin	—	—	—	—	—	1	3,3	—	—	3,3	1	3,3	3,3	—
Cameroon	9	17,3	1	13,5	30,8	6	23,9	1	2,3	26,2	17	57,0	41,2	15,8
Congo	1	9,0	—	—	9,0	3	6,7	—	—	6,7	4	15,7	15,7	—
Elfenbenskysten	10	51,2	—	—	51,2	10	35,6	1	2,0	37,6	21	88,8	86,8	2,0
Gabon	4	4,4	—	—	4,4	3	10,3	—	—	10,3	7	14,7	14,7	—
Ghana	—	—	1	10,0	10,0	—	—	1	2,0	2,0	2	12,0	—	12,0
Øvre Volta	1	0,5	—	—	0,5	1	5,0	2	4,4	9,5	4	10,0	5,5	4,4
Mauritius	1	1,7	1	2,0	3,7	—	—	—	—	—	2	3,7	1,7	2,0
Kenya	—	—	1	2,0	2,0	—	—	—	—	—	1	2,0	—	2,0
Madagaskar	—	—	—	—	—	1	1,9	—	—	1,9	1	1,9	1,9	—
Mauretanien	1	11,0	—	—	11,0	1	2,7	—	—	2,7	2	13,7	13,7	—
Senegal	2	3,9	—	—	3,9	3	6,5	—	—	6,5	5	10,4	10,4	—
Tchad	—	—	—	—	—	1	1,2	1	7,5	8,7	2	8,7	1,2	7,5
Togo	1	5,9	1	14,0	19,9	—	—	1	2,0	2,0	3	21,9	5,9	16,0
Zaire	3	34,2	—	—	34,2	2	14,8	—	—	14,8	5	49,0	49,0	—
De nederlandske Antiller	—	—	—	—	—	1	4,4	—	—	4,4	1	4,4	4,4	—
Surinam	—	—	—	—	—	1	1,9	—	—	1,9	1	1,9	1,9	—
Ny Caledonien	2	7,0	—	—	7,0	2	3,4	—	—	3,4	4	10,4	10,4	—
Réunion	—	—	—	—	—	2	2,8	—	—	2,8	2	2,8	2,8	—
Guadeloupe	—	—	—	—	—	1	0,7	—	—	0,7	1	0,7	0,7	—
Martinique	—	—	—	—	—	1	0,6	—	—	0,6	1	0,6	0,6	—
<b>Total</b>	<b>35</b>	<b>146,1</b>	<b>5</b>	<b>41,5</b>	<b>187,6</b>	<b>40</b>	<b>125,8</b>	<b>7</b>	<b>20,2</b>	<b>146,0</b>	<b>87</b>	<b>333,6</b>	<b>271,9</b>	<b>61,7</b>

(1) Jf. tabel 2, note 4, s. 23.

(2) Finansieringsbidrag på særlige vilkår af medlemsstaternes midler gennem Den europæiske Udviklingsfond. Bogføres i Den særlige Afdeling.

(3) Lån på særlige vilkår og bidrag til tilvejebringelse af risikovillig kapital.

(4) Bidrag til tilvejebringelse af risikovillig kapital.

Tabel 14: Finansieringsbidrag i Grækenland, Portugal og Tyrkiet 1963–1976 <sup>(1)</sup> (herunder sublån)

Fordeling på brancher

Branche	Antal		Mio RE		%
	I alt	Sublån	I alt	Sublån	
<b>Infrastrukturer</b>	<b>26</b>		<b>374,7</b>		<b>63,0</b>
Landbrugsforbedring	7		92,3		15,5
Transport	9		84,5		14,2
Jernbaner	3		38,9		6,5
Veje og ingeniørarbejder	5		37,0		6,2
Lufttransport	1		8,6		1,5
Energi	10		197,9		33,3
(Produktion)	(8)		(184,3)		(31,0)
Varmekraftværker	3		112,0		18,8
Vandkraftværker	5		72,3		12,2
(Transport)	(2)		(13,6)		(2,3)
Elledninger	2		13,6		2,3
<b>Landbrug, industri og tjenesteydelser</b>	<b>135</b>	<b>78</b>	<b>220,4</b>	<b>50,8</b>	<b>37,0</b>
Industri	128	73	218,4	48,8	36,7
Udvindingsindustri	1	1	0,8	0,8	0,1
Fremstilling og første forarbejdning af metaller	10	2	34,9	0,5	5,9
Byggematerialer	12	5	23,1	9,2	3,9
Træindustri	6	4	3,8	2,0	0,7
Glas og keramik	5	3	5,8	2,6	1,0
Kemisk industri	19	8	42,3	3,4	7,1
Metalforarbejdning og mekanik	14	14	6,0	6,0	1,0
Elektroteknisk industri	8	6	7,8	2,6	1,3
Næringsindustri	17	17	10,7	10,7	1,8
Tekstiler og læder	17	10	13,2	8,0	2,2
Papirmasse og papir	8	2	54,2	2,8	9,1
Forarbejdning af gummi	2	1	0,7	0,2	0,1
Globallån	9	—	15,1 <sup>(2)</sup>	—	2,5
Tjenesteydelser	7	5	2		0,3
<b>Total</b>	<b>161</b>	<b>78</b>	<b>595,1</b>	<b>50,8</b>	<b>100,0</b>

<sup>(1)</sup> Jf. tabel 2, note 4, s. 23.

<sup>(2)</sup> Resterende del af globallånene.

---

Yderligere oplysninger kan fås hos:

**DEN EUROPÆISKE INVESTERINGSBANK**  
Place de Metz 2 – Boîte postale 2005 – Luxembourg  
Tlf. 43 50 11 – Telex 3530 bankeu lu,

Afdelingen for finansieringer i Italien  
Via Sardegna 38 – I-00187 Rom  
Tlf. 48 36 51 – Telex 62130 bankeuro

eller

Repræsentationskontoret i Bruxelles  
Rue Royale 60, Bte 1 – B-1000 Bruxelles  
Tlf. 513 40 00 Telex 21721 bankeu b,

der ligeledes kan udlevere følgende publikationer:

**Vedtægter** og andre bestemmelser vedrørende EIB  
1973; 36 sider; (dk, e, f, i, n, t)

**Årsberetninger**  
fra 1958  
(dansk fra 1972, e, f, i, n, t)

**Information** fra Den europæiske Investeringsbank  
Kvartalsskrift  
8 sider; (dk, e, f, i, n, t)

**Lån og garantier i Det europæiske økonomiske Fællesskabs  
medlemsstater**  
1977; 20 sider; (dk, e, f, i, n, t)

**Den europæiske Investeringsbanks finansieringsvirksomhed  
inden for rammerne af Lomékonventionen**  
1976; 20 sider; (dk, e, f, i, n, t)

**Investeringer inden for Fællesskabet og finansieringen af disse**  
Direktoratet for økonomiske og finansielle undersøgelser  
**i 1972:** 28 sider; (dk, i, n, t; udgået: e, f)  
**i 1973:** 40 sider; (e, f; udgået: dk, i, n, t)  
**i 1974:** 48 sider; (e, i; udgået: f, t)  
**i 1975:** 52 sider; (e, f, i, t)

**Den europæiske Investeringsbanks virksomhed i Tyrkiet (1965–1974)**  
Direktoratet for økonomiske og finansielle undersøgelser  
1975: 50 sider; (e, f, tyrkisk; udgået: dk, i, n)

**Den europæiske Investeringsbank og Mezzogiornos problemer**  
Direktoratet for økonomiske og finansielle undersøgelser  
1972; 35 sider; (f, i, t; udgået: e)

---

Den europæiske Investeringsbank takker de låntagere, der venligst har stillet det i denne beretning indeholdte billedmateriale til rådighed.

---

Tryk: Saarbrücker Zeitung Verlag und Druckerei GmbH, Saarbrücken





**Den europæiske Investeringsbank**

**Europäische Investitionsbank**

**European Investment Bank**

**Banque Européenne d'Investissement**

**Banca Europea per gli Investimenti**

**Europese Investeringsbank**